

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

IN METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

PK METRO-Habib Cash & Carry Pakistan (Pvt) Limited
Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-6222
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

PL Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

MD Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

TR İthalatçı:
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212
Güneşli/İstanbul/Türkiye
TEL: +90 212 478 70 00
FAX: +90 212 550 60 90
E-MAIL: scm@metro-tr.com
Garanti Belgesi: 2 yıl
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Üretici: Yindu Kitchen Equipment Co.,LTD
Adres: No.1 Xingxing Rd Xingqiao District, Yuhang Hangzhou China, 311100, Hangzhou, Çin

RS METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

RU Импортёр / организация по принятию претензий на территории РФ:
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ
Москва, 125445, Ленинградское шоссе, 71Г
Тел.: 8-800-700-10-77
Срок службы: 2 года
Дата производства (см. на упаковке)
Гарантийный срок службы: 12 месяцев

UA Імпортёр: ТОВ "МЕТРО Кеш енд Кері Україна",
02140, Україна, м.Київ, просп.П.Григоренка,
буд. 43. (www.metro.ua)
З питань щодо продукту та прийняття претензій
звертайтеся за тел. гарячої лінії імпортера
0800 501 401 (безкоштовно в межах України).
Виробник:
Інду Кітчен Еквіпмент Ко.,ЛТД
No.1 Xingxing Rd Xingqiao District, Юанг Хангжоу Китай, 311100,
Гангжоу, Китай.
Країна походження: Китай
для «МЕТРО Соурсінг Інтернаціонал Лімітед»
(МГБ, МЕТРО Груп Байінг ХК Лімітед),
20/Ф, Скайлайн ТOWER, 39 Ванг Квонг Родд,
Ковлоон Бай, Ковлоон, Гонг Конг, Китай
Номер партії відповідає даті виготовлення
Зберігати у сухому місці
Строк служби: 2 роки
Строк придатності до початку використання необмежений
Гарантійний строк у разі виробничого дефекту 12 місяців

KZ Импортёр и организация по принятию претензий на территории РК:
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г. Алматы, 050031,
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-38-18;
ҚР импорттаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри» ЖШС, Қазақстан,
Алматы қ.,050031, Сайын к.-сі., 16В. Сапа бойынша
шағымдарды импорттаушы қабылдайды.
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.
Hotline: 8 8000 800 222
Website: metro.com.kz
E-Mail: clients@metro.com.kz
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

Net weight:/Net ağırlık:/ Greutate netă:/ Neto
količina: / Масса нетто:/таза салмағы/масса
нетто: 171 kg/kr (GRE1400)
177 kg/kr (GFR1400)
107 kg/kr (GRE2700)
115 kg/kr (GFR2700)

Net ölçü:/Dimensiuni produs:/ 1314 x 2065 x 805 mm/мм (GRE1400)
Розмір:/өлшемі/размер: 1314 x 2065 x 805 mm/мм (GFR1400)
730 x 2065 x 805 mm/мм (GRE2700)
730 x 2065 x 805 mm/мм (GFR2700)

Dimenzije: 131.4 (W) x 206.5 (H) x 80.5 cm (D) (GRE1400)
131.4 (W) x 206.5 (H) x 80.5 cm (D) (GFR1400)
73.0 (W) x 206.5 (H) x 80.5 cm (D) (GRE2700)
73.0 (W) x 206.5 (H) x 80.5 cm (D) (GFR2700)

Producător:/Proizvodjac:/Изготовитель:/Өндіруші/Производитель:
Yindu Kitchen Equipment Co.,LTD
No.1 Xingxing Rd Xingqiao District, Yuhang Hangzhou China, , 311100,
Hangzhou, China
Made in/Menge Ülke/Produs in/Zemlja porekla/Страна происхождения/
Країна походження/Шығарылған елі
Қытай: China/Çin/Kina/Китай
Состав: Нержавеющая сталь, Материал: Нержавіюча Сталь,
материал: тот баспайтын болат

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

GB

INSTRUCTION MANUAL

FR

MODE D'EMPLOI

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

SK

NÁVOD K POUŽITIU

HU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА

NL

HANDLEIDING

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

TR

KULLANIM KILAVUZU

HR

UPUTE ZA UPORABU

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

KZ

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

STAINLESS STEEL FRIDGE (GRE1400)

STAINLESS STEEL FREEZER (GFR1400)

STAINLESS STEEL FRIDGE (GRE2700)

STAINLESS STEEL FREEZER (GFR2700)

- C -

- D -

METRO

PROFESSIONAL

makro

PROFESSIONAL

DE

EDELSTAHL-KÜHLSCHRANK (GRE1400)

EDELSTAHL-TIEFKÜHLTRUHE (GFR1400)

EDELSTAHL-KÜHLSCHRANK (GRE2700)

EDELSTAHL-TIEFKÜHLTRUHE (GFR2700)

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Beschreibung

Dieser Kühl-/Gefrierschrank ist geeignet zum Kühlen/Einfrieren von frischen, verderblichen Lebensmitteln in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Nahrungsmittel herunterzukühlen. Die Nahrungsmittel müssen auf Raumtemperatur heruntergekühlt werden, bevor Sie in das Gerät gegeben werden. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Beachten Sie für Details die Übersichtszeichnung.

- 1. Schutzgitter/Belüftungsöffnung
- 2. Bedienfeld
- 3. Ein-/Ausschalter (I/O)
- 4. Türschalter
- 5. Lampe
- 6. Oberer Regalboden
- 7. Regalpfiler
- 8. Regalhalter
- 9. Kühl-/Gefrierfachtür
- 10. Unterer Regalboden
- 11. Verstellbare Füße
- 12. Netzkabel mit Netzstecker
- 13. Ventilator
- 14. Türschloss
- 15. SET-Taste
- 16. Abtau-Taste
- 17. Abtau-Symbol
- 18. Kompressor-Symbol
- 19. Ventilator-Symbol
- 20. Temperaturanzeige
- 21. Pfeiltasten
- 22. Schlüsselset

HINWEIS: Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes kann von den gezeigten Illustrationen abweichen.

2. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!
ACHTEN SIE BESONDERS AUF ALLE ABBILDUNGEN AUF DER ILLUSTRATIONSSEITE!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und den Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

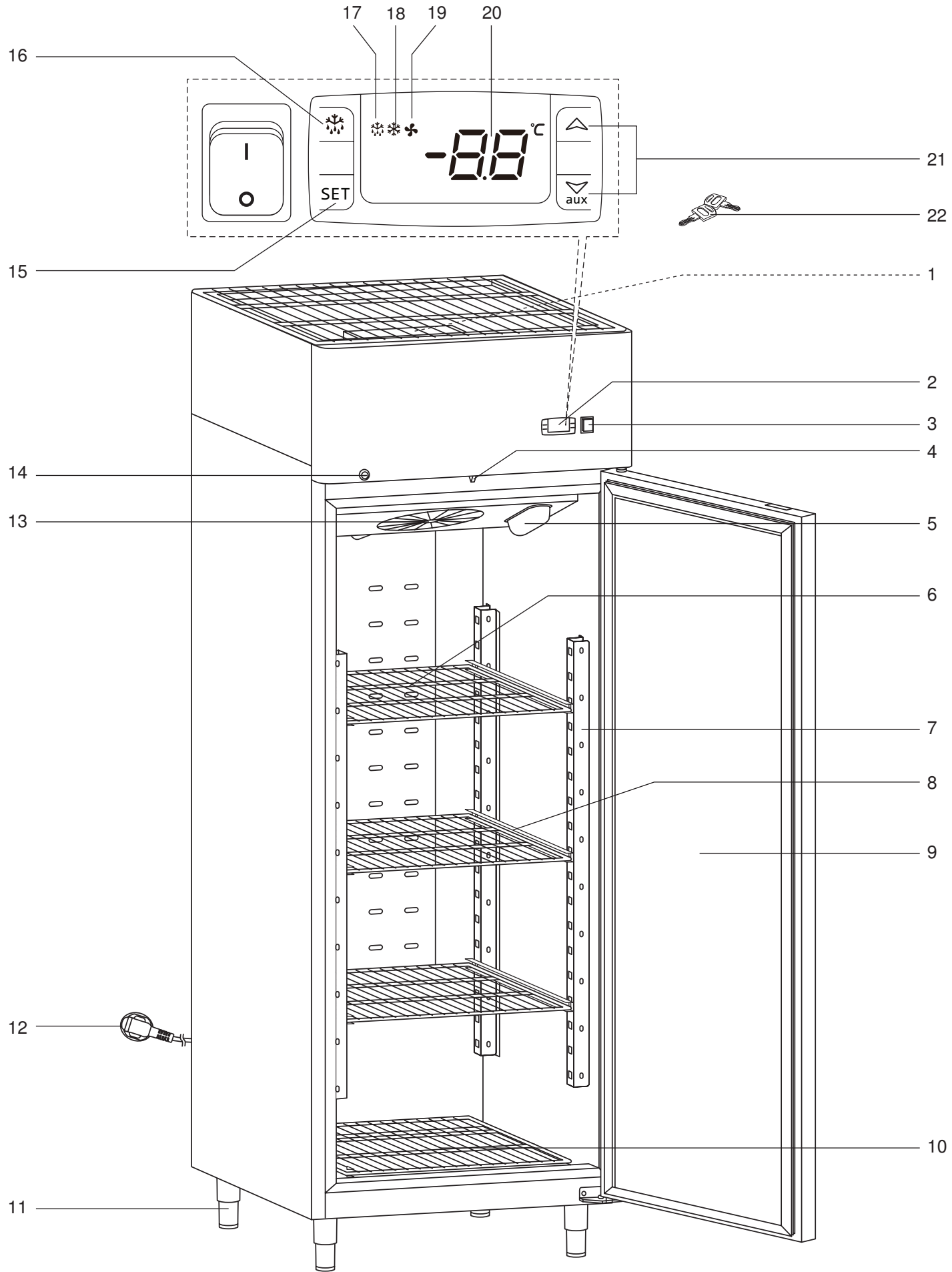
WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!
Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit Verpackungsmaterial spielen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass sie dieses verschlucken oder daran ersticken!

WARNUNG!
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung.

WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!
Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Pflege.

WARNUNG - BRANDGEFAHR!
Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Trocken



Feucht

Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse **5** und geeignet für die folgende maximale Umgebungstemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):



Klasse
5

Max. °C
40

Max. % RH
40

Sicherheitshinweise für Kühl-/Gefriergeräte

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr / brennbare Materialien.
VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a/R290.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden (80 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG!** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
8. **WARNUNG!** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
9. **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.



10. **WARNUNG!** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
11. **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
12. Für eine Erläuterung der Bedeutung der alphanumerischen Zeichen, die die Klimaklasse des Geräts angeben und mit denen das Gerät gekennzeichnet ist, siehe Kapitel „Datenblatt“.
13. Der Netzstecker und die Netzanschlussleitung müssen regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
15. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
16. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
17. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist. Wenn dies aufgrund der Bauart des Gerätes oder der Installation nicht möglich ist, muss die Trennung mit einer Verriegelung in Trennstellung sichergestellt werden.
18. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
19. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Reinigung und Pflege“ zu Rate.

20. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
21. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
22. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. 
23. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
24. Schützen Sie das Gerät, dessen Netzkabel und Netzstecker vor Hitze und Staub sowie vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser. Halten Sie die elektrischen Komponenten von heißen Oberflächen oder offenen Flammen fern.
25. Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
26. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
27. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
28. Falls das Netzkabel überhitzen sollte, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
29. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorgesehen.
30. Trocknen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile vor der Verbindung mit der Netzversorgung oder der Lagerung ab.
31. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
32. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
33. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
34. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose verwendet zu werden. Der

Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.

35. Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an. Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln.
36. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß im Einklang mit dieser Gebrauchsanweisung installiert und positioniert werden
37. Berühren Sie nach der Inbetriebnahme des Gefrierschranks nicht die kalten Oberflächen im Gefrierfach, besonders, wenn Ihre Hände feucht oder nass sind. Haut kann an den extrem kalten Oberflächen anhaften.
38. Stellen Sie niemals Glasbehälter in das Gefrierfach, da diese zerbrechen können, wenn ihr Inhalt gefroren ist.
39. Bewahren Sie keine Sanitätsartikel im Gerät auf.
40. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
41. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähs gas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.
3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

3. Bedienung

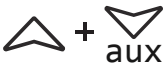
Positionieren

- Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der für das Gerät vorgesehene Standort dessen korrekte Anwendung und Instandhaltung erlaubt.
- Platzieren Sie das Gerät, so dass eine freie Luftzirkulation um den Kondensator ermöglicht wird.
- Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite und stellen Sie es nicht auf den Kopf, da dies die Kühleinheit beschädigen oder deren Betrieb beeinträchtigen könnte.
- Wenn das Gerät erfolgreich positioniert wurde, warten Sie 2 Stunden, bevor Sie es einschalten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es offen, um es vor dem Betrieb auszulüften.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme (→ Reinigung und Pflege).

Gerät ein-/ausschalten

- Um das Gerät einzuschalten, verbinden Sie den Netzstecker mit der Stromversorgung und stellen Sie den Ein-/Ausschalter (I/O) auf EIN (I). Der Schalter und das Bedienfeld leuchten auf.
- Das Bedienfeld zeigt nun die momentane Temperatur im Kühlfach sowie das Kompressor-Symbol  an (das Kompressor-Symbol  blinkt für ca. 2 Minuten (Kühlschrank) bzw. 3 Minuten (Gefrierschrank), bevor es dauerhaft aufleuchtet).

Bedienfeld

Taste	Funktion	
SET		Drücken, um eingestellte Temperatur anzuzeigen. Erneut drücken oder ca. 15 Sekunden warten, um zur normalen Darstellung zurückzukehren.
		Gedrückt halten (2 Sekunden), um eingestellte Temperatur zu ändern. Temperatur wird nun mit blinkendem °C-Symbol angezeigt. Taste drücken oder ca. 15 Sekunden warten, um Einstellung zu bestätigen.
	Gedrückt halten (2 Sekunden), um manuellen Abtauvorgang zu starten.	
	Drücken, um nach Gedrückthalten der SET-Taste die Temperatur zu erhöhen.	
	Drücken, um nach Gedrückthalten der SET-Taste die Temperatur zu verringern.	
	Gedrückt halten (3 Sekunden), um die Tasten am Bedienfeld zu sperren. „OF“ leuchtet auf.	
	Gedrückt halten (3 Sekunden), um die Tasten am Bedienfeld zu entsperren. „ON“ leuchtet auf.	

Anzeige	Modus	Funktion
	An	Kühlung aktiv
	Aus	Kühlung inaktiv
	Blinkend	Kühlprozess in Vorbereitung (ca. 3 Minuten)
	An	Abtauen aktiv
	Aus	Abtauen inaktiv
	Blinkend	Tropfphase (ca. 2 Minuten)
	An	Ventilator aktiv bei geschlossener Türe
	Aus	Ventilator inaktiv
	Blinkend	Ventilator startet nach Abtauen neu
	An	Maßeinheit
	Blinkend	Temperatureinstellungsmodus aktiv

Aufbewahrung von Nahrungsmitteln

Um die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät zu erzielen, beachten Sie bitte die folgenden Regeln:

- Geben Sie erst Nahrungsmittel in das Kühl-/Gefrierfach, nachdem es die eingestellte Betriebstemperatur erreicht hat.
- Geben Sie keine unbedeckten heißen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in das Kühl-/Gefrierfach.
- Falls möglich, verpacken Sie Nahrungsmittel oder decken Sie diese ab.
- Behindern Sie nicht die Luftzirkulation im Inneren des Kühl-/Gefrierfachs, indem Sie es überfüllen.
- Vermeiden Sie ein häufiges Öffnen oder längeres Offenstehen der Türen.
- Wenn Sie die Türen gerade geschlossen haben, warten Sie ein wenig, bevor Sie sie erneut öffnen.

Hinweis:

Die Türen aller Modelle schließen automatisch, um ein versehentliches Offenstehen zu verhindern. Um die Türen offen zu halten, öffnen Sie sie so weit wie möglich, bis sie einrasten.

4. Reinigung und Pflege

Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Berühren Sie während des Reinigens scharfe Elemente (Verdampfer, Kondensator usw.), welche Schnittverletzungen verursachen können, nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser
- Das Innere des Gerätes sollte mindestens einmal pro Monat gereinigt werden. Um den Innenraum zu reinigen, starten Sie einen Abtauvorgang (→ Abtauen). Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Mit einem trockenen und weichen Tuch abwischen.
- Reinigen Sie die Regalböden mit einem weichen, feuchten Tuch. Mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Ziehen Sie den Staubfilter des Kondensators aus dem Einschub am oberen Schutzgitter heraus und reinigen Sie ihn regelmäßig (nur GFR1400).
- Lassen Sie den Kondensator ca. alle vier Monate von einem qualifizierten Fachmann reinigen. Hierfür muss das Schutzgitter an der Oberseite des Gerätes entfernt werden. Staub, der sich an der Oberfläche des Kondensators angesammelt hat, kann dann mit einer Bürste und einem Staubsauger entfernt werden. Befestigen Sie anschließend wieder das Schutzgitter.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch alle 6 Stunden, bzw. viermal alle 24 Stunden, ab.
- Wenn das Abtauen beendet ist, wechselt das Gerät in die Tropfphase.
- Nachdem der Abtauvorgang vollständig beendet ist, setzt sich der Abtau-Timer zurück und beginnt von neuem auf 6 Stunden zu zählen.

Hinweise:

- Während des Abtauvorgangs hebt das Gerät die Temperatur im Kühl-/Gefrierfach leicht an, so dass das entstandene Eis schmelzen kann. Dieser Vorgang ist nicht schädlich für die im Gerät gelagerten Produkte und dauert im Allgemeinen nur wenige Minuten. Bei schwerer Eisbildung kann der Vorgang eine Maximaldauer von 30 Minuten erreichen.
- Das Abtauwasser wird automatisch entsorgt. Das Wasser tropft vom Abtauwasserauslass in den Wasserauffangbehälter an der Rückseite des Gerätes und verdampft dort.
- Durch das Starten eines manuellen Abtauvorgangs kann die Abtauhäufigkeit nicht verändert werden, nur die Anfangszeit des 24-Stunden Abtauzyklus. Der Abstand zwischen den darauffolgenden automatischen Abtauvorgängen beträgt stets 6 Stunden.

5. Lagerung

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder es gelagert werden soll, entfernen Sie sämtliche Nahrungsmittel aus dem Gerät, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich (→ Reinigung und Pflege).
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung, vorzugsweise bei Zimmertemperatur, auf. Die Temperatur sollte zwischen -25 °C und +55 °C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 95% liegen.

- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht. Sie können das Gerät auch in seiner Originalverpackung aufbewahren.
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.

6. Fehlerbehebung

WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Führen Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!

Hinweise:

- Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, seien Sie darauf vorbereitet, den Handelsnamen, die Seriennummer (siehe Datenschild an der Vorderseite des Gerätes) sowie etwaige auf dem Bedienfeld angezeigte Alarmcodes (siehe folgende Tabelle) anzugeben.
- Benutzen Sie im Falle eines Brandes einen Pulverfeuerlöscher.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbinden. Sicherstellen, ihn fest einzustecken.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.
	Ein-/Ausschalter (I/O) steht auf AUS (O).	Ein-/Ausschalter (I/O) auf EIN (I) stellen.
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Bedienfeld nicht korrekt eingestellt.	Temperatur auf dem Bedienfeld einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in Abtau- oder Tropfphase.	Warten, bis Abtauvorgang vollständig beendet ist und eine Weile abwarten. Gerät benötigt etwas Zeit, um eingestellte Temperatur erneut zu erreichen.
	Verdampfer mit Eis bedeckt.	Gerät abtauen.
	Kondensator verstaubt.	Kondensator reinigen lassen (↪ Reinigung und Pflege).
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Luftstrom des Kondensators, bzw. Belüftungsöffnung an der Oberseite des Gerätes, ist blockiert.	Luftstrom des Kondensators entblocken, indem Blockierung auf Belüftungsöffnung entfernt wird.
	Aufbewahrte Nahrungsmittel oder andere Objekte verhindern ordnungsgemäßes Schließen der Kühl-/Gefrierfachtüren.	Inhalt des Kühl-/Gefrierfachs neu anordnen oder einige Artikel entfernen, damit Türen schließen können.
	Kühl-/Gefrierfach ist überladen, mit heißen Nahrungsmitteln gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäße Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Kühl-/Gefrierfach entfernen, heiße Nahrungsmittel entfernen oder Inhalt des Kühlfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tropft aus dem Gerät.	Wasserauffangbehälter oder Wasserverdampfer an Rückseite des Gerätes sind beschädigt.	Wasserauffangbehälter oder Wasserverdampfer von Fachmann reparieren lassen.
	Abtauwasserauslass an Rückseite des Gerätes ist blockiert oder verstopft.	Blockade/Verstopfung aus dem Abtauwasserauslass entfernen.
	Gerät nicht ordnungsgemäß ausgerichtet.	Gerät durch Schrauben und Anpassen der Füße ausrichten.
Gerät ist ungewöhnlich laut.	Lockere Schrauben oder Bolzen am Rahmen des Gerätes.	Schrauben und Bolzen wieder anziehen.
	Gerät nicht in stabiler Position oder nicht ordnungsgemäß ausgerichtet.	Gerät durch Schrauben und Anpassen der Füße in stabile Position bringen oder ausrichten.
Gerät zeigt folgende Alarmcodes an: P1 P2 HA LA EA CA dA	Technischer Fehler, der ausschließlich vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter bearbeitet werden darf.	Händler kontaktieren, von dem Sie das Gerät erworben haben.

7. Datenblatt

Lieferantenmarke	 			
Modellidentifikation	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Modelltyp	Vertikal kühlen (Hochleistung)	Vertikal gefrieren (Hochleistung)	Vertikal kühlen (Hochleistung)	Vertikal gefrieren (Hochleistung)
Energieeffizienzklasse	B	C	B	C
Energieeffizienzindex (EEI)	34	49	34	49
Energieverbrauch über 24 Stunden (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Jahresenergieverbrauch (JEV):	733.65 kWh/Jahr	2989.35 kWh/Jahr	459.9 kWh/Jahr	1821.35 kWh/Jahr
Nettovolumen (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Klimaklasse	5	5	5	5
Dieses Gerät ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen bis 40 °C bestimmt.				
Kältemittel / Füllung	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Treibhauspotenzial des Kältemittelfluids	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Technische Daten

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Betriebsspannung	220-240V~			
Frequenz	50Hz			
Leuchtmittel	3W LED			
Geräuschpegel	<70dB(A)			
Schutzgrad	IPX0			
Schutzklasse	Klasse I			
Nennstrom	1,8A	4,5A	1,1A	3,0A
Einstellbarer Temperaturbereich	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C



**(GB) STAINLESS STEEL FRIDGE (GRE1400)
STAINLESS STEEL FREEZER (GFR1400)
STAINLESS STEEL FRIDGE (GRE2700)
STAINLESS STEEL FREEZER (GFR2700)**

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

9. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

10. Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GRE1400	GERMAN	200318
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Description

This fridge/freezer is designed for cooling/freezing fresh perishable foodstuffs in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot foodstuffs down. They must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

For detailed information see overview illustration on page A.

1. Protective grill/ventilation opening
2. Control panel
3. On/off switch (I/O)
4. Door switch
5. Lamp
6. Top shelf
7. Shelf pillar
8. Shelf holder
9. Door of cooling/freezing compartment
10. Bottom shelf
11. Adjustable legs
12. Power cord with power plug
13. Fan
14. Door lock
15. **SET** button
16. Defrost button
17. Defrost symbol
18. Compressor symbol
19. Fan symbol
20. Temperature display
21. Arrow buttons
22. Set of keys

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE
REFERENCE! PAY PARTICULAR ATTENTION
TO ALL FIGURES ON THE ILLUSTRATION
PAGE!



Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.



Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!



Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!

WARNING!



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!



Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

This appliance is classified as climate class **5** and is suitable for the following maximum ambient temperature (°C) and relative humidity (%RH):



Class
5

Max. °C
40

Max. % RH
40

Fridge/freezer warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials. 
CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a/R290.
5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (80kg) must not be exceeded.
6. **WARNING!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING!** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. For an explanation of the meaning of the alpha-numeric characters, indicating the climatic class of the appliance, that are marked on the appliance, please refer to chapter "Product fiche".
13. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
14. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Do not misuse the appliance; only use it for its intended purpose and in accordance with this manual.

15. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
16. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
17. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.
18. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
19. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "Cleaning and care".
20. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
21. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
22. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only. 
23. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
24. Protect the appliance, its power cord and power plug against heat, dust, and direct sunlight, dripping and splashing water. Keep the electrical components away from hot surfaces and open flames.
25. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.
26. Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
27. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
28. If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
29. The appliance is meant for commercial and indoor use only.
30. Dry the appliance and all accessories before connecting to the mains supply and before storage.
31. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
32. Do not open the housing under any circumstances. Do not insert any objects into the inside of the housing.
33. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
34. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit. The power plug of the appliance should have its own independent socket. Using adapters may cause overheating or fire.
35. Connect the appliance to properly grounded outlets only. Avoid the use of extension cables.
36. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.
37. After your freezer is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezing compartment, particularly when your hands are damp or wet. Skin may adhere to the extremely cold surfaces.
38. Never place glass containers in the freezer because they may break when their contents are frozen.
39. Do not store medical supplies in the appliance.
40. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
41. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

3. Operation

Positioning

- Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its content.
- Ensure that the space reserved for the appliance permits its correct utilization and maintenance.
- Place the appliance so that a free air circulation around the condensing unit is possible.
- Never place the appliance on its side or turn it upside down, as this may damage or impair the operation of the cooling unit.
- After the appliance has been positioned successfully, wait 2 hours before activating it.
- If you're using the appliance for the first time, keep it open to ventilate it before use.
- Clean the appliance before first use (→ Cleaning and care).

Switching the appliance on/off

- To switch the appliance on, connect it to the power supply and set the on/off switch (I/O) to ON (I). The switch and the control panel will light up.
- The control panel will now display the current temperature inside the cooling compartment as well as the compressor symbol  (the compressor symbol  will flash for approx. 2 minutes for fridge and 3 minutes for freezer until it lights up permanently).

Control panel

Button	Function	
SET		Press to display the set temperature. Press again or wait approx. 15 seconds to return to normal visualisation.
		Press and hold (2 seconds) to change the set temperature. The set temperature will be displayed with the °C symbol flashing. Press button or wait approx. 15 seconds to confirm selection.
	Press and hold (2 seconds) to start a defrost process manually.	
	Press to increase the set temperature after pressing and holding the SET button.	
 aux	Press to decrease the set temperature after pressing and holding the SET button.	
 +  aux	Press and hold (3 seconds) to lock the operating panel buttons. "OF" will light up.	
	Press and hold (3 seconds) to unlock the operating panel buttons. "ON" will light up.	

Indicator	Mode	Function
	On	Cooling active
	Off	Cooling inactive
	Flashing	Preparing cooling process (approx. 3 minutes)
	On	Defrosting active
	Off	Defrosting inactive
	Flashing	Dripping phase (approx. 2 minutes)
	On	Fan active when door closed
	Off	Fan inactive
	Flashing	Fan reactivated after defrosting
	On	Measuring unit
	Flashing	Temperature setting mode active

Storage of foodstuffs

In order to achieve the best results with your appliance, please observe the following rules:

- Only place foodstuffs in the cooling/freezing compartment after it has reached the set operation temperature.
- Do not place uncovered hot foodstuffs or liquids inside the cooling/freezing compartment.
- Package or cover foodstuffs, if possible.
- Do not limit the air circulation inside the cooling/freezing compartment by overfilling it.
- Avoid opening the doors frequently or for a prolonged period of time.
- Wait a few moments before reopening the doors after they have just been closed.

Note:

The doors of all models close automatically to prevent leaving them open by mistake. To keep the doors open, open them as far as possible until they lock in place.

4. Cleaning and care

Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- During cleaning, do not approach sharp elements (evaporator, condenser, etc.) that could cause cutting injuries bare-handed. Always use protective gloves.
- Use little or no water during cleaning.
- The interior of the appliance should be cleaned at least once a month. To clean the interior, start a defrost process (→ Defrosting). After the process is finished, switch off the appliance and clean it with an antibacterial cleaning agent and a soft cloth. Wipe with a soft dry cloth.
- Clean the shelves with a soft damp cloth. Wipe with a soft dry cloth.
- Have the dust filter of the condenser be pulled out from the gap of top protective grill, and cleaned frequently (applicable to GFR1400).
- Have the condenser cleaned approx. every four months by a qualified professional. For this, the protective grill on top of the appliance must be removed. Dust accumulated on the surface of the condenser can then be removed with a brush and a vacuum cleaner. Afterwards, the protective grill can be reattached.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

Defrosting

- The appliance will defrost itself automatically every 6 hours, or 4 times in 24 hours.
- When the defrosting is finished, the appliance will enter into dripping phase.
- After the complete defrost process is finished, the defrost timer will reset and start counting to 6 hours again.

Notes:

- During the defrost process, the appliance will slightly raise the temperature inside the cooling/freezing compartment, so that the developed ice can melt. This process is not harmful to the products stored in the appliance and will generally only take a few minutes. In cases of severe frost, the process may take a maximum of 30 minutes.
- The disposal of defrost water is automatic. The water will drip down from the defrost water outlet into the water collection container at the back of the appliance and evaporate there.
- By starting a manual defrosting process, the frequency of defrosting will not change, only the starting time of the 24-hour defrost cycle. The time between each following automatic defrost process will always be 6 hours.

5. Storage

- During periods of inactivity or before storing, remove all foodstuffs from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly (↳ Cleaning and care).
- Store the appliance in a dry, protected environment, preferably at room temperature. The temperature should be between -25°C and +55°C and the ambient humidity between 30% and 95%.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance. You can also store the appliance in its original packaging.
- Keep the appliance out of reach of children.

6. Troubleshooting

WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!

Notes:

- When contacting service, be prepared to supply the trade name and serial number of the appliance (see data plate at the front of the appliance) as well as possible alarm codes shown on the control panel (see table below).
- In case of a fire, use a powder fire extinguisher.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug is not connected to an electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Make sure to plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
	On/off switch (I/O) is set to OFF (O).	Set on/off switch (I/O) to ON (I).
Appliance does not achieve required temperature.	Control panel is not set correctly.	Set temperature on control panel as described in this manual.
	Appliance is in defrost process or dripping phase.	Let defrost process finish completely and wait for a while. Appliance will take some time to reach the set temperature again.
	Evaporator is covered with frost.	Defrost the appliance.
	Condenser is blocked with dust.	Have condenser cleaned (↳ Cleaning and care).
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Air flow of condensing unit is interrupted, i.e., ventilation opening at top of appliance is blocked.	Unblock airflow of condensing unit by removing obstacles on top of ventilation opening.
	Stored foods or other objects prevent proper closing of cooling/freezing compartment doors.	Reorder contents of cooling/freezing compartment or remove several items to allow doors to close.
	Cooling/freezing compartment overloaded, filled with hot food or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot foodstuffs or reorder contents of cooling/freezing compartment to allow air circulation.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance leaks water.	Water collection container or device for water evaporation at back of appliance are damaged.	Have water collection container or device for water evaporation repaired by a professional.
	Defrost water outlet at back of appliance is blocked or obstructed.	Remove blockage/obstruction from defrost water outlet.
	Appliance has not been properly levelled.	Level appliance by screwing and adjusting the levelling legs.
Appliance is abnormally noisy.	Loose screws or bolts on frame of appliance.	Tighten screws and bolts.
	Appliance not in a stable position or not properly levelled.	Bring appliance into a stable position or level it by screwing and adjusting the levelling legs.
Appliance displays the following alarm codes: P1 P2 HA LA EA CA dA	Technical error that must only be handled by manufacturer or authorized representative.	Contact retailer from whom you purchased the product.

7. Product fiche

Trademark				
Model identifier	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Type of model	Vertical Chilled (Heavy duty)	Vertical Frozen (Heavy duty)	Vertical Chilled (Heavy duty)	Vertical Frozen (Heavy duty)
Energy Efficiency Class	B	C	B	C
Energy Efficiency Index (EEI)	34	49	34	49
Energy Consumption over 24 hours (E24h)	2.01 kWh	8.19 kWh	1.26 kWh	4.99 kWh
Annual Energy Consumption (AEC)	733.65 kWh/year	2989.35 kWh/year	459.9 kWh/year	1821.35 kWh/year
Net Volume (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Climate Class	5	5	5	5
This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C				
Refrigerant/Charge	R600a/0.14kg	R290/0.15kg	R600a/0.11kg	R290/0.12kg
Global warming potential (GWP) of refrigerant fluid	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Technical data

GB
FR

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Rated voltage	220-240V~			
Rated frequency	50Hz			
Luminaire	3W LED			
Noise level	<70dB(A)			
Protection degree	IPX0			
Protection class	Class I			
Rated current	1.8A	4.5A	1.1A	3.0A
Temperature setting range	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C



(FR) RÉFRIGÉRATEUR EN INOX (GRE1400) CONGÉLATEUR EN INOX (GFR1400) RÉFRIGÉRATEUR EN INOX (GRE2700) CONGÉLATEUR EN INOX (GFR2700)

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

9. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.



Dispose of packaging in accordance to applicable legal regulations.

10. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

- In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
- Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GRE1400 ENGLISH 200318
GFR1400
GRE2700
GFR2700



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Description

Ce réfrigérateur/congélateur est destiné à la réfrigération/congélation des aliments frais et périssables dans les restaurants, cantines et autres établissements gastronomiques.

Cet appareil n'est pas conçu pour refroidir des aliments chauds. Les aliments doivent déjà avoir refroidi jusqu'à la température ambiante avant d'être mis dans l'appareil.

L'appareil est destiné à un usage commercial en intérieur pour des employés dûment formés et expérimentés qui sont familiarisés avec ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages. Toute autre utilisation peut provoquer des dégâts sur l'appareil, des blessures et des dommages matériels.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures survenant suite à une utilisation non conforme ou un non-respect de ce mode d'emploi.

Pour plus de détails, veuillez vous reporter aux illustrations.

- Grilles de protection/ouverture d'aération
- Panneau de commande
- Bouton Marche/arrêt I/O
- Bouton de porte
- Lampe
- Étagère supérieure
- Montant d'étagère
- Support d'étagère
- Porte du réfrigérateur/congélateur
- Étagère inférieure
- Pieds réglables
- Câble secteur avec prise électrique
- Ventilateur
- Serrure
- Touche SET
- Touche de dégivrage
- Icône de dégivrage
- Icône de compresseur
- Icône de ventilateur
- Affichage de la température
- Touches fléchées
- Jeu de clés

REMARQUE : Le contenu du présent mode d'emploi est valable pour tous les modèles indiqués. Le design et l'apparence de l'appareil peuvent être différents de ceux représentés sur les illustrations.

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE! ACCORDER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS!



Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différentes commandes. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire le risque d'accidents. Si cet appareil est donné à un tiers, ce mode d'emploi doit l'accompagner.



Enlevez tous les matériaux d'emballage.

DANGER - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage : ils risqueraient de les avaler ou de s'étouffer avec.

ATTENTION !

Éteignez et débranchez l'appareil quand vous avez fini de l'utiliser, avant de le nettoyer et avant de changer les accessoires.

DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Les composants électriques ne doivent pas être exposés à l'humidité. Ne les plongez jamais dans de l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter tout risque de choc électrique. Respectez les consignes de nettoyage et d'entretien.

**DANGER - RISQUE D'INCENDIE !**

Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou moites, ou avec les pieds sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



À n'utiliser qu'en intérieur.



Sec



Humide



Cet appareil appartient à la classe climatique **5** ; il est destiné à une utilisation dans les conditions suivantes de température ambiante maximale (°C) et d'humidité relative de l'air (% HR) :

Classe	Max. °C	Max. % HR
5	40	40

Consignes de sécurité relatives aux réfrigérateurs/congérateurs

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils sont assistés ou s'ils ont reçu les instructions appropriées leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Les manipulations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par un enfant sans surveillance.
4. **ATTENTION !** Risque d'incendie/ matériau inflammable. 
ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion lié au réfrigérant inflammable R600a/R290.
5. **ATTENTION !** La capacité maximale des étagères (80 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **ATTENTION !** Ne pas utiliser cet appareil pour conserver des substances explosibles, par exemple des aérosols avec gaz à effet de serre inflammable.
7. Suivez les informations concernant la manipulation, l'entretien et l'élimination de l'appareil, notamment en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
8. **ATTENTION !** Ne pas fermer les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil ou du boîtier encastré.
9. **ATTENTION !** Ne pas essayer d'accélérer le processus de dégivrage avec des dispositifs mécaniques ou autres moyens que ceux recommandés par le fabricant.
10. **ATTENTION !** Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

11. **ATTENTION !** Ne pas faire fonctionner dans le réfrigérateur des appareils électriques qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
12. Pour une explication de la signification des caractères alphanumériques indiquant la classe climatique de l'appareil et figurant sur celui-ci, voir chapitre « Fiche technique ».
13. La prise électrique et le cordon d'alimentation doivent être contrôlés régulièrement à la recherche de signes de détérioration. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
14. **ATTENTION !** Toute utilisation non conforme peut être à l'origine de blessures. Utiliser l'appareil uniquement pour son usage prévu et conformément au présent mode d'emploi.
15. Afin de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil, celui-ci doit être soumis à des mesures régulières d'inspection et d'entretien, notamment de maintenance préventive, conformément au présent mode d'emploi.
16. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).
17. **ATTENTION !** Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Vous devez tirer sur la fiche de telle sorte que la personne en charge puisse vérifier à partir de n'importe quelle position que la fiche est encore débranchée. Si cela n'est pas possible en raison du type de construction ou d'installation, le débranchement doit être sécurisé par verrouillage en position débrochée.
18. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ils peuvent entraîner un risque de sécurité pour l'utilisateur et pour l'appareil. Par conséquent, n'utilisez que des accessoires d'origine.
19. Pour obtenir des conseils sur le nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec des aliments, référez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
20. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions d'utilisation.
21. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
22. **Risque de choc électrique !**
N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé par un professionnel qualifié.
23. **ATTENTION !** N'essayiez en aucun cas de démonter l'appareil ou d'y apporter quelque modification que ce soit. Les éventuels incendies ou dysfonctionnements qui s'ensuivraient pourraient provoquer des blessures.
24. Évitez d'exposer l'appareil, son câble et sa prise à la chaleur, à la poussière, à la lumière directe du soleil, à l'eau (gouttes, éclaboussures) et à l'humidité en général. Les composants électriques doivent rester à l'écart des surfaces brûlantes et des flammes nues.
25. Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher.
26. Installez l'appareil sur une surface plane, sèche, propre, plane et solide, capable de supporter le poids total de l'appareil et de son contenu.
27. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.
28. Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
29. L'appareil est exclusivement destiné à un usage commercial en intérieur.
30. Avant de brancher ou de ranger l'appareil, séchez-le ainsi que tous ses accessoires.
31. Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
32. Le boîtier de l'appareil ne doit en aucun cas être ouvert. Aucun objet ne doit être introduit à l'intérieur du boîtier.
33. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le. Utilisez la prise secteur comme interrupteur.
34. Cet appareil n'est pas conçu pour être branché sur une multiprise. La prise mâle de l'appareil doit être branchée sur une prise de courant prévue à cette fin. L'utilisation d'un adaptateur peut être l'origine d'une surchauffe voire d'un incendie.
35. Branchez impérativement l'appareil sur une prise de courant correctement mise à la terre. Évitez d'utiliser une rallonge.



36. Avant d'être mis en service, l'appareil doit être installé et positionné de la manière correcte indiquée dans le présent mode d'emploi.
37. Une fois le congélateur mis en marche, ne touchez pas ses surfaces froides, surtout si vous avez les mains mouillées ou moites. La peau risquerait d'adhérer à la surface du fait de la très basse température de celle-ci.
38. Ne mettez en aucun cas des récipients en verre au congélateur, ceux-ci risqueraient d'éclater une fois leur contenu congelé.
39. Ne conservez pas d'articles sanitaires dans l'appareil.
40. N'exposez pas directement cet appareil à la lumière du soleil et ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, car cela nuirait au processus de réfrigération.
41. Le réfrigérant et le gaz de soufflage isolant utilisés dans l'appareil doivent être éliminés d'une manière spéciale. Pour les éliminer, veuillez vous adresser au service client ou à une personne de qualification similaire.

Sécurité électrique

1. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise de courant utilisée.
2. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise mâle sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque autre manière que ce soit.
3. Protégez le câble d'alimentation contre tout risque d'endommagement. Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants et veillez à ce qu'il ne soit pas plié ou écrasé. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec une surface brûlante et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
4. Rien ne doit être introduit (doigts, objets, etc.) dans l'appareil; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
5. L'appareil ne doit pas être exposé à la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur (ex: cuisinière, radiateur etc.).

3. Utilisation

Positionnement

- Installez l'appareil sur une surface plane, sèche, propre, plane et solide, capable de supporter le poids de l'appareil et de son contenu.
- Assurez-vous que l'emplacement prévu pour l'appareil permet de l'utiliser et de l'entretenir correctement.
- Installez l'appareil de manière à permettre une circulation suffisante de l'air autour du condenseur.

Ne posez pas l'appareil sur le côté ou tête en bas, car cela risquerait d'endommager l'unité de réfrigération et de compromettre son bon fonctionnement.

- Une fois l'appareil installé correctement, attendez 2 heures avant de le mettre en marche.
- Avant la première utilisation de l'appareil, laissez-le ouvert afin de l'aérer.
- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation (→ Nettoyage et entretien).

Allumer/éteindre l'appareil

- Pour allumer l'appareil, branchez-le et mettez le bouton marche/arrêt (I/O) sur MARCHE (I). Le bouton et le panneau de commande s'illuminent.
- Le panneau de commande affiche maintenant la température actuelle du réfrigérateur ainsi que l'icône de compresseur ❄️ (l'icône de compresseur ❄️ clignote environ 2 minutes (réfrigérateur) ou 3 minutes (congélateur) avant de rester allumée en continu).

Panneau de commande

Touche	Fonction
SET	 Appuyer pour afficher la température réglée. Appuyer de nouveau ou attendre environ 15 secondes pour revenir à l'affichage normal.
	 Garder appuyé (2 secondes) pour modifier la température de réglage. La température s'affiche maintenant accompagnée de l'icône °C clignotante. Appuyer ou attendre environ 15 secondes pour confirmer le réglage.
	Garder appuyé (2 secondes) pour lancer un dégivrage manuel.
	Appuyer pour augmenter la température (tout en gardant appuyée la touche SET).
 aux	Appuyer pour diminuer la température (tout en gardant appuyée la touche SET).
 aux	Garder appuyé (3 secondes) pour verrouiller les touches du panneau de commande. L'écran affiche "OF".
	Garder appuyé (3 secondes) pour déverrouiller les touches du panneau de commande. L'écran affiche "ON".

Affichage	Mode	Fonction
	Allumé	Réfrigération activée
	Éteint	Réfrigération inactive
	Clignotant	Réfrigération en préparation (environ 3 minutes)
	Allumé	Dégivrage activé
	Éteint	Dégivrage inactif
	Clignotant	Phase d'égouttage (env. 2 minutes)
	Allumé	Ventilateur activé lorsque la porte est fermée
	Éteint	Ventilateur inactif
	Clignotant	Redémarrage du ventilateur après le dégivrage
	Allumé	Unité de mesure
	Clignotant	Mode de réglage de température activé

Conservation des aliments

Afin d'utiliser l'appareil au mieux de ses capacités, veuillez respecter les règles suivantes :

- Ne mettez pas d'aliments dans le réfrigérateur/congélateur avant que celui-ci ne soit à la température de service.
- Ne mettez pas de liquides ou d'aliments chauds non couverts dans le réfrigérateur/congélateur.
- Emballez ou couvrez les aliments dans la mesure du possible.
- Évitez de trop remplir le réfrigérateur/congélateur, cela empêcherait la bonne circulation de l'air à l'intérieur.
- Évitez d'ouvrir trop souvent les portes et de les laisser trop longtemps ouvertes.
- Après avoir fermé les portes, attendez au moins quelques instants avant de les rouvrir.

- Remarque :

Les portes de tous les modèles se referment automatiquement afin d'éviter qu'elles ne restent ouvertes par inadvertance. Pour laisser les portes ouvertes, ouvrez-les jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en position ouverte.
4. Nettoyage et entretien
- FR

Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage et d'entretien.
 - Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques puissants, alcalins, abrasifs ou toxiques, car cela pourrait endommager les surfaces de l'appareil et entraîner un risque pour la santé.
 - Au cours du nettoyage, évitez de toucher à mains nues les pièces comportant des arêtes coupantes susceptibles de causer des coupures (évaporateur, condensateur etc.). Protégez-vous toujours les mains avec des gants.
 - Pour le nettoyage, utilisez le moins d'eau possible, voire pas d'eau du tout.
 - L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé au moins une fois par mois. Pour nettoyer l'intérieur, lancez un cycle de dégivrage (↪ Dégivrage). Une fois le cycle terminé, éteignez l'appareil puis nettoyez-le avec un chiffon mou et du produit de nettoyage antibactérien. Puis séchez-le avec un chiffon mou et sec.
 - Nettoyez les étagères avec un chiffon mou légèrement imbibé d'eau. Essuyer avec un chiffon mou et sec.
 - Faites régulièrement retirer le filtre à poussières du condensateur de l'espace de la grille de protection supérieure et nettoyer (application à GFR1400).
 - Faites nettoyer le condensateur tous les quatre mois par un professionnel qualifié. Cette manipulation nécessite le retrait de la grille de protection située au-dessus de l'appareil. En cas de dépôts de poussière sur la surface du condensateur, dépoussiérez avec une brosse et un aspirateur. Puis remettez en place la grille de protection.
 - Il est impératif que l'appareil sèche complètement avant d'être réutilisé ou rangé.
- Dégivrage
- L'appareil se dégivre automatiquement 4 fois par jour, soit une fois toutes les 6 heures.
 - Après le dégivrage, l'appareil passe en phase d'égouttage.
 - Une fois le cycle de dégivrage entièrement terminé, la minuterie de dégivrage revient à zéro et recommence à compter 6 heures.
- Attention :
- Durant le procédé de dégivrage, l'appareil élèvera légèrement la température à l'intérieur du compartiment de rafraîchissement, afin que la glace développée puisse fondre. Ce processus n'est pas nuisible aux produits entreposés dans l'appareil et ne dure en général que quelques minutes. En cas de dépôts de glace importants, le processus peut durer au maximum 30 minutes.
 - L'eau de dégivrage s'évacue automatiquement en coulant par le trou d'évacuation et s'accumule dans le réservoir de recueillement situé derrière l'appareil, où elle est ensuite vaporisée.
 - Le démarrage d'un dégivrage manuel ne permet pas de modifier la fréquence des dégivrages, seule l'heure de début du cycle de 24 heures peut être modifiée. L'intervalle entre les dégivrages suivants restera fixé à 6 heures.
5. Rangement
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou doit être rangé, enlevez tous les aliments de l'appareil, débranchez-le et nettoyez-le soigneusement ainsi que ses accessoires (↪ Nettoyage et entretien).
 - Rangez l'appareil dans un endroit sec, bien protégé et de préférence à température ambiante. La température doit être comprise entre -25 °C et +55 °C, et l'humidité de l'air entre 30 % et 95 %.
 - Afin de protéger l'appareil de la poussière, recouvrez-le avec un tissu qui permettra la circulation de l'air à l'intérieur. Vous pouvez également ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
 - Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
6. Dépannage
- ATTENTION !
- Débranchez toujours l'appareil en cas de défauts ou de dysfonctionnements.
 - N'effectuez que les manipulations qui sont décrites dans ce mode d'emploi ! Tous les autres travaux d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectués par un service client agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.
 - Quand vous avez besoin de pièces de rechange, procurez-vous-en toujours auprès d'un distributeur agréé. N'utilisez en aucun cas des pièces de rechange non recommandées par le fabricant !
- Attention :
- Lorsque vous contactez le service client, préparez le nom du distributeur, le numéro de série (voir plaque signalétique à l'avant de l'appareil) ainsi que les éventuels codes d'alarme indiqués sur le panneau de commande (voir tableau ci-après), afin de pouvoir les communiquer en cas de besoin.
 - En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre.
- | Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| L'appareil ne démarre pas. | L'appareil n'est pas branché. | Brancher la prise mâle sur une prise de courante adéquate. Veiller à bien l'insérer correctement. |
| | Câble d'alimentation endommagé. | Faire remplacer le câble par le fabricant, son service client ou une personne de qualification similaire. |
| | Le bouton marche/arrêt (I/O) est sur ARRÊT (O). | Mettre le bouton marche/arrêt (I/O) sur MARCHÉ (I). |
| L'appareil n'arrive pas à la température requise. | Le panneau de commande est mal configuré. | Régler la température avec le panneau de commande de la manière indiquée dans le présent mode d'emploi. |
| | L'appareil est actuellement en phase de dégivrage ou d'égouttage. | Attendre que le dégivrage soit complètement terminé, puis patienter encore un peu. L'appareil a besoin d'un peu de temps pour arriver de nouveau à la température réglée. |
| | Évaporateur recouvert de glace. | Dégivrer l'appareil. |
| | Condensateur poussiéreux. | Faire nettoyer le condensateur (↪ Nettoyage et entretien). |
| | L'appareil est situé à proximité de sources de chaleur. | Éloigner l'appareil des sources de chaleur. |
| | Le flux d'air du condensateur est bloqué, ou l'ouverture d'aération située au-dessus de l'appareil est obstruée. | Dégager le flux d'air du condensateur en enlevant l'objet à l'origine du blocage de l'ouverture d'aération. |
| | Des aliments conservés ou autres objets empêchent les portes du réfrigérateur/congélateur de se fermer. | Réajuster le contenu du réfrigérateur/congélateur ou enlever quelques articles afin que les portes puissent fermer. |
| | Le réfrigérateur/congélateur est trop rempli, ou rempli d'aliments chauds, ou rempli d'une manière qui empêche la bonne circulation de l'air à l'intérieur. | Enlever quelques articles du réfrigérateur/congélateur, enlever les aliments chauds ou réagencer le contenu afin de permettre la circulation de l'air. |
| Des gouttes d'eau tombent de l'appareil. | Le réservoir de recueillement ou l'évaporateur d'eau situés derrière l'appareil sont endommagés. | Faire réparer le réservoir ou l'évaporateur par un professionnel. |
| | Le trou d'évacuation de l'eau de dégivrage situé derrière l'appareil est bloqué ou obstrué. | Enlever l'objet à l'origine du blocage ou de l'obstruction du trou d'évacuation. |
| | Appareil mal installé. | Corriger l'installation de l'appareil en ajustant les vis et les pieds réglables. |
| L'appareil est inhabituellement bruyant. | Vis ou boulons desserrés sur l'armature de l'appareil. | Resserrer les boulons. |
| | Appareil instable ou mal installé. | Corriger l'installation ou stabiliser l'appareil en ajustant les vis et les pieds réglables. |
- 15 -

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil indique les codes d'alarmes suivants : P1 P2 HA LA EA CA dA	Défaut technique pouvant être traité par le fabricant ou un représentant agréé uniquement.	Contacter le magasin où l'appareil a été acheté.

7. Fiche technique

Marque fournisseur	 			
Identifiant de modèle	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Type de modèle	Réfrigération verticale (haute puissance)	Congélation verticale (haute puissance)	Réfrigération verticale (haute puissance)	Congélation verticale (haute puissance)
Classe d'efficacité énergétique	B	C	B	C
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	34	49	34	49
Consommation d'énergie sur 24 heures (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Consommation d'énergie annuelle :	733,65 kWh/an	2989,35 kWh/an	459,9 kWh/an	1821,35 kWh/an
Volume net (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Classe climatique	5	5	5	5
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une température ambiante n'excédant pas 40 °C.				
Réfrigérant/remplissage	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potentiel de réchauffement global du fluide réfrigérant	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Données techniques

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tension de service	220-240V~			
Fréquence	50Hz			
Luminaire	LED 3W			
Niveau d'émissions sonores	<70dB(A)			
Indice de protection	IPX0			
Classe de protection	Classe I			
Courant nominal	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Plage de température réglable	0°C à 8°C	-22°C à -17°C	0°C à 8°C	-22°C à -17°C

9. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebus de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut d'une manière conforme aux réglementations en vigueur.

10. Garantie

La garantie légale s'applique à ce produit.

Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

FRENCH

201023



**CZ LEDNICE Z NEREZOVÉ OCELI (GRE1400)
MRAZNIČKA Z NEREZOVÉ OCELI (GFR1400)
LEDNICE Z NEREZOVÉ OCELI (GRE2700)
MRAZNIČKA Z NEREZOVÉ OCELI (GFR2700)**

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Popis

Tento chladicí/mrazicí box je určen k chlazení/mražení čerstvých, kazících se potravin v restauracích, kantýnách a podobných gastronomických provozech. Zařízení není určeno ke zchlazování horkých pokrmů. Horké pokrmy se musí nejprve zchladit na pokojovou teplotu, a teprve pak se mohou dát do zařízení. Toto zařízení je určeno pouze pro komerční použití v interiéru kvalifikovanými a zkušenými pracovníky, kteří byli seznámeni s tímto návodem k použití. Je zakázáno používat zařízení k jiným účelům. Jakékoliv jiné použití může vést k poškození zařízení a ke škodám na zdraví nebo věcným škodám. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody či zranění způsobená nesprávným používáním zařízení nebo nedodržáním tohoto návodu.

Přehled jednotlivých částí přístroje.

1. Ochranná mříž / větrací otvor
2. Ovládací panel
3. Tlačítko ZAP/VYP (I/O)
4. Spínač dveří
5. Svítidlo
6. Horní polička regálu
7. Regálový sloupek
8. Regálový držák
9. Dveře chladicího/mrazicího boxu
10. Dolní polička regálu
11. Nastavitelné nožky
12. Síťový kabel se zástrčkou
13. Ventilátor
14. Zámek dvířek sušičky
15. Tlačítko SET
16. Tlačítko pro odmrazování
17. Symbol odmrazování
18. Symbol kompresoru
19. Symbol ventilátoru
20. Ukazatel teploty
21. Tlačítka (šípky)
22. Sada klíčů

UPOZORNĚNÍ: Obsah tohoto návodu k použití platí pro všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled Vašeho přístroje se může lišit od uvedených obrázků.

2. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE
JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ! VĚNUJTE
ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VEŠKERÝM ÚDAJŮM
NA STRÁNCI S ILUSTRACEMI!



Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití. Seznamte se s obsluhou, úpravami a funkcemi přepínačů. Dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny, aby se předešlo vzniku možných rizik a nebezpečí. Pokud tento přístroj předáte třetí osobě, předejte ho i s tímto návodem k použití.



Odstraňte všechny obalové materiály.



POZOR - NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalový materiál není hračka. Děti se nesmí hrát s obalovým materiálem, protože jsou vystaveny riziku polknutí nebo udušení!



VAROVÁNÍ!

Vypněte přístroj a odpojte jej od zdroje napájení před výměnou příslušenství, čištěním a když jej nepoužíváte.



VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Chraňte elektrické součásti přístroje před vlhkostí. Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiné tekutiny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu.



VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Toto zařízení obsahuje hořlavé chladicí médium.



Neprovozujte přístroj s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



Toto zařízení odpovídá třídě ochrany I a musí být proto připojeno k ochrannému vodiči.



Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.



Suché



Vlhké

5

Toto zařízení má klasifikaci klimatické třídy **5** a je určeno pro následující maximální teplotu prostředí (°C) a relativní vlhkost vzduchu (% RH):

Třída	Max. °C	Max. % RH
5	40	40

Bezpečnostní pokyny pro chladicí/mrazicí boxy

1. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.
2. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
3. Čištění a užitelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru / hořlavé materiály. 
POZOR! V případě hořlavého chladicího média r600a / r290 hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí dojít k překročení maximálního zatížení regálové poličky (80 kg).
6. **VAROVÁNÍ!** Ve spotřebiči neskladujte žádné výbušné látky, jako jsou například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
7. Přečtěte si informace o manipulaci, údržbě a likvidaci zařízení, a to zejména informace týkající se hořlavého chladiva a hořlavého izolačního výbušného plynu.
8. **VAROVÁNÍ!** Nezakrývejte větrací otvory ve skříni spotřebiče, ani v krytu.
9. **VAROVÁNÍ!** K urychlení odmrazení nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení či jiné prostředky, než které doporučuje výrobce.
10. **VAROVÁNÍ!** Zamezte poškození chladicího okruhu.
11. **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné elektrické přístroje, které neodpovídají typu doporučenému výrobcem.
12. Vysvětlení významu alfanumerických znaků, jež uvádějí klimatickou třídu zařízení a kterými je zařízení označeno, najdete v kapitole „Datový list“.
13. Síťová zástrčka a napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.

14. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním. Používejte zařízení pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem k použití.
15. Pro zajištění bezpečného provozu zařízení provádějte v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu včetně preventivní údržby v souladu s tímto návodem k použití.
16. Maximální hladina emisí akustického tlaku A je nižší než 70 dB(A).
17. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, mohla ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky. Pokud to vzhledem k typu zařízení nebo instalaci není možné, musí být odpojení zajištěno zablokováním v odpojené poloze.
18. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se zařízením, nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může zařízení poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
19. Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole „Čištění a údržba“.
20. Toto zařízení smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k použití.
21. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
22. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nikdy se sami nepokoušejte přístroj opravovat. V případě poruchy nechte zařízení opravit kvalifikovaným odborníkem. 
23. **VAROVÁNÍ!** Nikdy se nepokoušejte zařízení rozmontovat ani na něm provádět jakékoliv změny. Může to vést ke vzniku požáru a chybnému fungování s následkem poranění.
24. Přístroj, napájecí kabel i zástrčku chraňte před horkem, prachem, přímým sluncem, vlhkostí, kapající a odstříkující vodou. Udržujte elektrické součásti v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů nebo otevřeného plamene.
25. Než vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky, zařízení vypněte.

26. Umístěte zařízení na široký, rovný, suchý, čistý a stabilní povrch, který unese celkovou hmotnost zařízení a jeho obsahu.
27. Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za kabel.
28. Pokud by došlo k přehřátí napájecího kabelu, přístroj již nepoužívejte a odpojte ho od napájení.
29. Toto zařízení je určeno pro komerční použití v interiéru.
30. Před připojením konvice a všech částí jejího příslušenství k napájení nebo před jejím uskladněním konvici vysušte.
31. Konvice není určena k tomu, aby pracovala s externími spínacími hodinami nebo samostatným systémem dálkového řízení.
32. Za žádných okolností neotvírejte kryt přístroje. Do vnitřku přístroje nezasunujte žádné předměty.
33. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možno v případě nouze přístroj rychle odpojit od elektrického napájení. Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku používejte jako oddělovač.
34. Zařízení není určeno k zapojování do vícenásobné zásuvky. Zástrčka zařízení by se měla zapojovat do samostatné zásuvky vyhrazené pro zařízení. Použití síťových adaptérů může vést k přehřátí nebo požáru.
35. Zařízení zapojte pouze do zásuvky, která bude řádně uzemněná. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
36. Zařízení je třeba před uvedením do provozu řádně nainstalovat a umístit v souladu s návodem k použití.
37. Po uvedení mrazicího boxu do provozu se nedotýkejte studených povrchů mrazáku, zejména ne studenýma nebo vlhkýma rukama. Ruce by vám k extrémně chladným povrchům mohly přimrznout.
38. Na mrazák nikdy nedávejte skleněné nádoby, neboť po zmrznutí jejich obsahu by mohly prasknout.
39. Do zařízení neukládejte žádné léky.
40. Zařízení neumísťujte na místo, kde by bylo vystaveno přímému slunečnímu svitu nebo by bylo blízko zdroje tepla. Teplo negativně ovlivňuje proces chlazení.
41. Chladicí médium a izolační pěnové sklo použité v zařízení vyžadují při likvidaci speciální postup. Pro jejich likvidaci se obraťte na zákaznický servis nebo na obdobně kvalifikovanou osobu.

Elektrická bezpečnost

1. Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Topení nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, přístroj nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte přívodní kabel viset přes ostré hrany, nepřimačkávejte ho a neohýbejte. Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něho nemohl nikdo zakopnout.
4. Dovnitř přístroje nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte přístroj před teplem. Nestavte přístroj do bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, jako je např. sporák nebo topná zařízení.

3. Použití

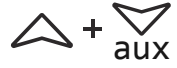
Umístění

- Umístěte zařízení na široký, rovný, suchý, čistý a stabilní povrch, který unese hmotnost zařízení a jeho obsahu.
- Ujistěte se, že místo určené pro zařízení dovoluje jeho správné používání a údržbu.
- Umístěte zařízení tak, aby vzduch mohl volně cirkulovat kolem kondenzátoru.
- Zařízení nepokládejte na bok ani vzhůru nohama, neboť byste tím mohli poškodit chladicí jednotku a negativně ovlivnit její provoz.
- Jakmile zařízení správně umístíte, počkejte 2 hodiny, než ho zapnete.
- Jestliže zařízení používáte poprvé, nechte ho otevřené, aby se před uvedením do provozu vyvětralo.
- Před prvním použitím přístroj důkladně očistěte (→ Čištění a údržba).

Zapnutí/vypnutí zařízení

- Zařízení zapnete tak, že zástrčku zapojíte do zásuvky s elektrickým napájením a tlačítko ZAP/VYP (I/O) dáte do polohy ZAP (I). Spínač a ovládací panel se rozsvítí.
- Na ovládacím panelu se ukáže aktuální teplota chladicího boxu jakož i symbol kompresoru . Symbol kompresoru  bude nejprve cca 2 minuty (chladicí box) resp. 3 minuty blikat (mrazicí box), než začne trvale svítit.

Ovládací panel

Tlačítko	Funkce	
SET		Stiskněte pro zobrazení nastavené teploty. Pro vrácení se k normálnímu zobrazení stiskněte znovu nebo počkejte cca 15 sekund.
		Pro změnu teploty podržte tlačítko stisknuté (2 sekundy). Nyní se objeví teplota s blikajícím symbolem °C. Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko nebo počkejte cca 15 sekund.
	Pro spuštění automatického odmrazování podržte tlačítko stisknuté (2 sekundy).	
	Stiskněte, abyste mohli zvýšit teplotu (při současném stisknutí tlačítka SET).	
	Stiskněte, abyste mohli snížit teplotu (při současném stisknutí tlačítka SET).	
	Pro zablokování tlačítek na ovládacím panelu podržte tlačítko stisknuté (3 sekundy). Rozsvítí se „OF“.	
	Pro odblokování tlačítek na ovládacím panelu podržte tlačítko stisknuté (3 sekundy). Rozsvítí se „ON“.	

Displej	Režim	Funkce
	ZAP	Chlazení je aktivní
	Vypnout	Chlazení není aktivní
	Blikání	Připravuje se proces chlazení (cca 3 minuty)
	ZAP	Odmrazování je aktivní
	Vypnout	Odmrazování není aktivní
	Blikání	Fáze odkapání (cca 2 minuty)
	ZAP	Ventilátor je aktivní při zavřených dveřích
	Vypnout	Ventilátor není aktivní
	Blikání	Ventilátor se opět spustí po odmrazení
	ZAP	Měrná jednotka
	Blikání	Režim pro nastavení teploty je aktivní

Skladování potravin

Abyste se svým zařízením dosáhli nejlepších výsledků, dodržujte tyto pokyny: tato pravidla:

- Potraviny dejte do chladicího/mrazicího boxu až poté, co zařízení dosáhne nastavené teploty.
- Do chladicího/mrazicího boxu nedávejte žádné nezakryté, horké potraviny ani tekutiny.
- Je-li to možné, potraviny zabalte nebo zakryjte.
- Zařízení nepřepínajte, jinak omezíte cirkulaci vzduchu uvnitř chladicího/mrazicího boxu.
- Snažte se zařízení příliš často neotvírat a nenechávejte dveře zařízení dlouho otevřené.
- Jestliže jste dveře zařízení právě zavřeli a chcete zařízení znovu otevřít, chvíli počkejte.

Poznámka:

Dveře všech modelů se zavírají automaticky, aby se zabránilo tomu, že dveře zůstanou nedopatřením otevřené. Chcete-li dveře trvale otevřít, otevřete je co nejvíce, dokud nezaklapnou.

4. Čištění a údržba

Čištění

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte k čištění drátěnku, silné chemikálie, alkalické, abrazivní nebo toxické čisticí prostředky, protože tyto mohou poškodit povrch zařízení a mohou představovat zdravotní riziko.
- Během čištění se holou rukou nedotýkejte ostrých prvků (výparník, kondenzátor atd.), o které se můžete pořezat. Vždy noste ochranné rukavice.
- Během čištění nepoužívejte žádnou vodu nebo jen minimální množství.
- Vnitřek zařízení byste měli čistit minimálně jednou za měsíc. Než začnete čistit vnitřek zařízení, spusťte odmrazování (→ Odmrazování). Jakmile odmrazování doběhne, zařízení vypněte a vyčistěte ho antibakteriálním čisticím prostředkem a měkkým hadrem. Utřete ho suchým, měkkým hadrem.
- Regálové police čistěte měkkým, navlhčeným hadrem. Utřete je měkkým, suchým hadrem.
- Prachový filtr kondenzátoru vytáhněte z mezery horní ochranné mřížky a často jej čistěte (platí pro GFR1400).
- Kondenzátor nechte cca každé čtyři měsíce vyčistit kvalifikovaným odborníkem. Při tom je nezbytné odstranit ochrannou mříž na vrchní straně zařízení. Prach, který se usazuje na povrchu kondenzátoru, odstraníte kartáčem a vysavačem. Následně ochrannou mříž opět namontujte.
- Přístroj můžete znovu použít nebo uskladnit, pouze je-li zcela suchý.

Odmrazování

- Zařízení se automaticky odmrazuje každých 6 hodin, resp. čtyřikrát za 24 hodin.
- Jakmile je odmrazování ukončeno, zařízení se přepne do fáze odkapání.
- Po ukončení procesu odmrazování se časovač odmrazování vynuluje a začne počítat znovu 6 hodin.

Poznámka:

- Během procesu odmrazování spotřebič mírně zvýší teplotu v chladicím boxu, aby se mohl vytvořený led rozpustit. Tento krok není škodlivý pro potraviny uložené v zařízení a trvá jen několik málo minut. Při těžké námraze může celý proces trvat maximálně 30 minut.
- Voda z odmrazování se likviduje automaticky. Voda odkapává z odmrazovacího odtoku do jímací nádoby na zadní straně zařízení, odkud se následně odpařuje.

Manuálním spuštěním odmrazování nezměníte četnost odmrazování, pouze změníte čas, od kterého se počítá 24hodinový cyklus. Interval následujícího automatického odmrazování je vždy 6 hodin.

5. Skladování

- Pokud přístroj nepoužíváte nebo je třeba ho uskladnit, vyjměte všechny potraviny, odpojte jej od napájení a poté přístroj i jeho příslušenství důkladně vyčistěte (→ Čištění a údržba).
- Zařízení přechovávejte na suchém a chráněném místě, nejlépe při pokojové teplotě. Teplota by se měla pohybovat mezi -25 °C a +55 °C a vlhkost mezi 30 % a 95 %.
- Abyste zařízení ochránili před prachem, zakryjte ho kusem látky, která však nebude bránit cirkulaci vzduchu v zařízení. Zařízení můžete skladovat rovněž v původním obalu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

6. Odstraňování závad

VAROVÁNÍ!

- V případě závady nebo provozní poruchy zařízení vždy okamžitě odpojte ze zásuvky.
- Provádějte pouze kroky popsané v tomto návodu k použití! Veškeré další kontroly, údržba a opravy musí být prováděny autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovaným specialistou.
- Potřebujete-li náhradní díly, kupujte je vždy od autorizovaného prodejce. Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nejsou doporučeny výrobcem!

Poznámka:

- Obrátíte-li se na zákaznický servis, buďte připraveni uvést obchodní název zařízení, jeho sériové číslo (viz štítek s údaji na přední straně zařízení) jakož i kód alarmu, který se objeví na ovládacím panelu (viz následující tabulka).
- V případě požáru použijte práškový hasicí přístroj.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nespustí.	Síťová zástrčka není zapojena do zásuvky.	Síťovou zástrčku zapojte do vhodné zásuvky. Ujistěte se, že jste ji pevně zasunuli.
	Poškozený napájecí kabel.	Výměnu síťového kabelu nechte provést výrobce, jeho zákaznický servis nebo osobu s podobnou kvalifikací.
	Tlačítko ZAP/VYP (I/O) je v pozici VYP (O).	Tlačítko ZAP/VYP (I/O) je v pozici ZAP (I).
Zařízení nedosahuje požadované teploty.	Ovládací panel není správně nastaven.	Na ovládacím panelu nastavte teplotu, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.
	Zařízení je ve fázi odmrazování nebo odkapávání.	Vyčkejte, dokud se odmrazování zcela neukončí a pak chvíli počkejte. Pro dosažení nově nastavené teploty bude zařízení potřebovat trochu času.
	Výparník je pokryt ledem.	Proveďte odmrazení zařízení.
	Zaprášený kondenzátor.	Nechte kondenzátor vyčistit (→ Čištění a údržba).
	Zařízení je příliš blízko zdroje tepla.	Zařízení umístěte v dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla.
	Proudění vzduchu kondenzátoru resp. větrací otvor na vrchní straně zařízení je blokován(o).	Odblokujte proudění vzduchu kondenzátoru tím, že odstraníte vše, co blokuje větrací otvor.
	Uskladněné potraviny nebo jiné objekty brání řádnému zavření dveří chladicího/mrazicího boxu.	Obsah chladicího/mrazicího boxu přerovnejte nebo odstraňte některé potraviny, aby bylo možné dveře zavřít.
	Chladicí/mrazicí box je přeplněn, naplněn horkými potravinami nebo potraviny jsou v něm narovnány tak, že brání řádnému proudění vzduchu.	Z chladicího/mrazicího boxu odstraňte některé potraviny, odstraňte horké pokrmy nebo obsah boxu přerovnejte tak, aby vzduch mohl opět proudit.

Problém	Možná příčina	Řešení
Voda odkapává ze zařízení.	Jímací nádobka na vodu nebo Výparník vody na zadní straně zařízení je poškozený.	Jímací nádobku na vodu či výparník vody nechte opravit odborníkem.
	Odmrazovací odtok na zadní straně zařízení je zablokovaný nebo ucpaný.	Z odmrázovacího odtoku odstraňte vše, co blokuje volný odtok.
	Přístroj není správně vyrovnaný.	Zařízení seřídte pomocí šroubů a úpravou patek.
Přístroj je nepřírozně hlučný.	Uvolněné šrouby a svorníky u zařízení.	Šrouby a svorníky opět utáhněte.
	Zařízení není ve stabilní poloze resp. není řádně seřizeno.	Zařízení seřídte pomocí šroubů a nastavením patek ho seřídte do stabilní polohy.
Na zařízení může objevit tyto kódy alarmu: P1 P2 HA LA EA CA dA	Technická závada, kterou smí odstranit pouze výrobce nebo jeho autorizovaný zástupce.	Obraťte se na prodejce, od kterého jste zařízení koupili.

7. Datový list

Značka dodavatele	 			
Identifikační číslo modelu	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Typ modelu	Vertikální chlazení (vysoký výkon)	Vertikální mrazení (vysoký výkon)	Vertikální chlazení (vysoký výkon)	Vertikální mrazení (vysoký výkon)
Energetická třída	B	C	B	C
Energie Index energetické účinnosti (EEI)	34	49	34	49
Spotřeba energie za 24 hodin (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Roční spotřeba energie (JEV):	733,65 kWh/rok	2989,35 kWh/rok	459,9 kWh/rok	1821,35 kWh/rok
Užitečný objem (V _N)	940 l	940 l	455 l	455 l
Klimatická třída	5	5	5	5
Toto zařízení je určeno pro použití při okolní teplotě do 40 °C.				
Chladicí médium / náplň	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potenciál globálního oteplování chladicího média	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Technické údaje

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Provozní napětí	220-240V~			
Frekvence	50Hz			
Osvětlovací prostředek	3W LED			
Hlučnost	<70dB(A)			
Ochrana krytí:	IPX0			
Třída ochrany	Třída I			
Jmenovitý proud	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Nastavitelný Teplotní rozsah	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Likvidace



Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.



Obaly zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

10. Záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

- Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
- K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpresnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

CZECH

201023



(SK) CHLADNIČKA Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE (GRE1400)
MRAZNIČKA Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE (GFR1400)
CHLADNIČKA Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE (GRE2700)
MRAZNIČKA Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE (GFR2700)

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Popis

Táto chladnička/mraznička je vhodná na chladenie/mrazenie čerstvých skaze podliehajúcich potravín v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach.

Prístroj nie je určený na ochladzovanie horúcich potravín. Potraviny musia mať izbovú teplotu pred umiestnením do prístroja.

Prístroj je určený len na komerčné použitie v interiéri prostredníctvom vyškolených a skúsených pracovníkov, ktorí sú oboznámení s týmto návodom na jeho použitie.

Prístroj nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu prístroja a zraneniu osôb alebo hmotným škodám.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody alebo poranenia spôsobené nesprávnym používaním prístroja alebo nerešpektovaním tohto návodu na použitie.

Jednotlivé časti prístroja sú uvedené na obrázku.

1. Ochranná mriežka/ventraci otvor
2. Ovládací panel
3. Tlačidlo zap./vyp. (I/O)
4. Dverový spínač
5. Svetidlo
6. Horná polica
7. Opora na police
8. Policový držiak
9. Dvere chladiaceho/mraziaceho priestoru
10. Spodná polica
11. Nastaviteľné nožky
12. Sieťový kábel so zástrčkou
13. Ventilátor
14. Zámka dvierok sušičky
15. Tlačidlo **SET**
16. Tlačidlo odmrazovania
17. Symbol odmrazovania
18. Symbol kompresora
19. Symbol ventilátora
20. Ukazovateľ teploty
21. Tlačidlá so šípkami
22. Súprava kľúčov

UPOZORNENIE: Obsah tohto návodu na obsluhu platí pre všetky uvedené modely. Konštrukcia a vzhľad vášho zariadenia sa môže líšiť od uvedených obrázkov.

2. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY A
USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE!
VENUJTE OSOBITNÚ POZORNOSŤ VŠETKÝM
ÚDAJOM NA STRÁNKE S ILUSTRÁCIAMI!

Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod na použitie. Zoznámte sa s obsluhou, úpravami a funkciou prepínačov. Dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny, aby sa predišlo možným rizikám a nebezpečenstvám. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte ho aj s týmto návodom na použitie.



Odstráňte všetok obalový materiál.

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!



Obalové materiály nie sú hračka. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože môže dôjsť k prehltnutiu a uduseniu!

VAROVANIE!



Vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, čistením a keď prístroj nepoužívate.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Neponárajte ich do vody ani inej tekutiny, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Dodržiavajte pokyny pre čistenie a údržbu.



VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Tento prístroj obsahuje horľavé chladivo.



Prístroj neprevádzkujte, ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na sieťovú zástrčku nikdy nesiahajte mokrými, ani vlhkými rukami.



Tento prístroj zodpovedá triede ochrany I, a preto musí byť pripojený na ochranný vodič.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké

Tento prístroj je klasifikovaný ako zariadenie klimatickej triedy **5** a vhodný je pre tieto maximálne teploty okolia (°C) a relatívnu vlhkosť (% RH):

Trieda	max. °C	max. % RH
5	40	40

Bezpečnostné pokyny pre chladničky/mrazničky

1. Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného použitia prístroja a rozumejú možným rizikám.
2. Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
3. Čistenie a používateľskú údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, ak nie sú pod dozorom.
4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavých materiálov. 
POZOR! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu pre horľavé chladivo R600a/R290.
5. **VÝSTRAHA!** Maximálne zaťaženie políc (80 kg) nesmie byť prekročené.
6. **VÝSTRAHA!** V prístroji sa nesmú skladovať žiadne potenciálne výbušné látky, ako napríklad nádoba aerosólu s horľavým hnacím plynom.
7. Prečítajte si informácie o manipulácii, údržbe a likvidácii zariadenia, a to najmä informácie týkajúce sa horľavého chladiva a horľavého izolačného výbušného plynu.
8. **VÝSTRAHA!** Nezakrývajte vetracie otvory na kryte, ani vo vnútornej konštrukcii zariadenia.
9. **VÝSTRAHA!** Na urýchlenie procesu odmrazenia nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky ako tie, ktoré sú odporúčané výrobcom.
10. **VÝSTRAHA!** Nepoškodzujte okruh chladiaceho média.
11. **VÝSTRAHA!** Vo vnútri chladiaceho boxu nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče, ktoré nespĺňajú výrobcom odporúčané konštrukčné požiadavky.
12. Pre vysvetlenie významu alfanumerických znakov, ktoré udávajú klimatickú triedu zariadenia a s ktorými je zariadenie označené, pozri kapitolu „Karta údajov“.
13. Sieťová zástrčka a sieťový napájací kábel pravidelne kontrolujte, či na nich nie sú príznaky poškodenia. Ak je poškodený sieťový kábel prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis či osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.

14. **VÝSTRAHA!** Použitie, ktoré nie je v súlade s určením, môže viesť k zraneniam. Prístroj používajte výlučne v súlade s jeho účelom a týmto návodom na použitie.
15. Na zaručenie bezpečnej prevádzky prístroja ho musíte podrobovať pravidelnej revízii a údržbe vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom na obsluhu.
16. Hladina akustického tlaku s hodnotením A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB(A).
17. **VAROVANIE!** Na účely čistenia a údržby, príp. výmenu dielov, prístroj odpojte od elektrického napájania. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá. Ak to z dôvodu konštrukcie prístroja alebo jeho inštalácie nie je možné, musí sa odpojenie zabezpečiť zablokovaním v odpájacej polohe.
18. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré dobo dodané spolu s prístrojom alebo je výslovne odporúčané výrobcom prístroja. To by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľov a prístroj poškodiť. Používajte preto iba originálne diely a príslušenstvo.
19. Pre informácie o čistení povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, vám poradí kapitola „Čistenie a starostlivosť“.
20. Prístroj smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmto návodom na použitie.
21. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.
22. **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte prístroj opravovať. V prípade poruchy nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborníkom. 
23. **VÝSTRAHA!** Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozoberať alebo vykonávať akékoľvek zmeny na ňom. Z toho vyplývajúce požiare alebo chybné funkcie môžu viesť k poraneniam.
24. Prístroj, jeho sieťový kábel a zástrčku chráňte pred extrémnym teplom a prachom, ako aj pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou či kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Elektrické komponenty udržiavajte mimo horúcich povrchov alebo otvorených plameňov.
25. Prístroj vždy vypnite predtým, než sieťovú zástrčku vytiahnete z elektrického napájania.
26. Postavte prístroj na široký, rovný, suchý, čistý a stabilný povrch, ktorý dokáže uniesť spoločnú váhu prístroja a jeho obsahu.

27. Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel.
28. Ak by sa sieťový kábel prehrial, viac prístroj nepoužívajte a odpojte ho od elektrickej siete.
29. Prístroj je určený iba na komerčné využitie v interiéroch.
30. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo pred skladovaním prístroj a všetko príslušenstvo úplne vysušte.
31. Prístroj nie je určený na používanie s externým časovým spínačom alebo osobitným systémom diaľkového ovládania.
32. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt prístroja. Do vnútrajška prístroja nezasúvajte žiadne predmety.
33. Zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od elektrického napájania. Na úplné vypnutie zariadenia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku používajte ako oddeľovač.
34. Prístroj nie je určený na zapojenie do viacnásobnej zásuvky. Sieťová zástrčka prístroja by mala byť pripojená k vlastnej na tento účel určenej zásuvke. Použitie adaptéra môže viesť k prehriatiu alebo požiaru.
35. Pripojte prístroj k správne uzemneným elektrickým zásuvkám. Nepoužívajte predlžovacie káble.
36. Prístroj musí byť pred uvedením do prevádzky správne nainštalovaný a umiestnený v súlade s týmto návodom na použitie.
37. Nedotýkajte sa počas prevádzky mrazničky studených povrchov v mraziacom priechodu, predovšetkým vtedy, ak máte vlhké alebo mokré ruky. Pokožka by sa mohla na extrémne studenom povrchu prichytiť.
38. Nedávajte nikdy do mraziaceho priechodu sklenené nádoby, mohli by sa rozbiť, keď ich obsah zamrzne.
39. Neuchovávajte žiaden zdravotnícky materiál v prístroji.
40. Neinštalujte prístroj na priame svetlo alebo do blízkosti zdrojov tepla, pretože to obmedzuje chladiaci proces.
41. Chladivo a izolačný výbušný plyn sa musia osobitne likvidovať. Obráťte sa pri ich likvidácii na váš zákaznícky servis alebo na podobne kvalifikovanú osobu.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte, že sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vo vašej elektrickej sieti.

2. Prístroj nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo kábel, ak prístroj riadne nefunguje alebo je inak poškodený.
3. Prípojný kábel chráňte pred poškodením. Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany a nestláčajte ho ani neprelamujte. Prípojný kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby oň nikto nezakopol.
4. Do vnútra prístroja nestrkajte prsty ani iné predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Prístroj chráňte pred vysokými teplotami. Prístroj neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky alebo výhrevné telesá.

3. Obsluha

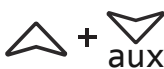
Umiestnenie

- Prístroj umiestnite na široký, rovný, suchý a stabilný povrch, ktorý dokáže uniesť hmotnosť prístroja.
- Ubezpečte sa, že navrhované miesto pre umiestnenie prístroja umožňuje jeho správne použitie a údržbu.
- Umiestnite prístroj tak, aby okolo kondenzátora voľne cirkuloval vzduch.
- Nekládte prístroj na bok, ani hore nohami, pretože to môže poškodiť chladiacu jednotku alebo obmedziť jej prevádzku.
- Po umiestnení prístroja počkajte 2 hodiny, kým ho zapnete.
- Ak používate prístroj prvýkrát, nechajte ho otvorený, aby sa pred prevádzkou vyvetral.
- Vyčistite prístroj pred prvým použitím (→ Čistenie a údržba).

Zapnutie/vypnutie prístroja

- Ak chcete prístroj zapnúť, pripojte sieťovú zástrčku k elektrickému napájaniu a tlačidlo zap./vyp. (I/O) nastavte na zap. (I). Spínač a ovládací panel sa rozsvietia.
- Ovládací panel zobrazuje aktuálnu teplotu v chladničke a tiež symbol kompresora ❄️ (symbol kompresora ❄️ bliká asi 2 minúty (chladnička) resp. 3 minúty (mraznička), potom už svieti trvalo).

Ovládací panel

Tlačidlo	Funkcia	
SET		Stlačte, aby sa zobrazila nastavená teplota. Stlačte opäť alebo počkajte 15 sekúnd, aby ste sa vrátili na normálne zobrazenie.
		Stlačte a podržte (2 sekundy), aby ste zmenili nastavenú teplotu. Teplota sa zobrazí s blikajúcim symbolom °C. Stlačte tlačidlo alebo počkajte 15 sekúnd, aby ste potvrdili nastavenie.
	Stlačte a podržte (2 sekundy), aby ste spustili manuálne odmrazovanie.	
	Stlačte, aby ste podržaním tlačidla SET mohli zvýšiť teplotu.	
	Stlačte, aby ste podržaním tlačidla SET mohli znížiť teplotu.	
	Stlačte a podržte (3 sekundy), aby ste zamkli tlačidlá na ovládacom paneli. Rozsvieti sa „OF“.	
	Stlačte a podržte (3 sekundy), aby ste odomkli tlačidlá na ovládacom paneli. Rozsvieti sa „ON“.	

Displej	Režim	Funkcia
	Zapnúť	Chladenie aktívne
	Vypnúť	Chladenie neaktívne
	Blikanie	Proces chladenia v príprave (cca 3 minúty)
	Zapnúť	Odmrazovanie aktívne
	Vypnúť	Odmrazovanie neaktívne
	Blikanie	Fáza odkvapkávania (cca 2 minúty)
	Zapnúť	Ventilátor aktívny pri zatvorených dverách
	Vypnúť	Ventilátor neaktívny
	Blikanie	Ventilátor sa po odmrazení znovu naštartuje
	Zapnúť	Merná jednotka
	Blikanie	Režim nastavenia teploty aktívny

Uchovávanie potravín

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov s prístrojom, dodržujte tieto pravidlá:

- Potraviny vkladajte do chadiaceho/mraziaceho priečinku až vtedy, keď dosiahnu nastavenú prevádzkovú teplotu.
- Nedávajte do chadiaceho/mraziaceho priečinku žiadne nezakryté horúce potraviny alebo nápoje.
- Ak je to možné, potraviny zabaľte alebo zakryte.
- Neblokujte cirkuláciu vzduchu vo vnútri chladiaceho/mraziaceho priečinku tým, že ho preplníte.
- Vyhňte sa častému otváraní alebo dlhšiemu otvoreniu dverí.
- Ak ste dvere práve zatvorili, počkajte chvíľu pokiaľ ich opäť otvoríte.

Upozornenie:

Dvere na všetkých modeloch sa automaticky zatvárajú, aby sa zabránilo náhodnému otvoreniu. Ak chcete, aby dvere zostali otvorené, otvorte ich čo najviac, až kým sa nezaistia.

4. Čistenie a údržba

Čistenie

- Prístroj pred čistením alebo údržbou vypnite.
- Nečistite prístroj oceľovou vlnou, silnými chemikáliami, alkalickými, abrazívnymi alebo jedovatými čistiaci prostriedkami, pretože tieto by mohli poškodiť povrch prístroja a mohli by predstavovať zdravotné riziko.
- Nechytajte počas čistenia ostré prvky (odparovač, kondenzátor atď.) holými rukami. Používajte vždy ochranné rukavice.
- Počas čistenia používajte málo vody alebo žiadnu vodu
- Vnúťorná časť prístroja by sa mala čistiť minimálne raz mesačne. Pre čistenie vnútorných priestorov, zapnite odmrazovanie (↪ odmrazovanie). Po ukončení procesu, vypnite prístroj a vyčistite ho antibakteriálnym čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou. Utrite ho suchou mäkkou handričkou.
- Police čistite mäkkou navlhčenou handričkou. Utrite ich suchou mäkkou handričkou.
- Prachový filter kondenzátora vyťahnite z medzery hornej ochrannej mriežky a často ho čistite (platí pre GFR1400).
- Kondenzátor si nechajte vyčistiť cca každé 4 mesiace kvalifikovaným odborníkom. V tomto prípade treba odstrániť ochrannú mriežku na zadnej strane prístroja. Prach, ktorý sa nazhromaždil na povrchu kondenzátora, sa dá odstrániť kefou a vysávačom. Následne opäť upevnite ochrannú mriežku.
- Prístroj sa smie opäť používať alebo ho uskladniť, keď je úplne vysušený.

Odmrazovanie

- Prístroj sa automaticky odmrazí každých 6 hodín, resp. štyrikrát v priebehu 24 hodín.
- Ak je odmrazovanie ukončené, prístroj sa prepne do fázy odkvapkávania.
- Po ukončení procesu odmrazovania sa časovač odmrazovania vráti späť a začne počítať odznovu 6 hodín.

Upozornenia:

- Prístroj počas procesu rozmrazovania niekoľkokrát mierne zvýši teplotu vo vnútri chladiaceho priečinku, aby sa mohol roztopiť vzniknutý ľad. Tento proces nepoškodzuje výrobky uložené v prístroji a trvá zvyčajne len niekoľko minút. Pri vytvorení veľkej vrstvy ľadu môže proces trvať maximálne 30 minút.
- Voda z odmrazovania sa automaticky odstráni. Voda kvapká z odtoku odmrazenej vody do záchytnej nádoby na zadnej strane prístroja a hneď sa odparí.
- Zapnutím manuálneho procesu odmrazovania sa nedá zmeniť frekvencia odmrazovania, len počiatočný čas 24-hodinového cyklu odmrazovania. Interval medzi následnými procesmi odmrazovania je vždy 6 hodín.

5. Uskladnenie

- Ak prístroj nepoužívate alebo je potrebné ho uskladniť, vyberte z neho všetky potraviny, odpojte ho od napájania a prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistite (↪ Čistenie a starostlivosť).
- Prístroj uchovávajte na suchom chránenom mieste, prioritne pri izbovej teplote. Teplota by sa mala pohybovať medzi -25 °C a +55 °C a vlhkosť vzduchu medzi 30 % a 95 %.
- Ak chcete prístroj chrániť pred prachom, zakryte ho handričkou, ktorá umožňuje cirkuláciu vzduchu vo vnútri zariadenia. Prístroj môžete uskladňovať aj v originálnom obale.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.

6. Odstraňovanie porúch

VÝSTRAHA!

- Prístroj v prípade chyby alebo prevádzkovej poruchy okamžite odpojte od prúdu.
- Uskutočnite iba kroky uvedené v tomto návode na použitie! Všetky ďalšie inšpekčné, servisné a opravárenské práce musí uskutočniť autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaní špecialisti.
- Ak potrebujete náhradné diely, kúpte ich od autorizovaného obchodníka. Nepoužívajte nikdy náhradné diely, ktoré výrobca neodporúča.

Upozornenia:

- Pri kontakte so zákaznickým servisom uveďte názov výrobku, sériové číslo (pozri typový štítok na prednej strane zariadenia) a prípadné varovné kódy zobrazujúce sa na ovládacom paneli (pozri tabuľku nižšie).
- V prípade požiaru použite práškový hasiaci prístroj.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj sa nezapína.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky. Zabezpečte, aby bola pevne zasunutá.
	Napájací kábel je poškodený.	Výmenu musí vykonať výrobca alebo jeho zákaznický servis, či osoba s podobnou kvalifikáciou.
	Tlačidlo zap./vyp. (I/O) je v polohe vyp. (O).	Tlačidlo zap./vyp. (I/O) nastavte do polohy zap. (I).
Prístroj nedosahuje požadovanú teplotu.	Ovládací panel nie je správne nastavený.	Nastavte teplotu na ovládacom paneli tak, ako je opísané v tomto návode na použitie.
	Prístroj je vo fáze odmrazovania alebo odkvapkávania.	Počkajte pokiaľ sa proces odmrazovania úplne neukončí a potom ešte chvíľu počkajte. Prístroj potrebuje nejaký čas, kým opäť dosiahne nastavenú teplotu.
	Výparník je pokrytý ľadom.	Odmrazte prístroj.
	Kondenzátor je zaprášený.	Nechajte si vyčistiť kondenzátor (↪ Čistenie a údržba).
	Prístroj sa nachádza v blízkosti tepelných zdrojov.	Presuňte prístroj do väčšej vzdialenosti od zdrojov tepla.
	Prúd vzduchu z kondenzátora, príp. vetracieho otvoru v hornej časti prístroja, je zablokovaný.	Odblokujte prúd vzduchu z kondenzátora tým, že odstránite blokovanie na vetracom otvore.
	Uskladnené potraviny alebo iné predmety bránia správne uzavretiu dvier na chladiacom/mraziacom priečinku.	Zmeňte usporiadanie obsahu chladiaceho/mraziaceho priečinku alebo odstráňte niektoré výrobky, aby sa dali zatvoriť dvere.
Voda kvapká z prístroja.	Chladiaci/mraziaci priečnik je preťažený, je v ňom horúce jedlo alebo je jeho obsah usporiadaný takým spôsobom, ktorý bráni cirkulácii vzduchu.	Odstráňte niektoré výrobky z chladiaceho/mraziaceho priečinku, odstráňte horúce potraviny alebo zmeňte usporiadanie obsahu chladničky, aby ste umožnili cirkuláciu vzduchu.
	Záchytná nádoba na vodu alebo výparník vody na zadnej strane prístroja sú poškodené.	Nechajte si opraviť záchytnú nádobu na vodu alebo výparník vody odborníkom.
	Odtok odmrazenej vody na zadnej časti prístroja je blokovaný alebo upchatý.	Odstráňte zablokovanie/upchatie odtoku odmrazenej vody.
	Prístroj nie je správne vyrovnaný.	Vyrovajte prístroj za pomoci skrutiek a nastavením nožičiek.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Prístroj je neprirodzene hlučný.	Skrutky a matice na ráme sú uvoľnené.	Utiahnite opäť skrutky a matice.
	Prístroj nie je v stabilnej polohe alebo nie je správne vyrovnaný.	Dajte prístroj za pomoci skrutiek a nastavenia nožičiek do stabilnej polohy.
Prístroj zobrazuje tieto varovné kódy:	Technická chyba, ktorú môže odstrániť len výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca.	Spojte sa s výrobcom, od ktorého ste prístroj kúpili.
P1 P2 HA LA EA CA dA		

7. Karta údajov

Značka dodávateľa	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL			
Identifikácia modelu	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Typ modelu	vertikálne chladenie (vysoký výkon)	vertikálne mrazenie (vysoký výkon)	vertikálne chladenie (vysoký výkon)	vertikálne mrazenie (vysoký výkon)
Energetická trieda	B	C	B	C
Energia Index energetickej účinnosti (EEI)	34	49	34	49
Spotreba energie za 24 hodín (E24 h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Ročná spotreba energie (SEP):	733,65 kWh/rok	2989,35 kWh/rok	459,9 kWh/rok	1821,35 kWh/rok
Objem netto (V _N)	940 l	940 l	455 l	455 l
Klimatická trieda	5	5	5	5
Tento prístroj je určený na použitie pri teplote okolia do 40 °C.				
Chladivo/plnenie	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potenciál globálneho otepľovania chladiacej tekutiny	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Technické údaje

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Prevádzkové napätie	220-240V~			
Frekvencia	50 Hz			
Osvetľovací prostriedok	3 W LED			
Hladina hluku	<70dB(A)			
Stupeň ochrany	IPX0			
Trieda ochrany	Trieda I			
Menovitý prúd	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Nastaviteľný Teplotný rozsah	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Likvidácia



Pokyny k ochrane životného prostredia
Použíte elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.



Obaly zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

10. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácií si vyhradzuje právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

- Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
- Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradzuje právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GRE1400	SLOVAK	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



**HU ROZSDAMENTES ACÉL
HŰTŐSZEKRÉNY (GRE1400)
ROZSDAMENTES ACÉL
FAGYASZTÓSZEKRÉNY (GFR1400)
ROZSDAMENTES ACÉL
HŰTŐSZEKRÉNY (GRE2700)
ROZSDAMENTES ACÉL
FAGYASZTÓSZEKRÉNY (GFR2700)**

Kérjük, szakítson Magának néhány percet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Leírás

Ez a hűtő-/fagyasztószekrény friss, romlandó élelmiszerek hűtésére/fagyasztására alkalmas éttermekben, étkezdékben és hasonló gasztronómiai üzemekben.

A készülék nem forró élelmiszerek hűtésére készült. Az élelmiszereket szobahőmérsékletűre kell lehűteni, mielőtt a készülékbe helyezi.

A készülék csak beltéri, ipari, olyan képzett és tapasztalt munkavállalók általi használatra alkalmas, akik ismerik a jelen használati útmutatót.

Ne használja a készüléket más célokra. Minden ettől eltérő felhasználás a készülék rongálódását és személyi sérülést okozhat.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatából vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából erednek.

Vegye figyelembe az áttekintő rajz részleteit.

1. Védőrács/szellőzőnyílás
2. Kezelőpult
3. Be-/kikapcsoló (I/O)
4. Ajtókapcsoló
5. Lámpa
6. Felső polc
7. Polctartó oszlop
8. Polctartó
9. Hűtő-/fagyasztórekesz ajtó
10. Alsó polc
11. Állítható lábak
12. Hálózati kábel hálózati dugóval
13. Ventilátor
14. Ajtózár
15. SET gomb
16. Leolvasztás gomb
17. Leolvasztás szimbólum
18. Kompresszor szimbólum
19. Ventilátor szimbólum
20. Hőmérséklet-kijelző
21. Nyíl gombok
22. Kulcs szett

TUDNIVALÓ: A használati útmutató tartalma minden felsorolt modellre érvényes. A készülék felépítése és kinézete eltérhet a mellékelt ábráktól.

2. Biztonsági utasítások

**A FONTOS
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT
ALAPOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG
KÉSŐBBI HASZNÁLATRA! KÜLÖNÖSEN
ÜGYELJEN AZ ILLUSZTRÁCIÓKAT
TARTALMAZÓ OLDAL MINDEN ÁBRÁJÁRA!**



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a használatát, a beállítási lehetőségeket és a kapcsoló funkcióit. Sajátítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindig szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat. Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor feltétlenül adja át ezt a használati útmutatót is.



Távolítson el minden csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!



A csomagolóanyag nem játék.

A gyerekeknek nem szabad a csomagolóanyaggal játszani, mivel egyébként fennáll a veszélye, hogy lenyelik azt, és megfulladnak!

FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról az alkatrészek cseréje, tisztítási munkák előtt, és amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba. Kérjük, tartsa be a tisztítási és ápolási utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS – TŰZVESZÉLY!

A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugót soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.



A készülék I. érintésvédelmi osztály besorolást kapott, és földelve kell csatlakoztatni.



Csak száraz belső helyiségekben használja.



Száraz



Nedves

A készülék **5.** klímaosztályba van besorolva, és a következő maximális környezeti hőmérséklethez (°C) és relatív páratartalomhoz (% RH) alkalmas:



Osztály

5

Max. °C

40

Max. % RH

40

A hűtő/fagyasztó készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

1. Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértetik.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Égésveszély/éghető anyagok. 
- FIGYELEM!** Tűz- és robbanásveszély az R600a/R290 éghető hűtőközegek miatt.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális terhelését (80 kg) nem szabad túllépni.
6. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tároljon ebben a készülékben olyan robbanóképes anyagokat, mint például gyúlékony hajtógázzal működő spray dobozokat.
7. Kövesse a készülék kezelésére, karbantartására és ártalmatlanítására, speciálisan a készülékben használt gyúlékony hűtőközegekre és gyúlékony szigetelőgázra vonatkozó információkat.
8. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne zárja el a készülékházban vagy a beépített házban lévő szellőzőnyílásokat.
9. **FIGYELMEZTETÉS!** A leolvasztási folyamat felgyorsításához ne használjon más mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket, mint a gyártó által javasoltakat.
10. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne rongálja meg a hűtőfolyadékkört.
11. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne üzemeltessen olyan elektromos készülékeket a hűtőrekeszen belül, amelyeket a gyártó nem engedélyezett.
12. Az alfanumerikus jelek jelentésének magyarázatát, amelyek a készülék

klímaosztályát jelölik, és amelyekkel a készülék meg van jelölve, lásd az „Adatlap” fejezetben.

13. A hálózati csatlakozót és a csatlakozó vezetékét rendszeresen kell a sérülések szempontjából ellenőrizni. Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval vagy a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
14. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja.
15. Ahhoz, hogy a készülék biztonságos használatát garantálni lehessen, az ellenőrzést és karbantartást, a megelőző karbantartási intézkedéseket is beleértve, a jelen használati útmutatónak megfelelően kell végrehajtani.
16. Az A értékelésű hangnyomásszint 70 dB(A) alatt van.
17. **FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugót úgy kell kihúzni, hogy a kezelőszemély minden olyan helyről, ahová hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugó még ki van-e húzva. Ha ez a készülék gyártmánya vagy a telepítés alapján nem lehetséges, akkor a leválasztást a leválasztás helyzetében való reteszeléssel kell biztosítani.
18. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelentenek a használóra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti eredeti alkatrészek és tartozékokat használjon.
19. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokhoz kérjük, olvassa el a „Tisztítás és ápolás” fejezetet.
20. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
21. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.
22. **Áramütésveszély!** Soha ne próbálkozzon azzal, hogy a készüléket saját maga javítja. Meghibásodás esetén a készüléket csak szakképzett szakemberrel javíttassa. 

23. **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, vagy bármilyen módosítást végrehajtani rajta. Az ebből adódó tüzek vagy hibás működések sérüléseket okozhatnak.
24. Óvja a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót a magas hőmérséklettől és portól, valamint közvetlen napsütéstől, nedvességtől, csepegő és fröccsenő víztől. Tartsa távol a az elektromos komponenseket a forró felületektől és a nyílt lángtól.
25. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja a hálózati dugót az áramellátásról.
26. A készüléket széles, sima, száraz és stabil felületre tegye, amely elbírja a készülék és tartalmának teljes súlyát.
27. A hálózati dugót ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból.
28. Amennyiben a hálózati vezeték túlmelegszik, ne használja tovább a készüléket, és válassza le az áramellátástól.
29. A készülék csak ipari használatra készült beltéren.
30. Szárítsa meg a készüléket és minden tartozékát, mielőtt csatlakoztatja a villamos hálózatra, vagy mielőtt elrakja.
31. A készüléket nem szabad külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval használni.
32. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a burkolatot. Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék belsejébe.
33. Csatlakoztassa a hálózati dugót egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról. Húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból, és kapcsolja ki teljesen a készüléket. Használja a hálózati dugót leválasztó egységként.
34. A készülék nem alkalmas elosztóról való üzemeltetésre. A készülék hálózati csatlakozóját egy csak erre tervezett csatlakozó aljzathoz szabad csatlakoztatni. Adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
35. A készüléket kizárólag szabályszerűen földelt csatlakozó aljzatokhoz szabad csatlakoztatni. Ne használjon hosszabbító kábeleket.
36. A készüléket az üzembe helyezés előtt szabályszerűen, a jelen használati útmutatóval összhangban kell telepíteni és elhelyezni.
37. A fagyasztószelekrény üzembe helyezése után ne érjen a fagyasztórekesz hideg felületeihez, különösen akkor ne, ha a keze nedves vagy

vizes. A bőr hozzáragadhat a rendkívül hideg felületekhez.

38. Soha ne tegyen üveg edényt a fagyasztórekeszbe, mivel az eltörhet, ha a tartalma megfagy.
39. Ne tároljon egészségügyi termékeket a készülékben.
40. Ne tegye a készüléket közvetlenül napfényre vagy hőforrások közelébe, mivel az akadályozza a hűtési folyamatot.
41. A készülékben használt hűtőközeget és szigetelőgázt ártalmatlanítani kell. Kérjük, ezek ártalmatlanítása érdekében forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy hasonlóan képzett személyhez.

Elektromos biztonság

1. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség egyezik-e a készülék típustábláján megadottal.
2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy ezek éles peremekről lelógjanak, ne csípje be és ne hajlítsa be őket. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne blokkolja a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne állítsa a készüléket hőforrások közvetlen közelébe, mint pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

3. Kezelés

Pozicionálás

- A készüléket széles, sima, száraz és stabil felületre tegye, amely elbírja a készülék és tartalmának súlyát.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülékhez tervezett telephelyen a megfelelő használat és karbantartás biztosított legyen.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a kondenzátor körül szabad légkeringés legyen.
- Ne helyezze a készüléket az oldalára, és ne állítsa fejre, mivel az megrongálhatja a hűtőegységet, vagy a működést.
- Ha sikeresen elhelyezte a készüléket, akkor várjon 2 órát, mielőtt bekapcsolja.
- Amikor a készüléket első alkalommal használja, hagyja nyitva, hogy működés előtt kiszellőzzön.
- A készüléket az első üzembe helyezés előtt tisztítsa meg (↳ Tisztítás és ápolás).

Készülék be-/kikapcsolása

- A készülék bekapcsolásához csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az áramellátáshoz, és állítsa a be-/kikapcsolót (I/O) BE-re (I). A kapcsoló és a kezelőtábla világítani kezd.
- A kezelőtábla most a hűtőszelekrény aktuális hőmérsékletét, valamint a kompresszor szimbólumot  mutatja (a kompresszor szimbólum  kb. 2 percig (hűtőszelekrény), ill. 3 percig (fagyasztószelekrény) villog, mielőtt tartósan világít).

Nyomógomb	Funkció	
SET		Nyomja meg a beállított hőmérsékletet megjelenítéséhez. Nyomja meg még egyszer, vagy várjon kb. 15 másodpercig, hogy visszatérjen a normál kijelzéshez.
		Tartsa lenyomva (2 másodpercig) a beállított hőmérséklet módosításához. A hőmérséklet most villogó °C szimbólummal jelenik meg. Nyomja meg még egyszer a gombot, vagy várjon kb. 15 másodpercig a beállítás megerősítéséhez.
	Tartsa lenyomva (2 másodpercig) a kézi leolvasztási folyamat elindításához.	
	Nyomja meg, hogy a SET (beállítás) gomb nyomva tartása után növelje a hőmérsékletet.	
 aux	Nyomja meg, hogy a SET (beállítás) gomb nyomva tartása után csökkentse a hőmérsékletet.	
 +  aux	Tartsa lenyomva (3 másodpercig) a kezelőtábla gombjainak zárolásához. Az „OF” világítani kezd.	
	Tartsa lenyomva (3 másodpercig) a kezelőtábla gombjainak feloldásához. Az „ON” világítani kezd.	

Kijelző	Mód	Funkció
	Be	Hűtés aktív
	Ki	Hűtés inaktív
	Villog	Hűtési folyamat előkészítés alatt (kb. 3 perc)
	Be	Leolvasztás aktív
	Ki	Leolvasztás inaktív
	Villog	Csepegési fázis (kb. 2 perc)
	Be	Ventilátor aktív zárt ajtónál
	Ki	Ventilátor inaktív
	Villog	A ventilátor a leolvasztás után újraindul
	Be	Mértékegység
	Villog	Hőmérséklet-beállítási üzemmód aktív

Élelmiszerek tárolása

Annak érdekében, hogy a legjobb eredményeket érje el a készülékkel, kérjük, vegye figyelembe a következő szabályokat:

- Csak akkor tegyen be élelmiszert a hűtő-/fagyasztórekeszbe, ha az elérte a beállított üzemi hőmérsékletet.
- Ne tegyen fedetlenül élelmiszert vagy folyadékot a hűtő-/fagyasztórekeszbe.
- Ha lehet, csomagolja be az élelmiszert, vagy fedje le.
- Ne akadályozza a légkeringést a hűtő-/fagyasztórekesz belsejében úgy, hogy túl sok élelmiszert tesz bele.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtókat, és ne hagyja őket sokáig nyitva.
- Ha bezárta az ajtókat, akkor várjon kis ideig, amíg újból kinyitja őket.

Tudnivaló:

Minden modell ajtajai automatikusan záródnak a véletlen nyitva hagyás megakadályozása érdekében. Ha nyitva akarja hagyni az ajtókat, akkor nyissa ki őket olyan szélesre, amíg beakadnak.

Tisztítás

- Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket ne acélgyapattal, erős vegyszerekkel, alkáli, súroló hatású, vagy mérgező tisztítószerekkel tisztítsa, mivel ezek megrongálhatják a készülék felületét, és veszélyesek az egészségre is.
- Tisztítás alatt ne érjen pusztá kézzel az éles elemekhez (párologtató, kondenzátor stb.), amelyek vágási sérüléseket okozhatnak. Mindig használjon védőkesztyűt.
- Tisztítás alatt kevés vizet használjon, vagy egyáltalán ne használjon vizet.
- A készülék belsejét havonta legalább egyszer ki kell tisztítani. A belső rész tisztításához indítsa el a leolvasztási folyamatot (↪ Leolvasztás). A folyamat befejeződése után kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg antibakteriális tisztítószerrel és egy puha ruhával. Egy száraz és puha kendővel törölje le.
- A polcok tisztítását egy puha, nedves ruhával végezze. Egy puha, száraz ruhával törölje le.
- Húzza ki a kondenzvíz elvezető porszűrőjét a védőrácscon lévő nyílásból, és rendszeresen tisztítsa meg (a GFR1400-re alkalmazható).
- A kondenzátort kb. negyedévente szakemberrel tisztíttassa meg. Ehhez a készülék felső oldalán lévő védőrácsot le kell venni. A kondenzátor felületén felgyülemlett por egy kefével vagy porszívóval eltávolítható. Ezután rögzítse vissza a védőrácsot.
- A készüléket csak akkor szabad újra használni vagy tárolásra eltenni, ha teljesen száraz.

Leolvasztás

- A készülék 6 óránként, ill. 24 óránként automatikusan leolvasztást végez.
- Amikor a leolvasztás befejeződött, a készülék csepegési fázisba vált.
- Miután befejeződött a leolvasztási folyamat, a leolvasztás időzítő visszaáll, és újból elkezdli visszaszámolni a 6 órát.

Figyelem:

- A leolvasztás során a készülék enyhén megemeli a hőmérsékletet a hűtőrekeszben, így a képződött jég felolvad. Ez a folyamat nem ártalmas a készülékben tartott termékekre, és általában csak pár percig tart. Erős jégképződésnél a folyamat elérheti a legfeljebb 30 perces időtartamot.
- A olvadt víz automatikusan ártalmatlanításra kerül. A víz az olvadt víz elvezetőből a készülék hátoldalán lévő vízfelfogó tartályba csepeg, és ott elpárolog.
- A kézi leolvasztási folyamat elindításával a leolvasztás gyakorisága nem módosítható, csak a 24 órás leolvasztási ciklus kezdési ideje. A következő automatikus leolvasztási folyamatok közötti idő mindig 6 óra.

5. Tárolás

- Ha a készüléket nem használják, vagy tárolni kell, akkor vegye ki belőle az élelmiszert, válassza le a villamos hálózatról, és alaposan tisztítsa meg a készüléket és a tartozékait is (↪ Tisztítás és ápolás).
- A készüléket száraz, védett környezetben tárolja, ideális esetben szobahőmérsékleten. A hőmérséklet -25 °C és +55 °C között, illetve a páratartalom 30% és 95% között legyen.
- Annak érdekében, hogy védje a készüléket a portól, olyan ruhával takarja le, amely lehetővé teszi a készülék légkeringését. A készüléket az eredeti csomagolásában is tárolhatja.
- A készüléket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem tudnak hozzáférni.

6. Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS!

- Meghibásodások vagy üzemzavarok esetén azonnal húzza ki a készüléket.
- Csak a jelen használati útmutatóban leírt lépéseket hajtsa végre! Minden további ellenőrzési, karbantartási és javítási munkákat felhatalmazott szolgáltató központnak vagy hasonlóan szakképzett szakembernek kell elvégeznie.
- Ha pótalkatrészekre van szüksége, akkor azt mindig felhatalmazott kereskedőtől vásárolja meg. Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a gyártó javasolt!

Figyelem:

- Ha felveszi a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, akkor készüljön elő, és adja meg a kereskedelmi megnevezést, a sorozatszámot (lásd a készülék elülső oldalán lévő adattáblát), valamint az esetleg a kezelőkézikben található riasztási kódot (lásd a lenti táblázatban).
- Tűz esetén porral működő poroltót használjon.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el.	A hálózati dugó nincs a hálózati aljzathoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati dugót egy megfelelő hálózati aljzatba. Szorosan dugja be.
	A hálózati kábel sérült.	A hálózati kábelt a gyártóval, az ügyfélszolgálatával vagy egy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
	Be-/kikapcsoló (I/O) KI (O) állásban van.	Állítsa a be-/kikapcsolót (I/O) BE (I) állásba.
A készülék nem éri el a szükséges hőmérsékletet.	A kezelőtábla nincs megfelelően beállítva.	A jelen használati útmutató leírása alapján állítsa be a hőmérsékletet a kezelőtáblán.
	A készülék leolvasztási vagy csepegés fázisban van.	Várjon, amíg a leolvasztási folyamat teljesen befejeződik, aztán várjon még egy kicsit. A készüléknek szüksége van némi időre, hogy újból elérje a beállított hőmérsékletet.
	A párologtató eljegesedett.	Olvassza le a készüléket.
	A kondenzátor poros.	Tisztítsa meg a kondenzátort (↳ Tisztítás és ápolás).
	A készülék hőforrás közelében van.	Tegye messze a készüléket hőforrástól.
	A kondenzátor légárama, ill. a készülék felső oldalán lévő szellőzőnyílás blokkolva van.	Szüntesse meg a kondenzátor légáramának blokkolását, ehhez távolítsa el a blokkolást a szellőzőnyílásról.
	A tárolt élelmiszerek vagy más tárgyak akadályozzák a hűtő-/fagyasztórekesz szabályszerű záródását.	Rendezze át a hűtő-/fagyasztórekesz tartalmát, vagy vegyen ki belőle néhány terméket, hogy be tudja zárni az ajtókat.
	A hűtő-/fagyasztórekesz túl van töltve, forró élelmiszerek vannak benne, vagy úgy van megtöltve, hogy az akadályozza a szabályszerű légkeringést.	Vegyen ki néhány terméket a hűtő-/fagyasztórekeszből, vegye ki a forró élelmiszereket, vagy rendezze át a hűtórekesz tartalmát, hogy helyreálljon a légkeringés.
	A vízfelfogó tartály vagy a készülék hátoldalán lévő vízpárologtató sérült.	Javítsa meg egy szakemberrel a vízfelfogó tartályt vagy a vízpárologtatót.
	A készülék hátoldalán lévő olvadó víz elvezető blokkolva van, vagy eltömődött.	Távolítsa el a blokkot az olvadó víz elvezetőből.
Víz csepeg a készülékből.	A készülék nem rendeltetésszerűen van beállítva.	Állítsa be a készüléket a csavarokkal és a lábak igazításával.
	A készülék szokatlanul hangos.	Húzza meg a csavarokat és csapszegeket.
A készülék szokatlanul hangos.	A készülék nincs stabil helyzetben, vagy nem rendeltetésszerűen van beállítva.	A csavarok és lábak igazításával hozza stabil helyzetbe a készüléket, vagy igazítsa be.
	A készüléken a következő riasztási kódok láthatók: P1 P2 HA LA EA CA dA	Olyan műszaki hiba, amelyet kizárólag a gyártó vagy feljogosított képviselője javíthat ki. Vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vette.

7. Adatlap

Szállító márkája	 			
Modell azonosító	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Modell típus	Függőleges hűtés (Kiváló teljesítmény)	Függőleges fagyasztás (Kiváló teljesítmény)	Függőleges hűtés (Kiváló teljesítmény)	Függőleges fagyasztás (Kiváló teljesítmény)
Energiahatékonysági besorolás	B	C	B	C
Energia hatékonysági index (EEI)	34	49	34	49
24 órás energiafogyasztás (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Éves energiafogyasztás (EEF):	733,65 kWh/év	2989,35 kWh/év	459,9 kWh/év	1821,35 kWh/év
Nettó térfogat (V _N)	940 l	940 l	455 l	455 l
Klímaosztály	5	5	5	5
A jelen készülék legfeljebb 40 °C-os környezeti hőmérsékleten való használatra készült.				
Hűtőfolyadék/töltet	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
A hűtőfolyadék üvegházhatása	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Műszaki adatok

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Üzemi feszültség	220-240V~			
Frekvencia	50 Hz			
Izzó	3 W LED			
Zajszint	<70dB(A)			
Védelmi szint	IPX0			
Érintésvédelmi osztály	I. osztály			
Névleges áram	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Beállítható hőmérséklet-tartomány	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Ártalmatlanítás



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, támogassa Ön is aktívan a természeti erőforrások megőrzését, és járuljon hozzá a környezet megóvásához oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



A hűtőszekrények elszállítását és ártalmatlanítását szakképzett szakembernek kell végeznie az országos és helyi szabályok szerint.



A csomagolás ártalmatlanítása a megfelelő jogszabályi előírások szerint történik.

10. Szavatosság/jótállás

Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek.
Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságit pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Utasítások:

- Amennyiben terméke nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

GWL 7/08 E/HU

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

HUNGARIAN

201023



① FRIGORIFERO IN ACCIAIO INOX (GRE1400) FRIGORIFERO IN ACCIAIO INOX (GFR1400) FRIGORIFERO IN ACCIAIO INOX (GRE2700) FRIGORIFERO IN ACCIAIO INOX (GFR2700)

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Descrizione

Questo frigorifero/congelatore è adatto per refrigerare/congelare alimenti freschi e deperibili in ristoranti, mense e aziende gastronomiche simili. Questo apparecchio non è progettato per raffreddare alimenti caldi. Gli alimenti devono essere portati a temperatura ambiente prima di essere riposti nell'apparecchio.

L'apparecchio è concepito solo per uso commerciale in spazi interni da parte di lavoratori istruiti ed esperti, che conoscono bene le presenti istruzioni per l'uso.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi uso improprio può provocare danni all'apparecchio, alle cose o alle persone.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni o lesioni derivanti da un utilizzo improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Per ulteriori informazioni, far riferimento al disegno panoramico.

- Griglia di protezione/foro di aerazione
- Pannello comandi
- Interruttore ON/OFF (I/O)
- Interruttore porta
- Lampadina
- Ripiano superiore
- Colonna per ripiano
- Supporto ripiano
- Porta vano frigorifero/congelatore
- Ripiano inferiore
- Piedini regolabili
- Cavo di rete con spina
- Ventilatore
- Serratura porta
- Tasto **SET**
- Tasto sbrinamento
- Simbolo sbrinamento
- Simbolo compressore
- Simbolo ventilatore
- Display temperatura
- Tasti freccia
- Set chiavi

NOTA: il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso vale per tutti i modelli indicati. La costruzione e l'aspetto dell'apparecchio possono differire dalle illustrazioni rappresentate.

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE
PER USO FUTURO!

PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE
A TUTTE LE FOTO SULLA PAGINA
ILLUSTRAZIONI!

Leggere questo manuale molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con l'uso, le possibili impostazioni e le funzioni dell'interruttore. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare rischi e pericoli potenziali. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!



Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio in quanto sussiste il pericolo che lo ingeriscano o che soffochino!

AVVERTENZA!



Spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori, prima della pulizia e quando non lo si utilizza.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!



Proteggere le parti elettriche dall'umidità. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Si prega di seguire le istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



ATTENZIONE - PERICOLO D'INCENDIO!
Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se si trova su una superficie bagnata o umida. Non toccare mai la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza I e pertanto deve essere collegato al conduttore di terra.



Utilizzare solo in ambienti asciutti.



Asciutto



Bagnato



Questo apparecchio è classificato con classe climatica **5** ed è adatto per la seguente temperatura ambiente massima (°C) e umidità relativa (% UR):

Classe	Max. °C	Max. % UR
5	40	40

Indicazioni di sicurezza per frigoriferi/congelatori

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini che non siano supervisionati.
4. **ATTENZIONE!** Pericolo d'incendio / materiali infiammabili. 
ATTENZIONE! Pericolo d'incendio e di esplosione con refrigerante infiammabile R600a/R290.
5. **ATTENZIONE!** Non superare la portata massima dei ripiani (80 kg).
6. **ATTENZIONE!** In questo apparecchio non devono essere conservate sostanze esplosive, come ad esempio contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.
7. Rispettare le informazioni relative a cura, manutenzione e smaltimento dell'apparecchio, con particolare riferimento al refrigerante infiammabile e al gas espanso di isolamento infiammabile utilizzati nell'apparecchio.
8. **ATTENZIONE!** Non chiudere i fori di aerazione nell'alloggiamento esterno o interno dell'apparecchio.
9. **ATTENZIONE!** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
10. **ATTENZIONE!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
11. **ATTENZIONE!** Non azionare dispositivi elettrici all'interno del vano frigorifero che non corrispondono al tipo consigliato dal produttore.

12. Per una spiegazione del significato dei segni alfanumerici che indicano la classe climatica dell'apparecchio e che contrassegnano l'apparecchio, vedere il capitolo "Scheda tecnica".
13. Occorre controllare regolarmente la spina ed il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, per evitare ogni pericolo.
14. **ATTENZIONE!** L'utilizzo non conforme può provocare lesioni. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per cui è stato concepito e rispettando le presenti istruzioni per l'uso.
15. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio è necessario sottoporre regolarmente il prodotto a ispezioni e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventive, come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
16. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
17. **AVVERTENZA!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o comunque controllarla facilmente. Se ciò non fosse possibile a causa delle caratteristiche costruttive dell'apparecchio o dell'installazione, occorre comunque assicurare che sia possibile effettuare lo scollegamento e bloccarlo in posizione disinserita.
18. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Altrimenti si corrono rischi per la sicurezza dell'utente e si potrebbe danneggiare l'apparecchio. Si raccomanda di usare solo accessori originali.
19. Per le istruzioni sulla pulizia delle superfici che entrano a contatto con gli alimenti, consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione".
20. Solo personale adeguatamente addestrato ed esperto, che abbia familiarità con questo manuale di istruzioni, può installare, far funzionare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio.
21. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
22. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. In presenza di guasti, fare intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato. 
23. **ATTENZIONE!** Evitare di smontare l'apparecchio o di apportare qualsiasi modifica. Gli incendi o i malfunzionamenti derivanti da tale comportamento possono provocare lesioni.
24. Proteggere l'apparecchio, il cavo di rete e la spina da calore, polvere, luce diretta del sole, umidità, stillicidio e spruzzi di acqua. I componenti elettrici devono essere tenuti lontano da superfici calde e fiamme libere.
25. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di staccare la spina dall'alimentazione di corrente.
26. Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile in grado di supportare tutto il peso dell'apparecchio e del suo contenuto.
27. Per togliere la spina dalla presa non tirare il filo.
28. Se il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, non utilizzare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
29. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale solo in ambienti interni.
30. Asciugare l'apparecchio e tutti i componenti prima di collegarlo all'alimentazione di rete o di immagazzinarlo.
31. Non è previsto che il dispositivo venga fatto funzionare con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
32. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non introdurre alcun oggetto al suo interno.
33. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza. Togliere la spina dalla presa per spegnere l'apparecchio completamente. Utilizzare la spina come dispositivo di separazione.
34. L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato con una spina multipla. L'alimentatore dell'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente appositamente prevista. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamento o incendio.
35. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con regolare messa a terra. Evitare di utilizzare prolunghe.
36. Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere installato e posizionato in modo conforme, nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

37. Dopo la messa in funzione del congelatore non toccare le superfici fredde al suo interno, in particolare con mani umide o bagnate. La pelle può rimanere attaccata alle superfici estremamente fredde.
38. Non mettere mai contenitori di vetro nel congelatore perché possono rompersi quando il contenuto si congela.
39. Non conservare prodotti per il pronto soccorso nell'apparecchio.
40. Non posizionare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore, perché ostacolano il processo di raffreddamento.
41. Il refrigerante e il gas espanso di isolamento utilizzati all'interno dell'apparecchio devono essere smaltiti in modo specifico. Per lo smaltimento rivolgersi al servizio di assistenza clienti o a una persona ugualmente qualificata.

Sicurezza elettrica

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina od il cavo sono danneggiati, se non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
3. Proteggere il cavo di collegamento da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi, che venga schiacciato o eccessivamente piegato. Tenere il cavo lontano da superfici calde ed accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come per esempio stufe o caloriferi.

3. Funzionamento

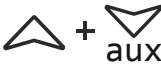
Posizionamento

- Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile in grado di supportare tutto il peso dell'apparecchio e del suo contenuto.
- Accertarsi che il luogo scelto per posizionare l'apparecchio permetta di utilizzarlo e mantenerlo correttamente.
- Posizionare l'apparecchio in modo da consentire la libera circolazione dell'aria intorno al condensatore.
- Non appoggiare l'apparecchio sul lato né capovolgerlo per non danneggiare l'unità di refrigerazione o comprometterne il funzionamento.
- Dopo aver posizionato con successo l'apparecchio, attendere 2 ore prima di accenderlo.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo aperto per aerarlo prima dell'uso.
- Pulire l'apparecchio prima della prima messa in funzione (↳ Pulizia e manutenzione).

Accensione/spengimento dell'apparecchio

- Per accendere l'apparecchio collegare l'alimentatore all'alimentazione di corrente e mettere l'interruttore ON/OFF (I/O) su ON (I). L'interruttore e il pannello comandi si illuminano.
- Il pannello comandi indica la temperatura attuale del vano frigorifero e il simbolo compressore ❄️ (il simbolo compressore ❄️ lampeggia per circa 2 minuti (frigorifero) e 3 minuti (congelatore) prima di restare acceso fisso).

Pannello comandi

Tasto	Funzione
SET	 Premere per visualizzare la temperatura impostata. Premere ancora una volta o attendere circa 15 secondi per tornare alla rappresentazione normale.
	 Tenere premuto (2 secondi) per modificare la temperatura impostata. A questo punto la temperatura viene indicata con il simbolo °C lampeggiante. Premere il tasto o attendere circa 15 secondi per confermare l'impostazione.
	Tenere premuto (2 secondi) per avviare lo sbrinamento manuale.
	Premere per aumentare la temperatura dopo aver tenuto premuto il tasto SET.
 aux	Premere per diminuire la temperatura dopo aver tenuto premuto il tasto SET.
 aux	Tener premuto (3 secondi) per bloccare i tasti sul pannello comandi. "OF" si illumina.
	Tener premuto (3 secondi) per sbloccare i tasti sul pannello comandi. "ON" si illumina.

Display	Modalità	Funzione
	Acceso	Raffreddamento attivo
	Spento	Raffreddamento inattivo
	Lampeggiante	Raffreddamento in preparazione (circa 3 minuti)
	Acceso	Sbrinamento attivo
	Spento	Sbrinamento inattivo
	Lampeggiante	Fase di gocciolamento (circa 2 minuti)
	Acceso	Ventilatore attivo con porte chiuse
	Spento	Ventilatore inattivo
	Lampeggiante	Il ventilatore si riavvia dopo lo sbrinamento
°C	Acceso	Unità di misura
	Lampeggiante	Modalità impostazione temperatura attiva

Conservazione degli alimenti

Per ottenere i massimi risultati con questo apparecchio rispettare le seguenti regole:

- Inserire gli alimenti nel frigorifero/congelatore solo dopo che è stata raggiunta la temperatura di esercizio.
- Non inserire nel frigorifero/congelatore alimenti o liquidi caldi non coperti.
- Se possibile, impacchettare gli alimenti o coprirli.
- Non ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del frigorifero/congelatore riempiendolo in modo eccessivo.
- Evitare di aprire spesso le porte o di lasciarle aperte.
- Se le porte sono appena state chiuse, aspettare un po' prima di riaprirle.

Nota:

le porte di tutti i modelli si chiudono automaticamente per evitare di lasciarle inavvertitamente aperte. Per lasciare aperte le porte, aprirle al massimo fino a quando si arrestano con uno scatto.

4. Pulizia e manutenzione

Pulizia

- Spegner l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, sostanze chimiche aggressive, detergenti alcalini, abrasivi o tossici perché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e costituire un pericolo per la salute.
- Durante la pulizia non toccare a mani nude gli elementi appuntiti (vaporizzatore, condensatore ecc.) che possono provocare lesioni da taglio. Utilizzare sempre i guanti di protezione.
- Durante la pulizia utilizzare pochissima acqua o non utilizzarla del tutto.
- L'interno dell'apparecchio deve essere pulito almeno una volta al mese. Per pulire l'interno cominciare con lo sbrinamento (↳ Sbrinamento). Al termine di questo processo spegnere l'apparecchio e pulirlo con un detergente antibatterico e un panno umido. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Pulire i ripiani con un panno morbido e umido. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Far estrarre il filtro antipolvere del condensatore dalla fessura della griglia di protezione superiore e farlo pulire frequentemente (applicabile a GFR1400).
- Far pulire il condensatore a un tecnico qualificato ogni circa quattro mesi. A tale scopo rimuovere la griglia di protezione sul lato superiore dell'apparecchio. La polvere che si è accumulata sulla superficie del condensatore può essere rimossa con una spazzola e un aspirapolvere. Poi fissare nuovamente la griglia di protezione.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o immagazzinato solo dopo che è completamente asciutto.

Sbrinamento

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 6 ore, ossia quattro volte in 24 ore.
- Al termine dello sbrinamento l'apparecchio passa alla fase di gocciolamento.
- Quando la procedura di sbrinamento è completata, il timer dello sbrinamento si azzerà e ricomincia a contare 6 ore.

Avvertenze:

- Durante il processo di scongelamento, il dispositivo alzerà leggermente la temperatura all'interno del comparto di raffreddamento. Questa procedura non è dannosa per i prodotti conservati nell'apparecchio e in genere dura solo pochi minuti. Se si è formato molto ghiaccio la procedura può durare al massimo 30 minuti.
- L'acqua di sbrinamento viene eliminata automaticamente. L'acqua gocciola dal tubo dell'acqua di sbrinamento all'interno del contenitore per la raccolta dell'acqua sul retro ed evapora.
- Avviando una procedura di sbrinamento manuale non si può modificare la frequenza di sbrinamento, ma solo l'orario di inizio del ciclo di sbrinamento di 24 ore. La distanza tra una procedura di sbrinamento automatica e la successiva è sempre di 6 ore.

5. Immagazzinaggio

- Se l'apparecchio non è in uso o deve essere immagazzinato, togliere tutti gli alimenti dall'apparecchio, staccarlo dall'alimentazione di corrente e pulire in modo approfondito l'apparecchio e i relativi accessori (↳ Pulizia e manutenzione).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto, preferibilmente a temperatura ambiente. La temperatura deve essere compresa tra -25°C e +55°C e l'umidità atmosferica tra 30% e 95%.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere coprirlo con un panno che consente la circolazione dell'aria nell'apparecchio. È possibile conservare l'apparecchio anche nel suo imballaggio originale.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

6. Eliminazione di anomalie

AVVERTENZA!

- In caso di difetti o anomalie di funzionamento staccare subito l'apparecchio dalla corrente.
- Procedere solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso! Tutti gli altri interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati.
- Se occorrono pezzi di ricambio, acquistarli sempre da un rivenditore autorizzato. Non utilizzare mai ricambi non raccomandati dal fabbricante!

Avvertenze:

- Quando si contatta il centro di assistenza preparare la denominazione commerciale, il numero di serie (vedere la targhetta sul lato anteriore dell'apparecchio) e gli eventuali codici di allarme indicati sul pannello comandi (vedere la tabella riportata di seguito) da comunicare.
- In caso di incendio utilizzare un estintore a polvere.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	L'alimentatore non è collegato alla presa.	Collegare l'alimentatore a una presa idonea. Accertarsi di inserirlo bene.
	Il cavo di rete è danneggiato.	Far sostituire il cavo di rete al produttore, al centro di assistenza clienti o a un tecnico ugualmente qualificato.
	L'interruttore ON/OFF (I/O) resta su OFF (O).	Mettere l'interruttore ON/OFF (I/O) su ON (I).
L'apparecchio non raggiunge la temperatura richiesta.	Pannello comandi non impostato correttamente.	Impostare la temperatura sul pannello comandi come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
	L'apparecchio è in fase sbrinamento o gocciolamento.	Aspettare che la procedura di sbrinamento sia completa e attendere un po'. L'apparecchio ha bisogno di un po' di tempo per raggiungere la temperatura impostata.
	Vaporizzatore coperto di ghiaccio.	Sbrinare l'apparecchio.
	Condensatore sporco di polvere.	Far pulire il condensatore (↳ Pulizia e manutenzione).
	L'apparecchio si trova in prossimità di fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
	Il flusso di aria del condensatore o il foro di aerazione sul lato superiore dell'apparecchio è bloccato.	Sbloccare il flusso di aria del condensatore liberando il blocco sul foro di aerazione.
	Gli alimenti conservati o altri oggetti impediscono la chiusura corretta delle porte del frigorifero/congelatore.	Riordinare il contenuto del vano frigorifero/congelatore o togliere alcuni articoli per riuscire a chiudere le porte.
L'acqua gocciola dall'apparecchio.	Il vano frigorifero/congelatore è caricato in modo eccessivo, riempito di alimenti caldi o disposti in modo da impedire la corretta circolazione dell'aria.	Togliere alcuni articoli dal vano frigorifero/congelatore, togliere gli alimenti caldi o riordinare il contenuto del vano frigorifero per consentire la circolazione dell'aria.
	Il contenitore per la raccolta dell'acqua o il vaporizzatore sul retro dell'apparecchio sono danneggiati.	Far riparare il contenitore per la raccolta dell'acqua o il vaporizzatore da un tecnico specializzato.
	Il tubo dell'acqua di sbrinamento sul retro dell'apparecchio è bloccato oppure ostruito.	Eliminare il blocco/l'ostruzione dal tubo dell'acqua di sbrinamento.
L'apparecchio è eccezionalmente rumoroso.	Apparecchio non allineato correttamente.	Allineare l'apparecchio con le viti e adeguando i piedini.
	Viti o bulloni allentati sul telaio dell'apparecchio.	Riavvitare le viti o i bulloni.
L'apparecchio indica i seguenti codici di allarme:	Apparecchio in posizione non stabile o non allineato correttamente.	Mettere l'apparecchio in una posizione stabile o allinearla con le viti e adeguando i piedini.
	P1 P2 HA LA EA CA dA	Guasto tecnico, può essere trattato esclusivamente dal produttore o da un rappresentante autorizzato.
		Contattare il rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio.

7. Scheda tecnica

Marca del fornitore	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL			
Identificazione modello	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tipo modello	Raffreddamento verticale (alta potenza)	Congelamento verticale (alta potenza)	Raffreddamento verticale (alta potenza)	Congelamento verticale (alta potenza)
Classe di efficienza energetica	B	C	B	C
Indice di efficienza energetica (EER)	34	49	34	49
Consumo energetico nelle 24 ore (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Consumo energetico annuo (CEA):	733.65 kWh/anno	2989.35 kWh/anno	459.9 kWh/anno	1821.35 kWh/anno
Volume netto (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Classe climatica	5	5	5	5
Questo apparecchio è concepito per l'uso a temperatura ambiente fino a 40 °C.				
Refrigerante/riempimento	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Poteniale effetto serra del liquido refrigerante	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Dati tecnici

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tensione di esercizio	220-240V~			
Frequenza	50Hz			
Lampada	LED 3W			
Livello di rumore	<70dB(A)			
Grado di protezione	IPX0			
Classe di protezione	Classe I			
Corrente nominale	1,8A	4,5A	1,1A	3,0A
Gamma di temperatura impostabile:	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Smaltimento



Avvertenze per la tutela dell'ambiente
I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio.



Smaltire la confezione conformemente alle norme legali vigenti.

10. Garanzia

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

ITALIAN

201023



**RO FRIGIDER DIN OȚEL INOXIDABIL (GRE1400)
CONGELATOR DIN OȚEL INOXIDABIL
(GFR1400)
FRIGIDER DIN OȚEL INOXIDABIL (GRE2700)
CONGELATOR DIN OȚEL INOXIDABIL
(GFR2700)**

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Descriere

Acest frigider/congelator este destinat răcirii/congelării alimentelor proaspete, perisabile, în restaurante, cantine și alte unități de catering similare. Aparatul nu este destinat să răcească alimente fierbinți. Acestea trebuie să fie răcite la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat. Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către un personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni. Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale. Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

Pentru informații detaliate, consultați ilustrația de la pagina A.

1. Grilaj de protecție/fantă de ventilație
2. Panou de control
3. Întrerupător (I/O)
4. Comutator de ușă
5. Lampă
6. Raft superior
7. Stâlpul raftului
8. Suportul raftului
9. Ușa compartimentului de răcire/congelare
10. Raft inferior
11. Picioare reglabile
12. Cablu de alimentare cu ștecă
13. Ventilator
14. Încuietoare ușă
15. Butonul **SET**
16. Buton de decongelare
17. Simbol de decongelare
18. Simbolul compresorului
19. Simbolul ventilatorului
20. Afișaj temperatură
21. Butoane săgeată
22. Set de chei

NOTĂ: Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică pentru toate modelele din listă. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite față de imaginile prezentate.

2. Avertizări de siguranță

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND
SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU
CONSULTĂRI
VIITOARE! ACORDAȚI O DEOSEBITĂ ATENȚIE
TUTUROR IMAGINILOR DE PE PAGINA
ILUSTRATIVĂ!**



Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole. În cazul în care înstrăinați acest aparat se impune predarea instrucțiunilor de utilizare.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

AVERTISMENT - PERICOL DE ASFIXIERE!



Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, acestea prezentând risc de înghițire și sufocare!

AVERTISMENT!



Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.

AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Protejați componentele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide pentru a evita șocurile electrice. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



AVERTISMENT - RISC DE INCENDIU!

Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Uscat



Umed



Acest aparat este clasificat în clasa climatică **5** și este potrivit pentru următoarea temperatură ambientală maximă (°C) și umiditate relativă (%RH):

Clasa	Maximum. °C	Maximum. % RH
5	40	40

Avertismente privind frigiderul/congelatorul

1. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg riscurile care decurg de aici.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. **RO** Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile. 
ATENȚIE! Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R600a/R290.
5. **AVERTISMENT!** Încărcarea maximă a rafturilor (80 kg) nu trebuie depășită.
6. **AVERTISMENT!** Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul de aerisire a izolației inflamabile utilizate în aparat.
8. **AVERTISMENT!** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.
9. **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
10. **AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
11. **AVERTISMENT!** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. Pentru explicarea semnificației caracterelor alfanumerice, care indică clasa climatică a aparatului, marcate pe aparat, consultați capitolul „Fișa produsului”.
13. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu

calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

14. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Nu utilizați aparatul necorespunzător, utilizați-l doar în scopul prevăzut și în conformitate cu acest manual.
15. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
16. Nivelul de presiune acustică evaluat emis ponderat pe curba A este 70 dB(A).
17. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare în timpul curățării sau întreținerii și la înlocuirea pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica, din orice loc în care are acces, dacă ștecherul este în continuare scos. Dacă acest lucru nu este posibil datorită proiectării aparatului sau a instalației, separarea trebuie asigurată cu o blocare în poziție decuplată.
18. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
19. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul „Curățare și îngrijire”.
20. Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
21. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
22. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați. 
23. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
24. Protejați aparatul, cablul de alimentare și ștecherul împotriva căldurii, prafului și a luminii directe a soarelui, a scurgerii de apă și picăturilor de apă. Țineți componentele

electrice departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.

25. Opriiți întotdeauna aparatul înainte să-l deconectați de la alimentarea cu tensiune.
26. Puneți aparatul pe o suprafață largă, netedă, uscată, curată și stabilă, care poate susține greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.
27. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
28. În cazul în care cablul de alimentare se supraîncălzește, nu folosiți aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
29. Acest aparat este destinat utilizării comerciale numai în interior.
30. Uscați aparatul și toate accesoriile înainte de a-l conecta la priză și înainte de folosire.
31. Aparatul nu trebuie să fie utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
32. Nu deschideți niciodată carcasa. Nu introduceți niciun obiect ascuțit în interiorul carcasei.
33. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare. Scoateți ștecherul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosiți ștecherul ca dispozitiv de deconectare.
34. Aparatul nu este destinat utilizării cu o priză multiplă. Fișa de alimentare a aparatului trebuie să aibă o priză proprie independentă. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzirea sau incendiul.
35. Conectați aparatul numai la prize corect împământate. Evitați folosirea prelungitoarelor.
36. Aparatul trebuie instalat și așezat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni înainte de a fi utilizat.
37. După ce congelatorul este pus în funcțiune, nu atingeți suprafețele reci din compartimentul congelator, în special dacă aveți mâinile ude sau umede. Pielea poate adera la suprafețele extrem de reci.
38. Nu introduceți niciodată recipiente din sticlă în congelator; acestea se pot sparge dacă conținutul este congelat.
39. Nu depozitați suplimente medicale în aparat.
40. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.

41. Agentul frigorific și gazul de izolație utilizat în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când le eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.

Siguranța electrică

1. Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
4. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

3. Operare

Poziționare

- Puneți aparatul pe o suprafață largă, netedă, uscată, curată și stabilă, care poate susține greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.
- Asigurați-vă că spațiul rezervat pentru aparat permite utilizarea și întreținerea corectă a acestuia.
- Puneți aparatul astfel încât aerul să circule liber în jurul unității de condensare.
- Nu puneți niciodată aparatul într-o parte și nu-l așezați invers, deoarece acest lucru poate deteriora sau slăbi funcționarea unității de răcire.
- După ce aparatul a fost poziționat corect, așteptați două ore înainte de a-l porni.
- Dacă folosiți aparatul pentru prima dată, țineți-l deschis pentru a-l ventila înainte de utilizare.
- Curățați aparatul înainte de prima utilizare (↳ Curățare și îngrijire).

Pornirea/oprirea aparatului

- Pentru a porni aparatul, conectați-l la sursa de alimentare și setați întrerupătorul în poziția (I/O) ON (I). Întrerupătorul și panoul de control se vor aprinde.
- Panoul de control va afișa temperatura curentă din interiorul compartimentului de răcire, precum și simbolul compresorului ❄ (simbolul compresorului ❄ se va aprinde intermitent timp de aproximativ două minute pentru frigider și 3 minute pentru congelator, după care rămâne aprins permanent).

Buton	Funcție	
SET		Apăsați pentru afișarea temperaturii setate. Apăsați din nou sau așteptați aproximativ 15 secunde pentru a reveni la ecranul normal.
		Țineți apăsat (două secunde) pentru schimbarea temperaturii setate. Temperatura setată va fi afișată cu simbolul °C intermitent. Apăsați butonul sau așteptați aproximativ 15 secunde pentru a confirma selecția.
	Țineți apăsat (două secunde) pentru a începe procesul de decongelare manual.	
	Apăsați pentru a crește temperatura setată după ce ați ținut apăsat butonul SET.	
	Apăsați pentru a reduce temperatura setată după ce ați ținut apăsat butonul SET.	
	Țineți apăsat (3 secunde) pentru a bloca butoanele panoului de operare. Apare mesajul „OFF”.	
	Țineți apăsat (3 secunde) pentru a debloca butoanele panoului de operare. Apare mesajul „ON”.	

Indicator	Mod	Funcție
	Aprins	Răcire activă
	Stins	Răcire inactivă
	Intermitent	Se pregătește procesul de răcire (aproximativ 3 minute)
	Aprins	Decongelare activă
	Stins	Decongelare inactivă
	Intermitent	Fază de scurgere (aproximativ două minute)
	Aprins	Ventilatorul este activ când ușa este închisă
	Stins	Ventilatorul este inactiv
	Intermitent	Ventilatorul a repornit după decongelare
	Aprins	Unitate de măsură
	Intermitent	Modul de setare a temperaturii este activ

Depozitarea alimentelor

- Pentru a obține cele mai bune rezultate cu aparatul dvs., respectați următoarele reguli:
- Introduceți alimentele în compartimentul de răcire/congelare numai după ce acesta a ajuns la temperatura de operare setată.
 - Nu introduceți alimente sau lichide fierbinți neacoperite în compartimentul de răcire/congelare.
 - Ambalați sau acoperiți alimentele, dacă este posibil.
 - Nu limitați circulația aerului în compartimentul de răcire/congelare prin supraaglomerarea acestuia.
 - Evitați deschiderea frecventă a ușilor sau pe perioade mari de timp.
 - Așteptați câteva momente înainte de a redeschide ușile după ce acestea au fost închise.

Notă:

Ușile tuturor modelelor se închid automat pentru a preveni lăsarea accidentală în poziția deschis. Pentru a ține ușile deschise, deschideți-le cât mai mult posibil, până se blochează.

4. Curățare și îngrijire

Curățare

- Opriți și deconectați aparatul înainte de curățare sau întreținere.
- Nu curățați aparatul cu bureți de sârmă, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, abrazive sau toxice, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și pot constitui un pericol pentru sănătate.
- În timpul curățării, nu apropiați mâna goală de elementele ascuțite (evaporator, condensator etc.) care ar putea provoca rănierea prin tăiere.
- Utilizați întotdeauna mănuși de protecție.
- Utilizați puțină apă sau deloc în timpul curățării.
- Interiorul aparatului trebuie să fie curățat cel puțin o dată pe lună. Pentru a curăța interiorul, porniți procesul de decongelare (↪ Dezghețarea). După finalizarea procesului, opriți aparatul și curățați-l cu un agent de curățare antibacterian și o cârpă moale. Ștergeți-l cu o cârpă moale uscată.
- Curățați rafturile cu o cârpă umedă moale. Ștergeți-l cu o cârpă moale uscată.
- Trageți filtrul de praf al condensatorului din fanta grilajului de protecție superior și curățați-l frecvent (aplicabil modelului GFR1400).
- Curățați condensatorul la fiecare aproximativ patru luni prin intermediul unui specialist. Pentru a face asta, grilajul de protecție din partea de sus a aparatului trebuie scos. Praful acumulat pe suprafața condensatorului poate fi apoi îndepărtat cu o perie și un aspirator. Ulterior, grilajul de protecție poate fi remontat.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

Dezghețarea

- Aparatul se va decongela automat la fiecare 6 ore sau de 4 ori în 24 de ore.
- Când dezghețarea este terminată, aparatul va intra în faza de scurgere.
- După ce procesul de decongelare este finalizat, cronometrul de decongelare se resetează și începe să numere 6 ore din nou.

Observații:

- În timpul procesului de dezghețare, aparatul va crește ușor temperatura din interiorul compartimentului de răcire, astfel încât gheața formată să se poate topi. Acest proces nu este dăunător pentru produsele stocate în aparat și, în general, va dura doar câteva minute. Dacă gheața depusă este voluminoasă, procesul poate dura aproximativ 30 de minute.
- Eliminarea apei din decongelare are loc automat. Apa se va scurge din orificiul de evacuare în recipientul de colectare aflat în spatele aparatului și va fi evaporată.
- Prin inițierea procesului manual de decongelare, frecvența decongelării nu se schimbă, ci doar timpul de pornire pentru ciclul de decongelare de 24 de ore. Perioada dintre procesele automate de decongelare ulterioare va fi întotdeauna de 6 ore.

5. Depozitarea

- În timpul perioadelor de inactivitate sau înainte de depozitare, scoateți toate alimentele din aparat, deconectați-l de la sursa de alimentare și curățați bine aparatul și accesoriile acestuia (↪ Curățare și îngrijire).
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, de preferință la temperatura camerei. Temperatura trebuie să fie între -25°C și +55°C și umiditatea ambientală între 30% și 95%.
- Pentru a proteja aparatul de praf, acoperiți-l cu o cârpă care permite circulația aerului în interiorul aparatului. De asemenea, puteți păstra aparatul în ambalajul original.
- Nu lăsați aparatul din îndemâna copiilor.

6. Depanarea problemelor

AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defecțiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!

Observații:

- Atunci când contactați punctul de service, trebuie să aveți la îndemână denumirea comercială și seria aparatului (consultați plăcuța de identificare din partea frontală a aparatului), precum și eventualele coduri de alarmă afișate pe panoul de control (consultați tabelul de mai jos).
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la o priză electrică.	Conectați ștecărul la o priză electrică potrivită. Introduceți ștecărul complet.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de de service sau persoane calificate în mod similar.
	Înterupătorul (I/O) este setat pe poziția OFF (O).	Setați înterupătorul (I/O) pe poziția ON (I).
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Panoul de comandă nu este setat corect.	Setați temperatura pe panoul de comandă conform descrierii din acest manual.
	Aparatul este în procesul de dezghețare sau în fază de scurgere.	Lăsați procesul de dezghețare să se finalizeze și așteptați un timp. Aparatul va avea nevoie de timp pentru a atinge din nou temperatura setată.
	Evaporatorul este acoperit cu gheață.	Dezghețați aparatul.
	Condensatorul este blocat cu praf.	Curățați condensatorul (↔ Curățare și îngrijire).
	Aparatul este amplasat în apropierea surselor de căldură.	Plasați aparatul departe de sursele de căldură.
	Fluxul de aer al condensatorului este întrerupt, adică, orificiul de ventilație din partea de sus a aparatului este blocat.	Deblocați fluxul de aer al condensatorului prin îndepărtarea obstacolelor din partea de sus a orificiului de ventilație.
	Alimentele depozitate sau alte obiecte împiedică închiderea corespunzătoare a ușilor compartimentului de răcire/congelare.	Reordonați produsele aflate în compartimentul de răcire/ congelare sau îndepărtați mai multe produse pentru a permite ușilor să se închidă.
	Compartimentul de răcire/congelare este supraîncărcat, este umplut cu alimente fierbinți sau este umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți anumite produse, scoateți alimentele fierbinți sau aranjați din nou conținutul compartimentului de răcire pentru a permite circulația aerului.
Aparatul are scurgeri de apă.	Recipientul de colectare a apei sau dispozitivul de evaporare a apei din spatele aparatului este deteriorat.	Dispozitivul de colectare a apei sau dispozitivul de evacuare a apei trebuie reparate de un specialist.
	Canalul de evacuare a apei dezghețate din spatele aparatului este blocat sau obstrucționat.	Îndepărtați blocajul/obstrucția din canalul de evacuare a apei dezghețate.
	Aparatul nu a fost corect așezat în poziție orizontală.	Aduceți aparatul la orizontală prin înșurubarea și reglarea picioarelor de nivelare.
Aparatul scoate zgomote anormale.	Pe rama aparatului sunt șuruburi sau bolțuri slăbite.	Strângeți șuruburile și bolțurile.
	Aparatul nu se află într-o poziție stabilă sau nu este poziționat corespunzător.	Aduceți aparatul într-o poziție stabilă sau aduceți-l în poziție perfect orizontală prin înșurubarea și reglarea picioarelor de nivelare.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul afișează următoarele coduri de alarmă: P1 P2 HA LA EA CA dA	Eroare tehnică care trebuie abordată numai de producător sau un reprezentant autorizat.	Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

7. Fișa produsului

Marcă	 			
Identificator de model	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tip de model	Cu răcire verticală (sarcină mare)	Cu congelare verticală (sarcină mare)	Cu răcire verticală (sarcină mare)	Cu congelare verticală (sarcină mare)
Clasa de eficiență energetică	B	C	B	C
Indexul de eficiență energetică (EEI)	34	49	34	49
Consumul de energie în 24 de ore (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Consumul anual de energie (AEC)	733,65 kWh/an	2989,35 kWh/an	459,9 kWh/an	1821,35 kWh/an
Volumul net (V_N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Clasa climatică	5	5	5	5
Acest aparat este destinat utilizării în ambianțe cu temperaturi de până la 40 °C				
Agent frigorific/ încărcare	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potențial de favorizare a încălzirii globale (GWP) al lichidului de răcire	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Date tehnice

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tensiune nominală	220-240 V~			
Фреквенца nominală	50 Hz			
Corp de iluminat	LED 3 W			
Нивелул де згомот	<70 dB(A)			
Grad de protecție	IPX0			
Clasa de protecție	Clasa I			
Сурент номинал	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Интервал де сетаре а температурии	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Eliminarea



Индикации за защита на околната среда

Апаратите електрически уредби са материали с висока стойност, поради което мястото им не е на отпадък! От тази причина, моля, да ни подкрепите и да участвате в защитата на природните ресурси и на околната среда, като предадете този апарат на централите за приемане на отпадък.



Агентии за хладилници трябва да бъдат евакуирани и елиминирани от страна на специалист, квалифициран, в съответствие с националните и местните разпоредби, преди да бъде апаратът изваден от употреба.

10. Гаранция

За този продукт е валидна законната гаранция.

Заявленията се правят веднага след установяване на недостатъци.

Правото на гаранция се губи при интервенции на купувача или на трети лица над продукта. Разходи, генерирани от използване и поддръжка, негарантирани, включват: монтаж и демонтаж, адекватна и неправилна инсталация, както и в случаите на повреда от външни фактори, не са покрити от настоящата гаранция. Моля, препоръчваме ви да внимавате за инструкциите за употреба, тъй като те включват важни указания.

Правото на гаранция се губи от купувача при представянето на продукта за връщане.

Индикации:

1. Ако продуктът dvs. не функционира правилно, проверете първо дали не е изгубен друг компонент, например прекъсване на електрозахранването с ток или манипулацията е грешна.
2. Моля, да ни подкрепите и да участвате в защитата на природните ресурси и на околната среда, като предадете този апарат на централите за приемане на отпадък.
 - Бонус за връщане
 - Именният апарат / тип / марка
 - Описание на липсващите части, с посочване на максимално точна грешка.

В случаите на повреда или за поискване на правото на гаранция, адресирайте-ви се лично в магазина, от който сте закупили продукта.

GWL 7/08 E/RO

GRE1400 ROMANIAN 201023
GFR1400
GRE2700
GFR2700



ХЛАДИЛНИК ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GRE1400)
ФРИЗЕР ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GFR1400)
ХЛАДИЛНИК ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GRE2700)
ФРИЗЕР ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GFR2700)

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Описание

Този хладилник/фризер е предназначен за охлаждане/замразяване на нетрайни хранителни продукти в ресторанти, столове и други подобни заведения за хранене.

Уредът не е предназначен за охлаждане на горещи храни. Преди да бъдат поставени в уреда, те трябва да се охладят до стайна температура.

Уредът е предназначен за използване в търговски обекти и вътрешни помещения от обучен и квалифициран персонал, запознат с настоящите инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда, материални щети или нараняване. Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

За подробна информация вижте илюстрацията на страница А.

1. Предпазна решетка/вентилационен отвор
2. Контролен панел
3. Бутон за включване/изключване (I/O)
4. Бутон за вратата
5. Лампа
6. Горен рафт
7. Колона на рафт
8. Държач на рафт
9. Врата на отделение за охлаждане/замразяване
10. Долен рафт
11. Регулируеми крачета
12. Захранващ кабел с щепсел
13. Вентилатор
14. Заклучване на вратата
15. Бутон SET
16. Бутон за размразяване
17. Символ за размразяване
18. Символ за компресор
19. Символ за вентилатор
20. Температурен дисплей
21. Бутони със стрелки
22. Комплект ключове

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

2. Предупреждения за безопасност

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА

БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ
НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА СТРАНИЦАТА С
ИЛЮСТРАЦИИ!



Прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда. Запознайте се с работата, настройките и функциите на превключвателите. Запознайте и следвайте инструкциите за безопасност и експлоатация, за да избегнете възможни рискове и опасности. Ако този уред бъде предаден на трето лице, тази инструкция за употреба трябва да бъде предадена заедно с него.



Отстранете всички опаковъчни материали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!



Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването преди смяна на принадлежности, при почистване и когато не го използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!



Защитете от влага електрическите компоненти. Не ги потапяйте тези части във вода или в други течности, за да предотвратите удар от електрически ток. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ПОЖАР!

Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



Този уред е класифициран в клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи помещения на закрито.



Липса на влага



Влажност

Този уред е класифициран в климатичен клас **5** и е подходящ за следната максимална околна температура (°C) и относителна влажност (% RH):



Клас	Макс. °C	Макс. % RH
5	40	40

Предупреждения за хладилник/фризер

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са получили наставления или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
2. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар / запалими материали. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар и експлозия при запалим хладилен агент R600a/R290.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Максималното натоварване на рафтовете (80 кг) не трябва да се превишава.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни кутии със запалим пропелант в този уред.
7. Прочетете информацията, отнасяща се до боравенето, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и пенообразувачия газ, използван в уреда.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте охладителната верига.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте електрически уреди в отделенията за



BG

съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.

12. За разяснение на значението на буквено-цифрените знаци, които обозначават климатичния клас на уреда, които са маркирани върху уреда, моля, направете справка с глава „Продуктов фиш“.
13. Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на повреда. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Употреба не по предназначение може да доведе до наранявания! Не злоупотребявайте с уреда, използвайте го само по предназначение и в съответствие с това ръководство.
15. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
16. Усредненото ниво на звуковото налягане A е по-ниско от 70 dB (A).
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при подмяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселът е изключен. Ако това е невъзможно, поради конструкцията на уреда или неговата инсталация, трябва да се осигури прекъсване на връзката със заключващата система, разположена в изолирано място.
18. Никога не използвайте други аксесоари освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
19. По отношение на инструкциите за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна, вижте глава „Почистване и грижа“.
20. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.

21. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран специалист.

22. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти.



23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
24. Защитете уреда, кабела и щепсела му от нагриване, прах, пряка слънчева светлина и от капеща и пръскаща вода. Дръжте електрическите части далеч от горещи повърхности и открити пламъци.
25. Винаги изключвайте уреда преди да извадите щепсела от електрозахранването.
26. Поставете уреда на широко, равно, сухо, чисто и стабилно място, което може да издържи общото му тегло и неговото съдържание.
27. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта на електрозахранването.
28. Ако захранващият кабел прегрее, спрете употребата на уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването.
29. Този уред е предназначен само за използване в търговски обекти и вътрешни помещения.
30. Изсушете уреда и всички принадлежности преди съхранение или включване към електрическата мрежа.
31. Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
32. Не отваряйте корпуса при никакви обстоятелства. Не поставяйте никакви предмети във вътрешността на корпуса.
33. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария бързо да изключите уреда от електрозахранването. Извадете щепсела от контакта на електрозахранването, за да изключите напълно уреда. Използвайте щепсела като устройство за изключване на уреда от електрическата мрежа.
34. Уредът не е предназначен за използване с разклонители с много гнезда. Захранващият щепсел на уреда трябва да има свой собствен независим контакт. Използването на адаптери може да доведе до прегряване или пожар.

35. Свързвайте уреда само с правилно заземени контакти. Избягвайте използването на удължители.
36. Уредът трябва да бъде правилно монтиран и разположен в съответствие с настоящите инструкции, преди да бъде използван.
37. След като вече Вашият фризер работи, не докосвайте студените повърхности в отделението за замразяване, особено когато ръцете Ви са влажни или мокри. Възможно е кожата да залепне към изключително студените повърхности.
38. Никога не поставяйте стъклени съдове във фризера, защото може да се счупят, когато съдържанието им замръзне.
39. Не съхранявайте медицински консумативи в уреда.
40. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
41. Хладилният агент и изолационният газ, използван в уреда, изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги изхвърляте, се консултирайте със сервизен агент или лице с подобна квалификация.

Електрическа безопасност

1. Захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден.
3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускайте кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Пазете захранващия кабел от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не запушвайте вентилационните отвори.
5. Защитете уреда от топлина. Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, като готварски печки или отоплителни уреди.

3. Обслужване

Разполагане

- Поставете уреда на широко, равно, сухо, чисто и стабилно място, което може да издържи общото му тегло и неговото съдържание.
- Уверете се, че запазеното за уреда място позволява правилното му използване и поддържане.
- Поставете уреда, така че да е възможна свободна циркулация на въздух около кондензатора.

Никога не поставяйте уреда настрани и не го обръщайте наобратно, тъй като това може да повреди или наруши работата на охлаждащото устройство.

- След успешното поставяне на уреда, изчакайте 2 часа, преди да го активирате.
- Ако използвате уреда за първи път, оставете го отворен, за да го проветрите, преди употреба.
- Почистете уреда преди да го използвате за първи път (↪ Почистяване и грижа).

Включване/изключване на уреда

- За да включите уреда, свържете го към захранването и поставете бутона за вкл./изкл. на положение (I/O) ВКЛ. (I). Бутонът и контролният панел светват.
- На контролния панел се извежда текущата температура в отделението за охлаждане, както и символът за компресор ❄️ (символът за компресор ❄️ ще започне да мига за приблизително 2 минути за хладилник и 3 минути за фризер, докато не започне да свети постоянно).

Контролен панел

Бутон	Функция	
SET		Натиснете за извеждане на зададената температура. Натиснете отново или изчакайте приблизително 15 секунди, за да се върнете към нормална визуализация.
		Натиснете и задръжте (2 секунди), за да промените зададената температура. Зададената температура ще бъде изведена с мигащия символ °C. Натиснете бутона или изчакайте приблизително 15 секунди, за да потвърдите избора.
	Натиснете и задръжте (2 секунди), за да стартирате ръчно процеса на размразяване.	
	Натиснете, за да увеличите зададената температура, след като натиснете и задръжте бутона SET.	
 aux	Натиснете, за да намалите зададената температура, след като натиснете и задръжте бутона SET.	
 +  aux	Натиснете и задръжте (3 секунди), за да заключите бутоните на работния панел. „OF“ ще светне.	
	Натиснете и задръжте (3 секунди), за да отключите бутоните на работния панел. „ON“ ще светне.	

Индикатор	Режим	Функция
	Вкл.	Охлаждането е активно
	Изкл.	Охлаждането не е активно
	Мигане	Подготовка на процеса на охлаждане (прибл. 3 минути)
	Вкл.	Размразяването е активно
	Изкл.	Размразяването не е активно
	Мигане	Фаза на капене (прибл. 2 минути)
	Вкл.	Вентилаторът е активен, когато вратата е затворена
	Изкл.	Вентилаторът не е активен
	Мигане	Вентилаторът отново е активиран след размразяване
	Вкл.	Измервателна единица
	Мигане	Режимът за настройка на температура е активен

Съхранение на храни

За да постигнете най-добри резултати с Вашия уред, моля, спазвайте следните правила:

- Поставяйте храни в отделението за охлаждане/замразяване само след като достигне до зададената работна температура.

- Не поставяйте непокрити горещи храни или течности вътре в отделението за охлаждане/замразяване.
- Опаковайте или покривайте храните, ако е възможно.
- Не ограничавайте циркулацията на въздуха вътре в отделението за охлаждане/замразяване, като го препълвате.
- Избягвайте да отваряте вратите често или за продължително време.
- Изчакайте няколко минути, преди да отворите вратите, след като току що сте ги затворили.

Забележка:

Вратите на всички модели се затварят автоматично, за да не ги оставят отворени по погрешка. За да оставите вратите отворени, отворете ги докрай, докато се фиксират на място.

4. Почистване и грижа

Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от електрозахранването.
- Не почиствайте уреда със стоманена вата, силни химикали, алкални, абразивни или токсични вещества, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда и да представляват опасност за здравето.
- По време на почистването не използвайте остри предмети (изпарител, кондензатор и др.), които могат да причинят наранявания от порязване при боравене с голи ръцете. Винаги използвайте защитни ръкавици.
- По време на почистването използвайте малко или никаква вода.
- Вътрешността на уреда трябва да бъде почиствана поне веднъж месечно. За да почистите вътрешността, започнете процес на размразяване (→ Размразяване). След приключване на процеса, изключете уреда и го почистете с антибактериален почистващ препарат и мека кърпа. Избършете с мека, суха кърпа.
- Почистете рафтовете с мека влажна кърпа. Избършете с мека, суха кърпа.
- Извадете филтъра за прах на кондензатора от отвора на горната предпазна решетка и го почиствайте често (приложимо за GFR1400).
- Филтърът трябва да се почиства приблизително на всеки четири месеца от квалифициран специалист. За да извършите това трябва да отстраните предпазната решетка върху уреда. Натрупаният на повърхността на кондензатора прах може да бъде отстранен с четка и прахосмукачка. След това можете отново да закрепите предпазната решетка.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява, след като е напълно изсушен.

Размразяване

- Уредът ще се размразява автоматично на всеки 6 часа или 4 пъти за 24 часа.
- Когато размразяването приключи, уредът ще навлезе във фаза на капене.
- След приключване на пълния процес на размразяване, таймерът за размразяване ще се нулира и ще започне да отброява отново до 6 часа.

Забележки:

- По време на размразяване уредът леко повишава температурата в отделението за охлаждане/замразяване, така че образуваният се лед да може да се разтопи. Този процес не е вреден за продуктите, съхранявани в уреда, и обикновено отнема само няколко минути. В случай на силно замразяване, процесът може да отнеме максимум 30 минути.
- Изхвърлянето на размразената вода е автоматично. Водата ще започне да капе от изхода за размразена вода в контейнера за събиране на вода в задната част на уреда и ще се изпари.
- Чрез стартирането на процес за ръчно размразяване, честотата на размразяване няма да се промени, само началният час от 24-часовия цикъл на размразяване. Времето между всеки следващ процес на автоматично размразяване винаги ще бъде 6 часа.

5. Съхранение

- През времето, в което уредът не се използва или преди съхраняване, извадете всички храни от него, изключете го от захранването и почистете щателно както уреда, така и неговите аксесоари (→ Почистване и грижа).
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура. Температурата трябва да бъде между -25°C и +55°C, а околната влажност между 30% и 95%.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркулацията на въздуха вътре в него. Също така може да съхранявате уреда в оригиналната му опаковка.
- Пазете уреда далеч от деца.

6. Отстраняване на проблеми

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреда или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Изпълнявайте само стъпките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от упълномощен сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги се снабдявайте с тях от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!

Забележки:

- При свързване с услуга се пригответе да предоставите името на марката и серийния номер на уреда (вижте табелката с данни в предната част на уреда), както и евентуално показани кодове на аларми на контролния панел (вижте таблицата по-долу).
- В случай на пожар използвайте прахов пожарогасител.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Щепселът не е включен в електрически контакт.	Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Уверете се, че сте го включили добре.
	Захранващият кабел е повреден.	Захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация.
	Бутонът за вкл./изкл. (I/O) е поставен на положение ИЗКЛ. (O).	Поставете бутона за вкл./изкл. (I/O) на положение ВКЛ. (I).
Уредът не достига необходимата температура.	Контролният панел е настроен неправилно.	Задайте температура на контролния панел, както е описано в това ръководство.
	Уредът е в процес на размразяване или оттичане.	Изчакайте известно време, докато процесът на размразяване завърши напълно. Необходимо е известно време, докато уредът достигне зададената температура отново.
	Изпарителят е покрит със скреж.	Размразяване на уреда.
	Кондензаторът е блокиран с прах.	Почистете кондензатора (→ Почистване и грижа).
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далече от източниците на топлина.
	Въздушният поток на кондензатора е прекъснат, т.е. вентилационният отвор отгоре на уреда е блокиран.	Отблокирайте въздушния поток на кондензатора, като премахнете препятствията върху вентилационния отвор.
	Съхраняваните храни или други предмети не позволяват правилното затваряне на вратите на отделението за охлаждане/замразяване.	Пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане/замразяване или премахнете няколко артикула, за да може вратите да се затворят.
	Отделението за охлаждане/замразяване е претоварено, напълнено с горещи напитки или напълнено по начин, който предотвратява правилното циркулиране на въздуха.	Отстранете няколко артикула, отстранете горещи храни или пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане/замразяване, за да позволите циркулация на въздуха.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
От уреда изтича вода.	Има повреда в контейнера за събиране на водата или устройството за изпаряване на водата в задната част на уреда.	Потърсете специалист за ремонт на контейнера за събиране на водата или устройството за изпаряване на водата.
	Изходът за изтичане на размразената вода в задната част на уреда е блокиран или запушен.	Премахнете блокирането / препятствието от изхода за изтичане на размразената вода.
	Уредът е бил неправилно нивелиран.	Нивелирайте уреда чрез притискане и завъртане на крачетата.
Уредът е много шумен.	На рамката на уреда има размразени винтове или болтове.	Затегнете винтовете и болтовете.
	Уредът не е в стабилно положение или не е нивелиран правилно.	Приведете уреда в стабилно положение или го нивелирайте чрез притискане и завъртане на крачетата.
На уреда се извеждат следните кодове за аларма: P1 P2 HA LA EA CA dA	Техническа грешка, която трябва да се отстрани само от производителя или упълномощен представител.	Свържете се с търговеца, от когото сте закупили продукта.

7. Продуктов фиш

Търговска марка	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL			
Идентификатор на модела	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Тип на модела	Вертикално охлаждане (свръх мощна)	Вертикално замразяване (свръх мощна)	Вертикално охлаждане (свръх мощна)	Вертикално замразяване (свръх мощна)
Клас на енергийна ефективност	B	C	B	C
Индекс на енергийна ефективност (EEI)	34	49	34	49
Консумация на енергия за 24 часа (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Годишно потребление на енергия (AEC)	733,65 kWh/година	2989,35 kWh/година	459,9 kWh/година	1821,35 kWh/година
Нетен обем (O _n)	940 L	940 L	455 L	455 L
Климатичен клас	5	5	5	5
Този уред е предназначен за използване при околна температура до 40 °C				
Хладилен агент / Зареждане	R600a/0,14 kg	R290/0,15 kg	R600a/0,11 kg	R290/0,12 kg

Потенциал за глобално затопляне (GWP) на хладилната течност	3	3	3	3
---	---	---	---	---

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Технически данни

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Номинално напрежение	220-240V~			
Номинална честота	50 Hz			
Осветление	3W светодиود			
Ниво на шума	<70dB(A)			
Степен на защита	IPX0			
Клас на защита	Клас I			
Номинален ток	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Диапазон на температура	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Изхвърляне като отпадък



МЕТРО КЕШ ЕНД КЕЛ КЕРН
БЪЛГАРИЯ ЕООД
ЕНК 1216449736

Указания за опазване на околната среда
Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин. Кашонът може да бъде използван за стара хартия. Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод. Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда. Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.



Изхвърлянето на опаковките да се извършва съгласно приложимите законови разпоредби.

10. Гаранция

За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

- Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
- Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
 - Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се

лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

BG Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GRE1400	BULGARIAN	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благоевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благоевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- БЕК"



**(NL) EDELSTAAL KOELKAST (GRE1400)
ROESTVAST STALEN DIEPVRIES (GFR1400)
EDELSTAAL KOELKAST (GRE2700)
ROESTVAST STALEN DIEPVRIES (GFR2700)**

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Beschrijving

Deze koelkast/vriezer is ontworpen om verse, bederfelijke levensmiddelen in restaurants, kantines en soortgelijke horecagelegenheden koel te houden en in te vriezen.

Het apparaat is niet bedoeld om warme etenswaren af te koelen. Deze moeten worden afgekoeld tot kamertemperatuur voordat ze in het apparaat mogen worden geplaatst.

Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

Zie de overzichtsafbeelding op pagina A voor gedetailleerde informatie.

1. Beschermende grill/ventilatie-opening
2. Bedieningspaneel
3. Aan/uit-schakelaar (I/O)
4. Deurschakelaar
5. Lamp
6. Bovenste plank
7. Plankdrager
8. Plankhouder
9. Deur van het koel-/vriescompartiment
10. Onderste plank
11. Verstelbare poten
12. Stroomkabel met stekker
13. Ventilator
14. Deurslot
15. SET knop
16. Ontdooiknop
17. Symbool voor ontdooien
18. Symbool voor compressor
19. Symbool voor ventilator
20. Temperatuurscherm
21. Pijltjestoetsen
22. Toetsen

OPMERKING: De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Ontwerp en uiterlijk van het model kunnen verschillen van de getoonde afbeeldingen.

2. Veiligheidswaarschuwingen

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!
LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR
LATER GEBRUIK!
LET GOED OP ALLE AFBEELDINGEN OP DE
AFBEELDINGENPAGINA!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaars. Prent u de veiligheids- en gebruiksinstructies in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden. Als dit apparaat wordt doorgegeven aan een derde, dan moet deze gebruiksaanwijzing inbegrepen zijn.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!



Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hierdoor kunnen stikken!

WAARSCHUWING!



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!



Bescherm de elektrische componenten tegen vocht. Dompel deze onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!

Dit apparaat bevat brandbare koelmiddel.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.



Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig

5

Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse **5** en is geschikt voor de volgende maximale omgevingstemperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (% RV):

Klasse	Max. °C	Max. % RV
5	40	40

Koelkast/vriezer waarschuwingen

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand/brandbare materialen.
VOORZICHTIG! Risico op brand en explosie met brandbaar koelmiddel R600a/R290.
5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (80 kg) mag niet worden overschreden.
6. **WAARSCHUWING!** Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de omgang met, het onderhoud van en het afdanken van het apparaat opvolgt, vooral met betrekking tot het brandbare koelmiddel en brandbare isolatie-afblaasgas die in het apparaat worden gebruikt.
8. **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstakels.
9. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
10. **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
11. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen elektrische apparaten in een voedselopslag-compartiment van het apparaat, tenzij deze van een type zijn dat is aanbevolen door de fabrikant.
12. Raadpleeg het hoofdstuk "Productfiche" voor de betekenis van de alfanumerieke tekens die de klimaatklasse van het apparaat aanduiden.
13. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen.



Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.

14. **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Misbruik het apparaat niet; gebruik het alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze handleiding.
15. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.
16. De A-gewogen geluidsemissiedruk is lager dan 70 dB(A).
17. **WAARSCHUWING!** Sluit het apparaat af van de voedingsbron tijdens reinigen of onderhoud en als u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is. Als dit niet mogelijk is ten gevolge van de constructie van het apparaat of de installatie ervan, dient te worden voorzien in een afsluiting met een vergrendelingssysteem in de geïsoleerde stand.
18. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
19. Raadpleeg het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" en voor instructies met betrekking tot het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel.
20. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
21. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een erkend vakman.
22. **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.
23. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.



24. Bescherm het apparaat, de stroomkabel en de stekker tegen hitte, stof en direct zonlicht en druipend en spattend water. Houd de elektrische componenten uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
25. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
26. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat het gecombineerde gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen.
27. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
28. Mocht de stroomkabel oververhit raken, mag u het apparaat niet meer gebruiken en dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.
29. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik.
30. Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat opslaat.
31. Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
32. Open in geen geval de behuizing. Steek geen objecten in de binnenkant van de behuizing.
33. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om de stroomvoorziening naar het apparaat te onderbreken.
34. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een meervoudige contactdoos. De stekker van het apparaat moet in een eigen stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
35. Sluit het apparaat alleen aan op correct geaarde stopcontacten. Gebruik geen verlengkabels.
36. Het apparaat moet correct worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies voordat het wordt gebruikt.
37. Raak de koude vlakken in het vriesvak niet aan als de vriezer aan staat, en zeker niet als uw handen vochtig of nat zijn. Uw huid kan aan extreem koude oppervlakken blijven plakken.
38. Plaats geen glazen bakken in de vriezer. Deze kunnen kapot gaan als de inhoud bevriest.

39. Bewaar geen medische producten in het apparaat.
40. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron, omdat dit het koelproces zal hinderen.
41. Het koelmiddel en het isolatie-afblaasgas die worden gebruikt in het apparaat vragen om speciale afvalverwerkingsprocedures. Als u deze weggooit, neem dan contact op met uw dealer of een gelijksoortig gekwalificeerd persoon.

Elektrische veiligheid

1. Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen of verwarmingen.

3. Gebruik

Plaatsing

- Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat in staat is het gecombineerde gewicht van het apparaat en de inhoud te dragen.
- Zorg ervoor dat de ruimte rondom het apparaat het goed functioneren en onderhouden van het apparaat mogelijk maakt.
- Plaats het apparaat op een plek waar vrije luchtcirculatie rondom de koelmachine mogelijk is.
- Plaats het apparaat nooit volledig op zijn zijkant en draai het nooit ondersteboven, omdat dit schade aan de koeleenheid kan veroorzaken of de werking ervan kan aantasten.
- Nadat het apparaat succesvol is neergezet, moet u twee uur wachten voordat u het apparaat aanzet.
- Zet de deur van het apparaat open om te ventileren als dit de eerste keer is dat u het apparaat gebruikt.
- Maak het apparaat vóór het eerste gebruik schoon (→ Reiniging en onderhoud).

Het apparaat aan-/uitschakelen

- Om het apparaat aan te zetten, steekt u de stekker in het stopcontact en zet u de aan/uit-schakelaar (I/O) op AAN (I). De schakelaar en het bedieningspaneel zullen oplichten.
- Het bedieningspaneel geeft de huidige temperatuur in het koelcompartiment en het symbool voor de compressor weer ❄️ (het symbool voor de compressor ❄️ knippert ongeveer 2 minuten voor de koelkast en 3 minuten voor de vriezer, voordat het blijft branden).

Knop	Functie	
SET		Druk op de knop om de ingestelde temperatuur weer te geven. Druk opnieuw op de knop en wacht ongeveer 15 seconden om terug te keren naar het normale beeld.
		Druk op de knop en houd deze (gedurende 2 seconden) ingedrukt om de ingestelde temperatuur te veranderen. De ingestelde temperatuur komt in beeld en het °C symbool knippert. Druk op de knop en wacht ongeveer 15 seconden om de instellingen te bevestigen.
	Druk op de knop en houd deze (gedurende 2 seconden) ingedrukt om het ontdooiproces handmatig te beginnen.	
	Druk op de knop om de ingestelde temperatuur te verhogen en houd de SET -knop ingedrukt.	
 aux	Druk op de knop om de ingestelde temperatuur te verlagen en houd de SET -knop ingedrukt.	
 +  aux	Druk op de knop en houd deze (gedurende 3 seconden) ingedrukt om de knoppen op het bedieningspaneel te vergrendelen. Het woord "OF" zal oplichten.	
	Druk op de knop en houd deze (gedurende 3 seconden) ingedrukt om de knoppen op het bedieningspaneel te ontgrendelen. Het woord "ON" zal oplichten.	

Indicator	Modus	Functie
	Aan	Verkoelen actief
	Uit	Verkoelen inactief
	Knipperen	Koelproces aan het voorbereiden (ongeveer 3 minuten)
	Aan	Ontdooien actief
	Uit	Ontdooien inactief
	Knipperen	Druppelfase (ongeveer 2 minuten)
	Aan	Ventilator actief als deur is gesloten
	Uit	Ventilator inactief
	Knipperen	Ventilator opnieuw geactiveerd na ontdooien
	Aan	Meeteenheid
	Knipperen	Temperatuur instelmodus actief

Opslag van levensmiddelen

- Leef de volgende regels na voor de beste resultaten van uw apparaat:
- Plaats alleen levensmiddelen in het koel-/vriescompartiment nadat deze de ingestelde bedrijfstemperatuur heeft bereikt.
 - Plaats geen onbedekte, warme levensmiddelen of vloeistoffen in het koel-/vriescompartiment.
 - Verpak of bedek de levensmiddelen Indien mogelijk,
 - Beperk de luchtcirculatie in het koel/vriesvak niet door er teveel in te zetten.
 - Vermijd de deuren vaak of gedurende lange tijd te openen.
 - Wacht een paar seconden voordat u de deuren opnieuw opent nadat ze zijn gesloten.

Opmerking:

De deuren van alle modellen sluiten automatisch om te voorkomen dat ze open blijven staan. Om de deuren open te houden, moet u ze zo ver mogelijk openen totdat ze vastklikken.

4. Reiniging en onderhoud

Reinigen

- Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali-zuren, schurende of giftige schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gezondheidsrisico vormen.
- Raak tijdens het reinigen geen scherpe elementen (vernevelaar, condensator, enz.) aan die snijwonden kunnen veroorzaken aan blote handen. Draag altijd beschermende handschoenen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens het reinigen.
- Het interieur van het apparaat moet ten minste eenmaal per maand een reiniging ondergaan. Start eerst het ontdooiproces (↪ Ontdooien) om het interieur te reinigen. Nadat het proces is voltooid, schakel het toestel uit en reinig deze met een antibacterieel reinigingsmiddel en een zachte doek. Maak schoon met een zachte, droge doek.
- Maak de planken schoon met een zachte, vochtige doek. Maak schoon met een zachte, droge doek.
- Verwijder het stofilter regelmatig uit de condensator aan de bovenkant van het bovenste beschermrooster en maak deze schoon (van toepassing op de GFR1400).
- Vraag een gekwalificeerde professional om de condensator elke vier maanden schoon te maken. Het beschermrooster aan de bovenkant van het apparaat moet hiervoor worden verwijderd. Stofophoping op het oppervlak van de condensator kan worden verwijderd met een borstel en stofzuiger. Na afloop kan het beschermrooster weer worden bevestigd.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

Ontdooien

- Het apparaat ontdooit automatisch iedere 6 uur, of 4 keer per 24 uur.
- Wanneer het ontdooien is voltooid, zal het apparaat overgaan naar de drui fase.
- Nadat het ontdooiproces is afgerond, wordt de timer opnieuw op 6 uur ingesteld.

Opmerkingen:

- Tijdens het ontdooiproces zal het toestel de temperatuur in het koel-/vriescompartiment iets verhogen, zodat het ontstane ijs kan smelten. Dit proces is niet schadelijk voor de producten die zijn opgeslagen in het apparaat en zal in het algemeen slechts een paar minuten duren. Dit proces duurt maximaal 30 minuten als er veel ijs is ontstaan.
- Het dooiwater wordt automatisch afgevoerd. Het water druppelt van de dooiwaterafvoer in een opvangbak aan de achterkant van het apparaat, waarna het verdampt.
- De frequentie van het ontdooien verandert niet als u het ontdooiproces handmatig start. De starttijd van de 24-uur durende ontdooicyclus zal wel veranderen. De tijd tussen ieder automatisch ontdooiproces is altijd 6 uur.

5. Opslag

- Tijdens periodes van inactiviteit of als u het apparaat wilt opbergen, moet u alle levensmiddelen uit het apparaat verwijderen, de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat en de accessoires grondig reinigen (↪ Reiniging en onderhoud).
- Sla het apparaat op in een droge, beschermde omgeving, bij voorkeur op kamertemperatuur. De temperatuur moet zich tussen de -25°C en +55°C bevinden en de omringende vochtigheid moet tussen de 30% en 95% zijn.
- Om het apparaat te beschermen tegen stof, dekt u het af met een doek die luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt. U kunt het apparaat ook bewaren in de originele verpakking.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

6. Probleemoplossing

WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten trekt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voer uitsluitend de stappen uit die in deze handleiding staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde specialist.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!

Opmerkingen:

- Als u contact opneemt met de klantenservice, zorg er dan voor dat u de handelsnaam, het serienummer van het apparaat (zie het plaatje met gegevens op de voorkant van het apparaat) en foutcodes die mogelijk op het bedieningspaneel worden weergegeven bij de hand hebt (zie de tabel hieronder).

- Gebruik in geval van brand een brandblusser met poeder.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Zorg dat de stekker stevig in het stopcontact zit.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, de dealer of vergelijkbaar gekwalificeerde personen.
	Aan/uit-schakelaar (I/O) staat op UIT (O).	Zet de aan/uit-schakelaar(I/O) op AAN (I).
Apparaat bereikt de vereiste temperatuur niet.	Het bedieningspaneel is niet juist ingesteld.	Stel de temperatuur in op het bedieningspaneel zoals beschreven in deze handleiding.
	Apparaat is in het ontdooiproces of druipfase.	Laat het ontdooiproces volledig voltooiën en wacht een tijdje. Het apparaat heeft enige tijd benodigd om de ingestelde temperatuur weer te bereiken.
	Verdamper is bedekt met ijs.	Ontdooi het apparaat.
	Condensator is geblokkeerd met stof.	Maak de condensator schoon (↪ Reiniging en onderhoud).
	Apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Verplaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	De luchtstroom van de condensator wordt onderbroken, d.w.z. ventilatieopening aan de bovenkant van het apparaat is geblokkeerd.	Deblokkeer de luchtstroom van condensator door obstakels bovenop de ventilatieopening te verwijderen.
	Opgeslagen levensmiddelen of andere voorwerpen belemmeren het sluiten van de deuren van het koel-/vriescompartiment.	Deel de inhoud van het koel-/vriescompartiment opnieuw in of verwijder diverse items om ervoor te zorgen dat de deuren sluiten.
	Koel-/vriescompartiment overbelast, gevuld met hete levensmiddelen of gevuld op een manier die goede luchtcirculatie voorkomt.	Verwijder meerdere items, verwijder warme levensmiddelen of deel het koel-/vriescompartiment opnieuw in om luchtcirculatie mogelijk te maken.
	Wateropvangbak of apparaat voor waterverdamping aan de achterkant van het apparaat is beschadigd.	Laat wateropvangbak of apparaat voor waterverdamping door een vakman repareren.
Het apparaat lekt water.	Smeltwaterafvoer aan de achterkant van het apparaat is geblokkeerd of belemmerd.	Verwijder blokkade/obstructie van de smeltwater-afvoer.
	Apparaat is niet goed waterpas gezet.	Zet het apparaat waterpas door de stelpootjes te schroeven en aan te passen.
Apparaat is abnormaal luidruchtig.	Losse schroeven of bouten in het frame van het apparaat.	Draai de schroeven en bouten vast.
	Apparaat niet in een stabiele positie of niet goed genivelleerd.	Breng apparaat in stabiele positie of zet het vlak door de stelpootjes te schroeven en aan te passen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft de volgende foutcodes weer: P1 P2 HA LA EA CA dA	Technische fout die alleen door fabrikant of geautoriseerd personeel mag worden verholpen.	Neem contact op met de detailhandelaar van wie u het product hebt gekocht.

7. Productfiche

Handelsmerk	 			
Modelaanduiding	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Modeltype	Verticaal gekoeld (Intensief gebruik)	Verticaal Bevroren (Intensief gebruik)	Verticaal gekoeld (Intensief gebruik)	Verticaal Bevroren (Intensief gebruik)
Energie-efficiëntie klasse	B	C	B	C
Energy Efficiency Index (EEI)	34	49	34	49
Energieverbruik gedurende 24 uur (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Jaarlijks energieverbruik (AEC)	733,65 kWh/jaar	2989,35 kWh/jaar	459,9 kWh/jaar	1821,35 kWh/jaar
Netto inhoud (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Klimaatklasse	5	5	5	5
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik onder een omgevingstemperatuur tot 40 °C				
Koelmiddel/hoeveelheid	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP) of vloeibaar koelmiddel	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
 Schlüterstraße 5
 40235 Düsseldorf
 Germany

8. Technische gegevens

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Nominale spanning	220 - 240 V~			
Nominale frequentie	50 Hz			
Verlichting	3 W LED			
Geluidsniveau	<70 dB(A)			
Beschermingsgraad	IPX0			
Beschermingsklasse	Klasse I			
Stroomsterkte	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Temperatuurbereik instellingen	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.



Gooi het verpakkingsmateriaal volgens de geldende wettelijke voorschriften weg.

10. Garantie

Voor dit product geldt de wettelijke garantie.

Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden.

Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

- Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
- Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GRE1400	DUTCH	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



PL ŁODÓWKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GRE1400) ZAMRAŻARKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GFR1400) ŁODÓWKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GRE2700) ZAMRAŻARKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GFR2700)

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Opis

Ta chłodziarka/zamrażarka nadaje się do chłodzenia/zamrażania świeżych, łatwo psujących się produktów spożywczych w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do schładzania gorących produktów spożywczych. Produkty spożywcze, zanim znajdą się w urządzeniu, muszą zostać schłodzone do temperatury pokojowej.

Urządzenie jest przewidziane tylko do użytku komercyjnego w pomieszczeniach przez osoby przeszkolone i doświadczone, które zapoznały się z tą instrukcją obsługi.

Nie używać urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i strat materialnych lub obrażeń osobistych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty ani urazy powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania tej instrukcji.

Zwróć uwagę na szczegóły rysunku przeglądowego.

- Kratka ochronna/otwór wentylacyjny
- Pole obsługi
- Włącznik/wyłącznik (I/O)
- Włącznik drzwiowy
- Lampka
- Górna półka
- Wspornik półek
- Uchwyt półki
- Drzwi komory chłodniczej/mrożenia
- Dolna półka
- Regulowane nóżki
- Przewód sieciowy z wtyczką
- Wentylator
- Zamek drzwiowy
- Przycisk SET
- Przycisk odszraniania
- Symbol odszraniania
- Symbol sprężarki
- Symbol wentylatora
- Wskaźnik temperatury
- Przyciski strzałek
- Komplet kluczy

WSKAZÓWKA: Treść tej instrukcji ma zastosowanie do wszystkich przedstawionych modeli. Sposób budowy i wygląd Twojego urządzenia może odbiegać od tego, co jest przedstawione na ilustracjach.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE

DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I PRZECHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU! ZWRÓĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA ILUSTRACJE NA STRONIE Z ILUSTRACJAMI!



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z użytkowaniem, możliwościami regulacyjnymi i funkcjami przełączników. Należy skupić się na wskazówkach związanych z bezpieczeństwem i instrukcjach i stosować się do nich, aby zmniejszyć możliwe ryzyko i zagrożenia. Jeżeli urządzenie jest odstępowane innej osobie, należy dołączyć także instrukcję.



Usuń cały materiał opakowania.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!



Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo jego połknięcia lub uduszenia!

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą części wyposażenia, czyszczeniem i w przypadku nieużywania urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania elektrycznego.

OSTRZEŻENIE - RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!



Chroń części elektryczne przed wilgocią. Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nigdy nie zanurzaj ich w wodzie ani w innych cieczach. Przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia i pielęgnacji.



OSTRZEŻENIE - RYZYKO POŻARU!

To urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy.



Nie używaj urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi dłońmi.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do przewodu ochronnego.



Stosuj tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno



To urządzenie jest klasyfikowane jako klasa klimatyczna **5** i nadaje się do następującej maksymalnej temperatury otoczenia (°C) i względnej wilgotności powietrza (% w.w.):

Klasa	Maks. °C	Maks. % w.w.
5	40	40

Wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń chłodniczych/mrozących

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia ani konserwacji dozwolonej użytkownikowi nie wolno wykonywać dzieciom bez nadzoru.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały palne. 
OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru i wybuchu od palnych czynników chłodniczych R600a/R290.
5. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia półek (80 kg).
6. **OSTRZEŻENIE!** W tym urządzeniu nie przechowywać żadnych materiałów grożących wybuchem, jak na przykład pojemniki aerozolu z palnym gazem nośnym.
7. Stosuj się do informacji dotyczących obsługi, konserwacji i utylizacji urządzenia, zwłaszcza w związku ze stosowanym w urządzeniu palnym czynnikiem chłodniczym i palnym gazem porotwórczym izolacji.
8. **OSTRZEŻENIE!** Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych w obudowie.
9. **OSTRZEŻENIE!** Do przyspieszania procesu odszraniania nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani innych niż zalecanych przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodź obwodu czynnika chłodniczego.
11. **OSTRZEŻENIE!** W komorze chłodzenia nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych, które nie odpowiadają typowi zalecanemu przez producenta.

12. Po wyjaśnienie znaczenia znaków alfanumerycznych, które podają klasę klimatyczną urządzenia i którymi jest ono oznakowane, patrz rozdział „Karta specyfikacji“.
13. Wtyczka sieciowa i przewód przyłączeniowy muszą być regularnie sprawdzane pod względem oznak uszkodzenia. Jeżeli przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony, jego wymianę, dla uniknięcia zagrożenia, należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie, o podobnych kwalifikacjach.
14. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń. Urządzenie używaj wyłącznie do celu zgodnego z przeznaczeniem i według tej instrukcji.
15. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy je poddawać regularnej kontroli i konserwacji, łącznie ze środkami prewencyjnymi według tej instrukcji.
16. Poziom emisji ciśnienia akustycznego wg oceny A wynosi poniżej 70 dB(A).
17. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie, w celu czyszczenia, konserwacji i wymiany części, odłączaj od zasilania. Wyciąganie wtyczki z gniazdka musi odbywać się w ten sposób, by osoba obsługująca z każdego miejsca, do którego ma dostęp, była w stanie sprawdzić, czy wtyczka jest w dalszym ciągu wyjęta. Jeżeli to nie jest możliwe ze względu na typ budowy urządzenia lub instalację, wówczas rozłączenie musi być zabezpieczone przez blokadę w pozycji rozłączenia.
18. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Dlatego stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
19. Porady nt. czyszczenia powierzchni, które mają styczność z żywnością, są podane w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja“.
20. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
21. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
22. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nigdy nie próbuj samodzielnej naprawy urządzenia. W razie niesprawności urządzenia, jego naprawę należy powierzać wykwalifikowanej osobie.
23. **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie próbuj demontażu urządzenia ani jakichkolwiek modyfikacji w nim. Wynikły z tego pożar lub niewłaściwe działanie mogą prowadzić do obrażeń.
24. Chroń urządzenie, jego kabel sieciowy i wtyczkę przed ciepłem i pyłem oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, kroplami i rozpryskami wody. Elementy elektryczne chroń przed gorącymi powierzchniami lub otwartym ogniem.
25. Zawsze wyłączaj urządzenie zanim wyjmiesz wtyczkę sieciową z gniazdka.
26. Urządzenie ustawiaj na szerokiej, równej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, która jest w stanie unieść ciężar urządzenia i jego zawartości.
27. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód.
28. Jeżeli kabel sieciowy przegrzewa się, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
29. Urządzenie jest przewidziane tylko do celów komercyjnych, w pomieszczeniach.
30. Przed przyłączeniem do sieci oraz przed składowaniem wysusz urządzenie i wszystkie części składowe.
31. Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
32. W żadnych okolicznościach nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do wnętrza obudowy.
33. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej urządzenie można było szybko odłączyć od sieci. Aby urządzenie całkowicie wyłączyć, wyjmować wtyczkę z gniazdka. Używaj wtyczki jako urządzenia rozłączającego.
34. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania go z gniazdkiem wielokrotnym. Wtyczka urządzenia powinna być łączona z gniazdkiem specjalnie dla niego przewidzianym. Użycie adapterów może prowadzić do przegrzania lub pożaru.
35. Urządzenie przyłączaj tylko do należycie uziemionego gniazdka. Unikaj używania przedłużaczy.
36. Przed uruchomieniem urządzenie musi być zainstalowane i ustawione dokładnie zgodnie z tą instrukcją.



37. Po uruchomieniu zamrażarki nie dotykaj zimnych powierzchni w komorze zamrażania zwłaszcza wtedy, gdy masz dłonie wilgotne lub mokre. Skóra może przywrzeć do skrajnie zimnych powierzchni.
38. Nigdy nie wkładaj pojemników szklanych do komory mrozącej, bo mogą popękać, gdy zawartość zamarznie.
39. Nie przechowuj w urządzeniu artykułów sanitarnych.
40. Nie ustawiaj urządzenia w świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła, gdyż utrudnia to proces chłodzenia.
41. Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu oraz gaz porotwórczy izolacji muszą być utylizowane specjalnie. W sprawie ich utylizacji zwróć się do naszego serwisu lub innej osoby o podobnych kwalifikacjach.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenia nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie pozostawiaj go zwisającego przez ostre krawędzie, nie zginać ani nie zginaj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i zadbaj o to, by nikt nie potykał się o niego.
4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
5. Chroń urządzenie przed gorącem. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak np. piece lub urządzenia grzewcze.

3. Obsługa

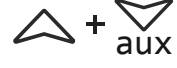
Pozycjonowanie

- Urządzenie ustawiaj na szerokiej, równej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, która jest w stanie unieść ciężar urządzenia i jego zawartości.
- Zadbaj o to, by miejsce ustawienia urządzenia przewidziane dla niego pozwalało na prawidłowe używanie i pielęgnowanie.
- Ustawiaj urządzenie tak, by wokół skraplacza był zapewniona swobodna cyrkulacja powietrza.
- Nie kładź nigdy urządzenia na boku ani nie ustawiaj dołem do góry, bo to może uszkodzić urządzenie chłodnicze lub naruszać jego działanie.
- Gdy urządzenie zostało pomyślnie ustawione, odczekaj 2 godziny przed jego włączeniem.
- Jeżeli używasz urządzenia po raz pierwszy, pozostaw je otwarte, aby je przewietrzyć przed pracą.
- Umyj urządzenie przed pierwszym uruchomieniem (→ Czyszczenie i pielęgnacja).

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Aby włączyć urządzenie, połącz wtyczkę z gniazdkiem i ustaw włącznik/wyłącznik (I/O) na I. Przełącznik i pole obsługi zaświecą się.
- Pole obsługi wyświetla teraz chwilową temperaturę w komorze chłodniczej oraz symbol sprężarki  (symbol sprężarki  miga przez ok. 2 min. (komora chłodnicza) lub 3 minuty (zamrażarka), zanim zaświeci w sposób ciągły).

Pole obsługi

Przycisk	Funkcja	
SET		Wciśnij, aby wyświetlić nastawioną temperaturę. Wciśnij ponownie albo odczekaj ok. 15 sekund, by powrócić do normalnej prezentacji.
		Przytrzymaj wciśnięty (2 sekundy), aby zmienić nastawioną temperaturę. Temperatura jest teraz wyświetlana z migającym symbolem C. Wciśnij przycisk lub odczekaj ok. 15 sekund, by potwierdzić nastawę.
	Przytrzymaj wciśnięty (2 sekundy), aby uruchomić ręczny proces odszraniania.	
	Wciśnij, aby po przytrzymaniu wciśniętego przycisku SET, podwyższyć temperaturę.	
	Wciśnij, aby po przytrzymaniu wciśniętego przycisku SET, obniżyć temperaturę.	
	Przytrzymaj wciśnięty (3 sekundy), aby zablokować przyciski pola obsługi. Zapala się „OF”.	
	Przytrzymaj wciśnięty (3 sekundy), aby odblokować przyciski pola obsługi. Zapala się „ON”.	

Wskaźnik	Tryb	Funkcja
	Wł.	Chłodzenie aktywne
	Wyl.	Chłodzenie nieaktywne
	Migający	Proces chłodzenia w przygotowaniu (ok. 3 minuty)
	Wł.	Odszranianie aktywne
	Wyl.	Odszranianie nieaktywne
	Migający	Faza kapania (ok. 2 minuty)
	Wł.	Wentylator aktywny przy zamkniętych drzwiach
	Wyl.	Wentylator nieaktywny
	Migający	Wentylator uruchamia się na nowo po rozmrożeniu
	Wł.	Jednostka miary
	Migający	Tryb nastawy temperatury aktywny

Przechowywanie produktów spożywczych

Aby z urządzeniem osiągnąć najlepsze efekty, przestrzegaj następujących zasad:

- Produkty wkładaj do komory chłodniczej/zamrażarki dopiero po tym, jak została osiągnięta nastawiona temperatura pracy.
- Nie wkładaj żadnych gorących produktów ani cieczy bez przykrycia do komory chłodniczej/zamrażarki.
- W miarę możliwości pakuj produkty lub przykrywaj je.
- Nie utrudniaj cyrkulacji powietrza wewnątrz komory chłodniczej/zamrażarki przepelniając je.
- Unikaj częstego otwierania drzwi lub pozostawiania i otwartymi na dłużej.
- Zamknąwszy właśnie drzwi odczekaj nieco, zanim ponownie je otworzysz.

Wskazówka:

Drzwi wszystkich modeli zamykają się automatycznie, aby uniknąć przypadkowego pozostawienia otwartymi. Aby przytrzymać otwarte drzwi, otwórz je możliwie szeroko, aż zaskoczą.

4. Czyszczenie i pielęgnacja

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka.
- Nie czyść urządzenia wełną stalową, silnymi chemikaliami, alkalicznymi, szorującymi lub trującymi środkami czyszczącymi, gdyż mogą uszkodzić powierzchnię lub stanowi zagrożenie dla zdrowia.
- Podczas czyszczenia nie dotykaj gołymi rękami ostrych elementów (parownik, skraplacz itd.), gdyż mogą powodować skaleczenia. Zawsze korzystaj z rękawic ochronnych.
- Podczas czyszczenia nie używaj wody, ewentualnie w niewielkiej ilości
- Wnętrze urządzenia należy czyścić przynajmniej raz w miesiącu. Aby wyczyścić wnętrze, uruchom proces odszraniania (↳ Odszranianie). Zakończysz tę czynność wyłącz urządzenie i czyść je antybakteryjnym środkiem czyszczącym oraz miękką ściereczką. Wytrzyj suchą i miękką ściereczką.
- Półki czyść miękką, wilgotną ściereczką. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Co ok. cztery miesiące zlecaj czyszczenie skraplacza fachowcowi. W tym celu należy zdjąć kratkę ochronną na górze urządzenia. Kurz, który nagromadził się na powierzchni skraplacza, można usuwać szczotką i odkurzaczem. Załóż na powrót kratkę ochronną.
- Urządzenie nie można użyć ponownie lub złożyć dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Odszranianie

- Urządzenie odszrania się automatycznie co 6 godzin lub czterokrotnie na dobę.
- Z zakończeniem odszraniania urządzenie przełącza się na fazę kroplenia.
- Po całkowitym zakończeniu procesu odszraniania wyłącznik czasowy resetuje się i rozpoczyna na nowo odliczanie do 6 godzin.

Wskazówki:

- W czasie procesu odszraniania urządzenie podwyższa nieco temperaturę w komorze chłodzenia/zamrażarce, aby powstały lód mógł się topić. Ten proces nie szkodzi produktom przechowywanym w urządzeniu i w ogólnym przypadku trwa tylko kilka minut. W razie silniejszego oszronienia proces może trwać maksymalnie 30 minut.
- Woda z topienia jest usuwana automatycznie. Woda kapie z wylotu wody z odszraniania do pojemnika zbiorczego z tyłu urządzenia i tam odparowuje.
- Przez uruchomienie ręcznego procesu odszraniania częstotliwość czynności nie zmienia się, a jedynie godzina początkowa cyklu 24-godzinnego. Odstęp między kolejnymi procesami automatycznego odszraniania zawsze wynosi 6 godzin.

5. Składowanie

- Jeżeli urządzenie nie jest w użyciu lub ma być składowane, wyjmij z niego wszystkie produkty spożywcze, odłącz od zasilania i umyj dokładnie wraz z akcesoriami (↳ Czyszczenie i pielęgnacja).
- Urządzenie przechowuj w suchym, chronionym otoczeniu, najlepiej w temperaturze pokojowej. Temperatura powinna wynosić od -25 C do +55 C, zaś wilgotność powietrza od 30% do 95%.
- Aby chronić urządzenie przed pyłem, przykryj je tkaniną, która umożliwia cyrkulację powietrza w nim. Urządzenie można też składować w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie przechowuj poza zasięgiem dzieci.

6. Usuwanie usterek

OSTRZEŻENIE!

- W razie wad lub usterek działania natychmiast odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego.
- Wykonuj tylko czynności opisane w tej instrukcji! Wszystkie inne prace kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany ośrodek serwisowy lub specjalistę o podobnych kwalifikacjach.
- W razie potrzeby części zamiennych zawsze można je sprowadzić od autoryzowanego sprzedawcy. Nigdy nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!

Wskazówki:

- W razie kontaktu z serwisem należy mieć przygotowaną nazwę handlową, numer seryjny (patrz tabliczka znamionowa z przodu urządzenia) oraz ewentualne kody alarmowe wyświetlane na polu obsługi (patrz poniższa tabela).
- W razie pożaru do gaszenia stosuj gaśnicę proszkową.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Wtyczka sieciowa nie jest połączona z gniazdkiem.	Połącz wtyczkę z odpowiednim gniazdkiem. Zadbaj o pewne włożenie wtyczki.
	Kabel sieciowy uszkodzony.	Zleć wymianę przewodu sieciowego przez producenta, jego serwis lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.
	Włącznik/wyłącznik (I/O) ustawiony na O.	Ustaw włącznik/wyłącznik (I/O) na I.
Urządzenie nie osiąga wymaganej temperatury.	Pole obsługi nie jest prawidłowo nastawione.	Nastaw temperaturę na polu obsługi, jak opisano w tej instrukcji.
	Urządzenie jest w fazie odszraniania lub kroplenia.	Czekaj do całkowitego zakończenia procesu odszraniania i jeszcze chwilę. Urządzenie potrzebuje nieco czasu, aby na nowo osiągnąć nastawioną temperaturę.
	Parownik pokryty lodem.	Odszroń urządzenie.
	Skraplacz zakurzony.	Zleć czyszczenie skraplacza (↳ Czyszczenie i pielęgnacja).
	Urządzenie jest w pobliżu źródeł ciepła.	Odsuń urządzenie dalej od źródła ciepła.
	Strumień powietrza ze skraplacza lub otwór wentylacyjny na górze urządzenia zatkany.	Odblokuj strumień powietrza od skraplacza usuwając zator w otworze wentylacyjnym.
	Przechowywane produkty spożywcze lub inne przedmioty utrudniają należyte zamknięcie drzwi komory chłodzenia/zamrażarki.	Ułóż na nowo zawartość komory chłodzenia/zamrażarki lub wyjmij część artykułów, aby można było zamknąć drzwi.
	Komora chłodzenia/zamrażarka jest przeładowana, napełniona gorącymi produktami lub napełniona w taki sposób, że prawidłowa cyrkulacja powietrza jest utrudniona.	Z komory chłodniczej/zamrażarki wyjmij część artykułów lub gorące produkty bądź zawartość ułóż na nowo tak, by umożliwić cyrkulację powietrza.
Woda kapie z urządzenia.	Pojemnik zbiorczy wody lub parownik wody z tyłu urządzenia są uszkodzone.	Zleć naprawę pojemnika zbiorczego lub parownika wody przez fachowca.
	Wylot wody ze skraplania z tyłu urządzenia jest zablokowany lub zatkany.	Usuń blokadę/zatkanie z wylotu wody.
	Urządzenie nie jest prawidłowo wyregulowane.	Wyreguluj urządzenia śrubami i dopasowaniem nóżek.
Urządzenie nienormalnie głośnie.	Luźne śruby lub sworznie na ramie urządzenia.	Na powrót dokręć śruby i sworznie.
	Urządzenie nie jest ustawione w stabilnej pozycji lub nie jest prawidłowo wyregulowane.	Doprowadź urządzenie śrubami i dopasowaniem nóżek do stabilnej pozycji i wyreguluj.
Urządzenie wyświetla następujące kody alarmowe:	Usterka techniczna, która może być usunięta wyłącznie przez producenta lub upoważnionego przedstawiciela.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego nabyłeś urządzenie.
P1 P2 HA LA EA CA dA		

7. Specyfikacja techniczna

Marka dostawcy	 			
Identyfikacja modelu	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Typ modelu	Pionowy chłodzenie (wysoko-sprawna)	Pionowy zamrażanie (wysoko-sprawna)	Pionowy chłodzenie (wysoko-sprawna)	Pionowy zamrażanie (wysoko-sprawna)
Klasa wydajności elektrycznej	B	C	B	C
Współczynnik wydajności energetycznej (EEI)	34	49	34	49
Zużycie energii w ciągu 24 godzin (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Zużycie roczne (JEV):	733,65 kWh/rok	2989,35 kWh/rok	459,9 kWh/rok	1821,35 kWh/rok
Pojemność netto (VN)	940 l	940 l	455 l	455 l
Klasa klimatyczna	5	5	5	5
To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturach otoczenia do 40 °C.				
Czynnik chłodniczy / wypełnienie	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potencjał cieplarniany płynu czynnika chłodniczego	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Dane techniczne

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Napięcie pracy	220-240V~			
Częstotliwość	50Hz			
Element świetlny	3 W LED			
Poziom hałasu	<70dB(A)			
Stopień ochrony	IPX0			
Klasa ochrony	Klasa I			
Prąd nominalny	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Nastawiany zakres temperatur	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.



Utylizacja opakowania winna odbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi.

10. Warunki gwarancji

Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

- Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
- W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

POLISH

201023



**(ES) FRIGORÍFICO DE ACERO
INOXIDABLE (GRE1400)
ARCÓN CONGELADOR DE ACERO
INOXIDABLE (GFR1400)
FRIGORÍFICO DE ACERO
INOXIDABLE (GRE2700)
ARCÓN CONGELADOR DE ACERO
INOXIDABLE (GFR2700)**

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.

ES



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Descripción

Este frigorífico congelador es adecuado para enfriar y congelar alimentos frescos perecederos en restaurantes, comedores y establecimientos gastronómicos similares.

El aparato no está diseñado para enfriar alimentos calientes. La comida debe enfriarse a temperatura ambiente antes de introducirla en el aparato.

El aparato está previsto solo para uso comercial en interiores. Los usuarios deberán tener la formación y la experiencia necesarias y deberán haber leído atentamente estas instrucciones de uso.

No utilice el aparato para otros propósitos. Cualquier uso distinto puede dañar el aparato y provocar lesiones personales o daños materiales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños o lesiones que se hayan producido debido a un uso distinto al previsto o a que no se hayan tenido en cuenta estas instrucciones.

Consulte los detalles en la ilustración general.

1. Rejilla protectora/orificio de ventilación
2. Panel de manejo
3. Interruptor de encendido/apagado (I/O)
4. Interruptor de la puerta
5. Lámpara
6. Estante superior
7. Riel para estantes
8. Soporte de estantes
9. Puerta del frigorífico/congelador
10. Estante inferior
11. Pies regulables
12. Cable de alimentación con enchufe
13. Ventilador
14. Cerradura de la puerta
15. Botón „SET“ (ajuste)
16. Botón de descongelación
17. Símbolo de descongelación
18. Símbolo del compresor
19. Símbolo del ventilador
20. Indicador de temperatura
21. Teclas con flecha
22. Juego de llaves

NOTA: el contenido de estas instrucciones de manejo se aplica a todos los modelos indicados. La construcción y el aspecto de su aparato pueden ser diferentes a los de las ilustraciones que se muestran.

2. Indicaciones de seguridad

**MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES
LEA DETENIDAMENTE ESTAS
INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA**

**FUTURAS CONSULTAS. ¡PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN A TODOS LOS SÍMBOLO DE LA
PÁGINA DE ILUSTRACIÓN!**

Lea este manual de instrucciones con atención antes de usar el aparato.

Conozca su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Conozca y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros. Si entrega este aparato a otras personas, adjunte también estas instrucciones de uso.



Retire todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ASFIXIA!



Los materiales de embalaje no son un juguete. Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje: ¡peligro de ingestión y asfixia!

¡ADVERTENCIA!



Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de reemplazar accesorios, limpiarlo o cuando no lo esté utilizando.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!



Proteja de la humedad las piezas eléctricas. No las sumerja nunca en agua ni en otros líquidos, para evitar descargas eléctricas. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE INCENDIO!



Este aparato contiene agente refrigerante inflamable.



No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas, ni estando el suelo mojado o húmedo. No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo

5

Este aparato está clasificado como clase climática **5** y es adecuado para la siguiente temperatura ambiente máxima (°C) y humedad relativa máxima (% HR):

Clase	°C máx.	HR máx. %
5	40	40

Indicaciones de seguridad relacionadas con frigoríficos/congeladores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica.
- Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión.
- ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio/ materiales inflamables. 
¡PRECAUCIÓN! Peligro de incendio y explosión con el agente refrigerante inflamable R600a/R290.
- ¡ADVERTENCIA!** No debe sobrepasarse la carga máxima de los estantes (80 kg).
- ¡ADVERTENCIA!** No almacene en este aparato sustancias con peligro de explosión, como recipientes de aerosoles con gas propulsor inflamable.
- Tenga en cuenta la información sobre el manejo, mantenimiento y eliminación del aparato, especialmente en lo que se refiere al agente frigorífico inflamable y el gas expansivo aislante inflamable utilizados en el aparato.
- ¡ADVERTENCIA!** No cierre los orificios de ventilación de la carcasa del aparato o de la carcasa de empotramiento.
- ¡ADVERTENCIA!** Para acelerar el proceso de descongelación, no utilice otros dispositivos mecánicos ni otros medios aparte de los recomendados por el fabricante.
- ¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de agente refrigerante.
- ¡ADVERTENCIA!** No ponga en marcha dentro del compartimento de refrigeración aparatos eléctricos que no correspondan al modelo recomendado por el fabricante.

- Consulte en el apartado „Hoja de datos“ las explicaciones del significado de los signos alfanuméricos que indican la clase climática del aparato y que están marcados en el aparato.
- Debe comprobarse regularmente el enchufe y el cable de alimentación para detectar cualquier signo de deterioro. En caso de daños en el cable de alimentación, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas a fin de evitar situaciones de peligro.
- ¡ADVERTENCIA!** El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones. Utilice aparato solo para el fin previsto y de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del aparato, debe realizarse una inspección y mantenimiento regularmente, incluyendo medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual de instrucciones.
- El nivel de presión acústica con ponderación A es menor que 70 dB(A).
- ¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica para llevar a cabo tareas de mantenimiento y limpieza y cuando vaya a cambiar alguna pieza. El enchufe debe desconectarse de tal forma que la persona que está manejando el aparato, desde cualquier lugar al que tenga acceso, pueda controlar que sigue desenchufado. En caso de que esto no sea posible debido a la construcción del aparato o de la instalación, la desconexión debe asegurarse con un bloqueo en el punto de punto de desconexión.
- No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, la seguridad del usuario podría correr riesgo y el aparato podría resultar dañado. Por tanto, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios originales.
- Consulte en el apartado „Limpieza y mantenimiento“ las instrucciones para la limpieza de las superficies que entran en contacto con alimentos.
- Los trabajos de instalación, manejo, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos el personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.

21. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.

22. **¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente el personal técnico cualificado.



23. **¡ADVERTENCIA!** No intente nunca desmontar el aparato ni modificarlo en modo alguno. Los incendios o averías que se produzcan como resultado podrían provocar lesiones.

24. Proteja el aparato, el cable de alimentación y el enchufe contra el calor y el polvo, así como contra la radiación solar directa, la humedad, las gotas y las salpicaduras de agua. Mantenga los componentes eléctricos alejados de superficies calientes y llamas.

25. Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la alimentación eléctrica.

26. Coloque en aparato sobre una superficie amplia, limpia, plana, seca y estable, que pueda soportar el peso total del aparato y su contenido.

27. No tire del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente.

28. En caso de que el cable de alimentación se caliente demasiado, no siga utilizando el aparato y desenchúfelo de la alimentación de la red eléctrica.

29. El aparato solo está previsto para uso comercial en interiores.

30. Antes de conectarlo a la alimentación eléctrica o de guardarlo, seque el aparato y todos sus accesorios.

31. El aparato no es apto para funcionar con un reloj programador externo o con un control a distancia separado.

32. No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. No introduzca ningún objeto en el interior de la carcasa.

33. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario. Saque el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el aparato. Utilice el enchufe como separador de tensión.

34. El aparato no está previsto para utilizarlo con una regleta de enchufes múltiple. El enchufe del aparato debe conectarse a una toma de corriente prevista expresamente para ello.

El uso de adaptadores puede provocar un calentamiento excesivo o un incendio.

35. Conecte el aparato únicamente a tomas de corriente con una conexión a tierra correcta. Evite utilizar cables alargadores.

36. Antes de ponerlo en marcha, hay que instalar y posicionar el aparato correctamente, de acuerdo con este manual de instrucciones.

37. Después de poner en marcha el congelador, no toque las superficies frías, sobre todo si tiene las manos húmedas o mojadas. La piel se puede adherir a las superficies extremadamente frías.

38. No introduzca nunca recipientes de vidrio en el congelador, ya que podrían romperse si se congela su contenido.

39. No guarde artículos sanitarios en el aparato.

40. No coloque el aparato expuesto a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor, ya que obstaculizan el proceso de enfriamiento.

41. El agente refrigerante y el gas expansivo aislante utilizados en el aparato deben eliminarse por separado. Para su eliminación, diríjase al departamento de servicio al cliente o a una persona con cualificación similar.

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones de la herramienta coincide con la de su suministro eléctrico.

2. No utilice el aparato si su cable o enchufe estuviera dañado, si no funcionara correctamente, si cayera al suelo o si sufriera cualquier otro tipo de daño.

3. Proteja el cable de conexión para que no se dañe. No lo deje colgando sobre bordes afilados y no lo aplaste ni lo doble. Mantenga el cable de conexión alejado de las superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.

4. No inserte los dedos o cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.

5. Proteja el aparato contra el calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

3. Manejo

Posicionamiento

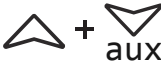
- Coloque en aparato sobre una superficie amplia, limpia, plana, seca y estable, que pueda soportar el peso del aparato y su contenido.
- Asegúrese de que la ubicación para el aparato permita un uso y mantenimiento correctos.
- Coloque el aparato de manera que sea posible la libre circulación de aire alrededor del condensador.

- No ponga nunca el aparato de lado ni en posición invertida, ya que ello podría dañar o la unidad refrigerante o afectar a su funcionamiento.
- Cuando el aparato esté posicionado correctamente, espere 2 horas antes de encenderlo.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, déjelo abierto para que se ventile antes de ponerlo en marcha.
- Limpie el aparato antes de la primera puesta en marcha (↳ Limpieza y mantenimiento).

Encender/apagar el aparato

- Para encender el aparato, conecte el enchufe a la toma de corriente y ponga el interruptor de encendido/apagado (I/O) en la posición de ENCENDIDO (I). El interruptor y el panel de manejo se iluminan.
- En el panel de manejo se indica ahora la temperatura actual del compartimento frigorífico y el símbolo del compresor ❄️ (el símbolo del compresor ❄️ parpadea durante aproximadamente 2 minutos (frigorífico) o 3 minutos (congelador), y después se enciende permanentemente).

Panel de manejo

Botón	Función	
SET		Pulsar para visualizar la temperatura ajustada. Pulsar de nuevo o esperar aprox. 15 segundos para regresar a la pantalla normal.
		Mantener pulsado (2 segundos) para modificar la temperatura ajustada. La temperatura se indicará ahora con el símbolo °C intermitente. Mantener pulsado el botón o esperar aprox. 15 segundos para confirmar el ajuste.
	Mantener pulsado (2 segundos) para iniciar el proceso de descongelación manual.	
	Pulsar para aumentar la temperatura después de haber mantenido pulsado el botón „SET“.	
 aux	Pulsar para reducir la temperatura después de haber mantenido pulsado el botón „SET“.	
 aux	Mantener pulsado (3 segundos) para bloquear los botones del panel de manejo. Se enciende „OF“.	
	Mantener pulsado (3 segundos) para desbloquear los botones del panel de manejo. Se enciende „ON“.	

Indicador	Modo	Función
	Encendido	Refrigeración activa
	Apagado	Refrigeración inactiva
	Intermitente	Preparando el proceso de refrigeración (aprox. 3 minutos)
	Encendido	Descongelación activa
	Apagado	Descongelación inactiva
	Intermitente	Fase de goteo (aprox. 2 minutos)
	Encendido	Ventilador activo con la puerta cerrada
	Apagado	Ventilador inactivo
	Intermitente	El ventilador se pone en marcha de nuevo después de la descongelación
	Encendido	Unidad de medida
	Intermitente	Modo de ajuste de la temperatura activo

Conservación de alimentos

- Para obtener los mejores resultados con su aparato, cumpla las siguientes reglas:
- Antes de introducir los alimentos en el frigorífico/congelador, espere a que se haya alcanzado la temperatura de funcionamiento ajustada.
 - No introduzca alimentos o líquidos calientes sin cubrir en el frigorífico/ congelador.
 - Si es posible, empaque o cubra los alimentos.
 - No obstruya la circulación de aire dentro del frigorífico/congelador llenándolo de forma excesiva.
 - Evite que las puertas permanezcan abiertas de manera innecesaria o mucho tiempo.

Cuando acabe de cerrar las puertas, espere un poco antes de volverlas a abrir.

Nota:

Las puertas de todos los modelos se cierran automáticamente para evitar que permanezcan abiertas accidentalmente. Para mantener las puertas abiertas, ábralas lo máximo posible hasta que encajen.

4. Limpieza y mantenimiento

Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- No limpie el aparato con lana de acero, sustancias químicas fuertes, ni productos de limpieza alcalinos, abrasivos o tóxicos, ya que podrían dañar la superficie del aparato y suponer un riesgo para la salud.
- Durante la limpieza, no toque objetos afilados (evaporador, condensador, etc.) que puedan causar cortes con las manos desnudas. Utilice siempre guantes de protección.
- Utilice poca agua para la limpieza, o límpielo sin agua
- El interior del aparato debe limpiarse como mínimo una vez al mes. Para limpiar el interior, inicie un proceso de descongelación (↳ Descongelación). Cuando haya terminado el proceso, apague el aparato y límpielo con un detergente antibacteriano y un paño suave. Séquelo con un paño seco y suave.
- Limpie los estantes con un paño suave y húmedo. Limpiar con un paño suave y seco.
- Cada cuatro meses aproximadamente, póngase en contacto con un profesional cualificado para que realice la limpieza del condensador. Para ello, es necesario quitar la rejilla protectora en la parte superior del aparato. El polvo acumulado en la superficie del condensador se puede eliminar con un cepillo y una aspiradora. A continuación, vuelva a instalar la rejilla protectora.
- Espere hasta que el aparato se haya secado completamente antes de volver a utilizarlo o almacenarlo.

Descongelación

- El aparato se descongela automáticamente cada 6 horas, o cuatro veces cada 24 horas.
- Cuando se complete la descongelación, el aparato cambiará a la fase de goteo.
- Una vez finalizado completamente el proceso de descongelación, el temporizador de descongelación→ se restablece y empieza a contar de nuevo hasta 6 horas.

Notas:

- Durante el proceso de descongelación, el aparato baja ligeramente la temperatura en el frigorífico/congelador para que pueda derretirse el hielo que se haya formado. Este proceso no es dañino para los productos almacenados en el aparato y generalmente tarda tan solo unos minutos. En caso de que se haya formado una capa de hielo grande, el proceso puede alcanzar una duración máxima de 30 minutos.
- El agua de descongelación se elimina automáticamente. El agua gotea desde la salida de agua de descongelación al depósito colector de agua situado en la parte trasera del aparato y se evapora allí.
- Iniciando un proceso de descongelación manual no se puede modificar la frecuencia de descongelación, solo la hora de inicio del ciclo de 24 horas. El intervalo entre los siguientes procesos de descongelación es siempre de 6 horas.

5. Almacenamiento

- Si el aparato no está en uso o debe almacenarse, retire todos los alimentos del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación y limpie a fondo el aparato y sus accesorios (↳ Limpieza y mantenimiento).
- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido, preferiblemente a temperatura ambiente. La temperatura deberá estar entre -25 °C y +55 °C y la humedad entre 30% y 95%.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita que el aire circule libremente dentro del aparato. También puede guardarlo en el embalaje original.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

6. Resolución de problemas

¡ADVERTENCIA!

- Si se produce una avería o un defecto, desenchufe siempre el aparato inmediatamente.
- ¡Realice únicamente los pasos que se describen en estas instrucciones de uso! Todos los demás trabajos de inspección, mantenimiento→ y reparación deberá realizarlos un centro de servicio técnico autorizado o un especialista con una cualificación similar.
- Si necesita piezas de recambio, adquiéralas siempre a través de un distribuidor autorizado. ¡No utilice nunca piezas de recambio que no estén recomendadas por el fabricante!

Notas:

- Cuando se ponga en contacto con el departamento de atención al cliente, tenga siempre preparado el nombre comercial, el número de serie (consulte la placa de datos en la parte delantera del aparato) y los posibles códigos de alarma que se indiquen en el panel de manejo (consulte la tabla siguiente).
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo químico seco.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se inicia.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Asegúrese de que esté bien enchufado.
	El cable de alimentación está dañado.	Póngase en contacto con el fabricante, con el departamento de atención al cliente o con una persona con una cualificación similar, para que cambie el cable de alimentación.
	El interruptor de encendido/apagado (I/O) está en la posición de APAGADO (O).	Ponga el interruptor de encendido/apagado (I/O) en la posición de ENCENDIDO (I).
El aparato no alcanza la temperatura requerida.	El panel de manejo no está configurado correctamente.	Ajuste la temperatura en el panel de manejo tal y como se describe en este manual.
	El aparato está en fase de descongelación o goteo.	Deje que finalice completamente el proceso de descongelación y espere un rato. El aparato tarda un tiempo en alcanzar nuevamente la temperatura ajustada.
	El evaporador está cubierto de hielo.	Descongele el aparato.
	El condensador está cubierto de polvo.	Solicite la limpieza del condensador (↳ Limpieza y mantenimiento).
	El aparato está cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	El flujo de aire del condensador o la abertura de ventilación en la parte superior del aparato está bloqueado.	Desbloquee el flujo de aire del condensador, eliminando el bloqueo de la abertura de ventilación.
	Los alimentos u otros objetos dentro del aparato obstaculizan el cierre correcto de las puertas del frigorífico/ congelador.	Cambie la disposición del contenido del frigorífico/ congelador, o saque algunos artículos para que se puedan cerrar las puertas.
	El frigorífico/ congelador se ha llenado demasiado, contiene alimentos calientes o se ha llenado de tal manera que se impide una circulación de aire adecuada.	Saque algunos artículos del frigorífico/congelador, saque los alimentos calientes o cambie la disposición del contenido del frigorífico para permitir que circule el aire.
El agua gotea fuera del aparato.	El depósito colector de agua o el evaporador de agua en la parte trasera del aparato están dañados.	Solicite a un profesional la reparación del depósito colector de agua o el evaporador de agua.
	La salida de agua de descongelación en la parte trasera del aparato está bloqueada u obstruida.	Elimine el bloqueo o la obstrucción de la salida de agua de descongelación.
	El aparato no está alineado correctamente.	Alinee el aparato enroscando los pies para ajustarlos.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato hace más ruido de lo normal.	Hay tornillos o pernos sueltos en el marco del aparato.	Vuelva a apretar los tornillos o pernos.
	El aparato no está en una posición estable o no se ha alineado correctamente.	Ponga el aparato en una posición estable o alinéelo enroscando los pies para ajustarlos.
En el aparato se indican los siguientes códigos de alarma:	Se trata de fallos técnicos que únicamente pueden ser procesados por el fabricante o un representante autorizado.	Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el aparato.
P1 P2 HA LA EA CA dA		

7. Hoja de datos

Marca del proveedor	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL			
Identificación del -modelo	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tipo del modelo	Refrigeración vertical (alta potencia)	Congelación vertical (alta potencia)	Refrigeración vertical (alta potencia)	Congelación vertical (alta potencia)
Clase de eficiencia energética	B	C	B	C
Índice de eficiencia energética (EEI)	34	49	34	49
Consumo de energía durante 24 horas (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Consumo de energía anual (JEV):	733,65 kWh/año	2989,35 kWh/año	459,9 kWh/año	1821,35 kWh/año
Volumen neto (V _N)	940 l	940 l	455 l	455 l
Clase climática	5	5	5	5
Este aparato está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente de hasta 40 °C.				
Agente refrigerante/ contenido	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potencial de efecto invernadero del líquido refrigerante	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Datos técnicos

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tensión de servicio	220-240V~			
Frecuencia	50Hz			

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Bombilla	3W LED			
Nivel acústico	<70dB(A)			
Grado de protección	IPX0			
Clase de protección	Clase I			
Tensión nominal	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Intervalo de temperatura ajustable	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Eliminación



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y limarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.



Deseche el embalaje siguiendo las normativas pertinentes.

PAP

10. Garantía

Para este producto rige la garantía legal.

Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

- Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
- Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

SPANISH

201023



PT FRIGORÍFICO EM AÇO INOXIDÁVEL (GRE1400) CONGELADOR EM AÇO INOXIDÁVEL (GFR1400) FRIGORÍFICO EM AÇO INOXIDÁVEL (GRE2700) CONGELADOR EM AÇO INOXIDÁVEL (GFR2700)

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA17-0000002979

QA17-0000002978

QA16-0000003256

QA16-0000003257

1. Descrição

Este congelador/frigorífico destina-se a congelar/refrigerar alimentos frescos e perecíveis em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de alimentação similares.

O aparelho não se destina a arrefecer alimentos quentes. Os alimentos devem ser arrefecidos até à temperatura ambiente antes de serem colocados no aparelho.

O aparelho destina-se a ser utilizado apenas no interior e por pessoas com formação e experiência e familiarizados com este manual do utilizador.

Não utilize o aparelho para outra finalidade. Qualquer outra utilização, pode provocar danos ao aparelho, danos de propriedade e causar ferimentos. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos provocados pelo uso indevido ou não cumprimento das instruções de utilização.

Para informações mais detalhadas, consulte a ilustração.

- Grelha de proteção/Respiradouro
- Painel de controlo
- Interruptor ligar/desligar (I/O)
- Interruptor de porta
- Lâmpada
- Prateleira superior
- Pilar da prateleira
- Suporte de prateleira
- Porta do congelador/frigorífico
- Prateleira inferior
- Pés ajustáveis
- Cabo de alimentação com ficha
- Ventoinha
- Fecho da porta
- Tecla **SET**
- Tecla descongelar
- Símbolo descongelar
- Símbolo do compressor
- Símbolo ventilador
- Indicador de temperatura
- Teclas de seta
- Conjunto de chaves

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos indicados. O design e aparência do seu aparelho podem ser diferentes das ilustrações apresentadas.

2. Instruções de Segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES
LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA
FUTURAS REFERÊNCIAS! PRESTE ESPECIAL
ATENÇÃO A TODAS AS IMAGENS NA PÁGINA
DAS ILUSTRAÇÕES!



Leia este manual cuidadosamente antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, para evitar possíveis riscos e perigos. Se passar este aparelho a terceiros, este manual de instruções deve acompanhar o aparelho.



Remova todo o material de empacotamento.

AVISO - PERIGO DE SUFOCAÇÃO!



Os materiais de empacotamento não são brinquedos. As crianças não deverão brincar com os materiais de empacotamento, pois podem engoli-los e sufocar!

PT

AVISO!



Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de substituir acessórios, proceder à limpeza e quando não usar o aparelho.

ATENÇÃO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO



Proteja as partes elétricas contra humidade. Não mergulhe essas partes em água ou outros líquidos para evitar o choque elétrico. Preste atenção às instruções de limpeza e manutenção.



CUIDADO - PERIGO DE INCÊNDIO

Este aparelho contém refrigerante inflamável.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha elétrica com as mãos húmidas ou molhadas.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Utilize apenas em locais secos.



Seca



Molhada



Este aparelho está classificado como classe climática **5** e é adequado para as seguintes temperaturas ambiente máxima (°C) e humidade relativa (% HR):

Classe
5

Máx. °C
40

% de HR máx.
40

Instruções de segurança para congeladores/ frigoríficos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades desde 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções referentes à utilização deste aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- ATENÇÃO!** Risco de incêndio / materiais inflamáveis. 
ATENÇÃO! Perigo de incêndio e de explosão como meio refrigerante R600a / R290.
- AVISO!** A capacidade máxima das prateleiras (80 kg) não deve ser excedida.
- AVISO!** Não coloque neste aparelho substâncias explosivas, como recipientes de aerossol com propulsor inflamável.
- Siga as instruções relativas ao manuseio, manutenção e colocação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao refrigerante inflamável e o combustor isolante utilizados no aparelho.
- AVISO!** Não tapar os orifícios de ventilação na caixa do aparelho ou na caixa de instalação.
- AVISO!** Não utilize outros dispositivos mecânicos ou outros meios que não os recomendados pelo fabricante para acelerar a descongelação.
- AVISO!** Não danifique o circuito de refrigerante.
- AVISO!** Não usar aparelhos elétricos no interior do compartimento de refrigeração, que não correspondam ao modelo recomendado pelo fabricante.
- Para uma explicação do significado dos caracteres alfanuméricos, que indicam a classe climática do aparelho e que estão indicados no mesmo, consulte o capítulo “Especificações técnicas”.
- A ficha e o cabo elétrico devem ser verificados regularmente no que diz respeito a sinais de danos. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma

peessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

14. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos. Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina e de acordo com o presente manual de instruções.
15. Para garantir um funcionamento seguro do aparelho, deve realizar uma verificação e manutenção regular do aparelho, incluindo manutenção preventiva, de acordo com este manual de instruções.
16. O nível de pressão sonora A ponderada é inferior a 70 dB(A).
17. **AVISO!** Desligue o aparelho da corrente elétrica para limpeza, manutenção e substituição de peças. A remoção da ficha deve ser feita de modo a que o operador possa verificar a partir de qualquer posição que a ficha permanece desligada. Se isso não for possível, devido à conceção do aparelho ou da instalação, a separação deve ser assegurada com um bloqueio na posição de desligado.
18. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
19. Para obter instruções sobre como limpar superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte a secção “Limpeza e cuidados”.
20. O aparelho só deve ser instalado, utilizado, limpo e mantido por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
21. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
22. **Perigo de Choque Elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho.  Envie um aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado.
23. **AVISO!** Nunca tente desmontar o aparelho nem realizar modificações você mesmo. Os incêndios ou as avarias resultantes desta ação podem provocar ferimentos.
24. Proteja o aparelho, o cabo elétrico e a ficha de calor e de poeiras, luz solar direta, humidade, pingos e salpicos de água. Mantenha os componentes elétricos afastados de superfícies quentes e de chamas.

25. Desligue sempre o aparelho no interruptor, antes de desligar a ficha da tomada elétrica.
26. Coloque o aparelho numa superfície ampla, nivelada, seca, limpa, um estável, que possa suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
27. Desligue a ficha da tomada elétrica ao segurar na ficha e não no cabo.
28. Se o cabo de alimentação sobreaquecer, não utilize mais o aparelho e desligue o aparelho da corrente elétrica.
29. O aparelho destina-se apenas a uso comercial, em ambientes fechados.
30. Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à corrente elétrica ou de guardar.
31. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
32. Em nenhuma circunstância deve abrir a estrutura do aparelho. Não insira quaisquer objetos estranhos nas entradas do aparelho.
33. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível, para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica para desligar por completo o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de conexão.
34. O aparelho não se destina a ser utilizado com uma tomada múltipla. A ficha elétrica do aparelho deve ser ligada a uma tomada elétrica dedicada. A utilização de adaptadores pode provocar o sobreaquecimento ou queimaduras.
35. Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com ligação terra. Evite a utilização de extensões elétricas.
36. Antes da primeira colocação em funcionamento, o aparelho deve estar devidamente instalado e posicionado, de acordo com este manual.
37. Após colocar o frigorífico em funcionamento, não toque nas superfícies frias do congelador, especialmente se tiver as mãos molhadas. A pele pode aderir às superfícies extremamente frias.
38. Nunca coloque recipientes de vidro no congelador, pois podem quebrar quando o seu conteúdo estiver congelado.
39. Não guarde materiais médicos dentro do aparelho.
40. Não exponha o aparelho à luz solar direta nem perto de fontes de calor, uma vez que prejudicam o processo de arrefecimento.

41. O refrigerante e os gases de combustão isolantes utilizados no aparelho devem ser eliminados devidamente. Entre em contacto com o serviço ao cliente ou com uma pessoa qualificada para a devida eliminação.

Segurança eléctrica

1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
2. Não utilize nenhum aparelho com um fio ou ficha danificados, depois de anomalias do equipamento, ou se tiver sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo eléctrico contra danos. Não deixe o cabo suspenso sobre extremidades afiadas, nem dobre ou pise. Mantenha o cabo eléctrico afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém pode tropeçar no cabo.
4. Não insira dedos ou objectos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.
5. Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

3. Funcionamento

Posicionamento

- Coloque o aparelho numa superfície ampla, nivelada, seca, limpa, um estável, que possa suportar o peso do aparelho e do seu conteúdo.
- Certifique-se de que o local destinado para o aparelho permite que ele seja usado e mantido corretamente.
- Coloque o aparelho de modo a que a circulação de ar seja livre em redor do condensador.
- Não coloque o aparelho de lado nem ao contrário, pois pode danificar a unidade de refrigeração ou interferir com o funcionamento do aparelho.
- Se o aparelho tiver sido devidamente posicionado, aguarde 2 horas antes de ligar.
- Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, deixe aberto para ventilar antes de utilizar.
- Limpe o aparelho antes da primeira utilização (↳ Limpeza e manutenção).

Ligar/Desligar o aparelho

- Para ligar o aparelho, ligue o cabo eléctrico à tomada e coloque o interruptor Ligar/Desligar (I/O) na posição LIGAR (I). O interruptor e o painel de controlo acendem-se.
- O painel de controlo indica por instantes a temperatura no refrigerador, assim como o símbolo do compressor ❄️ (o símbolo do compressor ❄️ pisca durante cerca de 2 minutos (frigorífico) ou 3 minutos (congelador), antes de ficar aceso fixo).

Painel de controlo

Tecla	Função	
SET		Prima para exibir a temperatura ajustada. Prima novamente ou aguarde 15 segundos, para retornar a exibição normal.
		Mantenha premido (2 segundos) para alterar a temperatura ajustada. É exibida a temperatura com o símbolo °C a piscar. Prima novamente ou aguarde 15 segundos, para confirmar a configuração.

Tecla	Função
	Mantenha premido (2 segundos) para iniciar o descongelamento manual.
	Prima após premir a tela SET para aumentar a temperatura.
 aux	Prima após premir a tela SET para reduzir a temperatura.
 +  aux	Mantenha premido (3 segundos), para bloquear os botões do painel de controlo. "OF" acende-se.
	Mantenha premido (3 segundos), para desbloquear os botões do painel de controlo. "ON" acende-se.

Indicador	Modo	Função
	Ligado	Refrigeração ativa
	Desligado	Refrigeração inativa
	A piscar	Processo de arrefecimento em curso (cerca de 3 minutos)
	Ligado	Descongelação ativa
	Desligar	Descongelação inativa
	A piscar	Fase de gotejamento (cerca de 2 minutos)
	Ligado	Ventilador ativo pela porta fechada
	Desligar	Ventilador inativo
	A piscar	Ventilador iniciado após reinício de descongelação
	Ligado	Medição
	A piscar	Modo de configuração da temperatura ativo

Armazenamento de alimentos

Para obter os melhores resultados do seu aparelho, observe as seguintes regras:

- Coloque primeiro alimentos no compartimento do congelador/frigorífico depois de o aparelho atingir a temperatura de funcionamento definida.
- Não coloque alimentos ou líquidos quentes destapados no compartimento congelador/frigorífico.
- Se possível, embale ou cubra os alimentos.
- Não obstrua a circulação de ar dentro do compartimento do congelador/frigorífico, ao encher demasiado.
- Evite a abertura frequente ou a abertura prolongada das portas.
- Se tiver acabado de fechar as portas, aguarde um pouco antes de voltar a abrir.

Nota:

As portas de todos os modelos fecham-se automaticamente, para evitar a abertura accidental. Para manter as portas abertas, abra o máximo possível até que fiquem fixas.

4. Limpeza e manutenção

Limpeza

- Desligue o aparelho no interruptor e da corrente eléctrica antes de limpar ou realizar manutenção.
- Não limpe o aparelho com com lâ de aço, produtos químicos fortes, alcalinos, abrasivos ou detergentes tóxicos, pois podem danificar a superfície do aparelho e representam um risco para a saúde.
- Durante a limpeza, não toque nos elementos afiados (evaporador, condensador, etc.) com as mãos nuas, pois pode provocar cortes. Use sempre luvas de proteção.
- Durante a limpeza, utilize pouca ou praticamente nenhuma água.
- O interior do aparelho deve ser limpo, pelo menos, uma vez por mês. Para limpar o interior, inicie o processo de descongelação (↳ Descongela). Quando terminar, desligue o aparelho da corrente eléctrica e limpe com um detergente antibacteriano e um pano macio. Seque com um pano seco e macio.
- Limpe a superfície das prateleiras do aparelho com um pano macio e húmido. Limpe com um pano macio e seco.
- Peça a um profissional qualificado que limpe o condensador a cada quatro meses. Para tal, deve remover a grade de proteção da parte superior do aparelho. A poeira acumulada na parte superior do condensador pode então ser removida com uma escova e um aspirador. Em seguida, volte a fixar a grade de proteção.

- O aparelho não deve ser utilizado de novo nem guardado até que esteja completamente seco.

Descongeloamento

- O aparelho descongela automaticamente a cada 6 horas, isto é, quatro vezes a cada 24 horas.
- Quando a descongelação termina, o aparelho muda para a fase de gotejamento.
- Após a descongelação estar completa, o temporizador de descongelamento é reiniciado e recomeça a contar novamente 6 horas.

Nota:

- Durante o processo de descongelação, o aparelho reduz a temperatura do congelador/frigorífico, para que o gelo resultante derreta. Este processo não prejudica os produtos armazenados no aparelho e geralmente demora apenas alguns minutos. Com a formação pesada de gelo, o processo pode atingir uma duração máxima de 30 minutos.
- A água descongelada é descartada automaticamente. A água goteja pela saída de água de descongelamento, para o tanque coletor de água, na parte traseira do aparelho e evapora.
- Ao iniciar o ciclo de descongelamento manual, não pode alterar a frequência de descongelação, exceto a hora de início de descongelação de 24 horas. O intervalo entre descongelações automáticas e posteriores processos de descongelação é sempre de 6 horas.

5. Armazenamento

- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deve ser guardado. Remova todos os alimentos do aparelho, desligue da corrente elétrica e limpe bem o aparelho e os acessórios (↳ Limpeza e Manutenção).
- Guarde o aparelho num ambiente seco, e abrigado, de preferência à temperatura ambiente. A temperatura deve estar entre -25 °C e +55 °C e a humidade entre 30% e 95%.
- Para proteger o aparelho de poeiras, cubra com um pano que permita que o ar circule no interior do aparelho. Pode também guardar o aparelho na embalagem original.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

6. Resolução de problemas

AVISO!

- Desligue sempre o aparelho da corrente em caso de defeitos ou avarias.
- Execute apenas as etapas descritas neste manual de instruções! Todas os trabalhos adicionais de inspeção, manutenção e reparação devem ser realizados por um centro de serviços autorizado ou um técnico qualificado!
- Se precisar de peças de substituição, obtenha-as sempre junto de um revendedor autorizado. Nunca utilize peças de substituição que não sejam recomendadas pelo fabricante.

Nota:

- Ao contactar o Apoio ao Cliente, esteja preparado para facultar o nome comercial, o número de série (consulte a placa informativa, na frente do aparelho) e quaisquer códigos de alarme exibidos no painel de controlo (veja a tabela abaixo).
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó.

Problema	Motivo possível	Solução
O aparelho não se liga.	A ficha elétrica não está ligada à tomada.	Ligue a ficha elétrica a uma tomada adequada. Certifique-se de que insere devidamente.
	Cabo elétrico danificado.	Peça ao fabricante ou a um agente de reparações autorizado ou a um técnico qualificado para substituir o cabo.
	O interruptor Ligar/Desligar (I/O) está DESLIGADO (O).	Coloque o interruptor Ligar/Desligar (I/O) na posição LIGAR (I).

Problema	Motivo possível	Solução
O aparelho não atinge a temperatura pretendida.	O painel de controlo não está configurado corretamente.	Ajuste a temperatura no painel de controlo, conforme descrito no manual.
	O aparelho está em fase de descongelação ou gotejamento.	Aguarde até a descongelação terminar e aguarde mais um pouco. O aparelho demora algum tempo a atingir novamente a temperatura ajustada.
	O evaporador está coberto de gelo.	Descongeloamento do aparelho.
	O condensador tem pó.	Limpe o condensador (↳ Limpeza e Cuidado).
	O aparelho encontra-se perto de fontes de calor.	Afaste o aparelho de fontes de calor.
	O fluxo de ar do condensador ou a abertura de ventilação na parte superior do aparelho está bloqueada.	Desbloqueie o fluxo de ar do condensador, ao remover o bloqueio da ventilação.
	Os alimentos preservados ou outros objetos impedem o fecho adequado das portas do frigorífico/ congelador.	Reorganize o conteúdo do frigorífico/congelador ou remova alguns itens para poder fechar as portas.
	O compartimento do congelador/frigorífico está sobrecarregado, cheio de alimentos quentes ou cheio de forma a evitar a circulação adequada do ar.	Remova alguns itens do frigorífico/congelador, remova alimentos quentes ou reorganize o conteúdo do compartimento do frigorífico, para permitir a circulação do ar.
A água escorre no aparelho.	O depósito de recolha de água ou os evaporadores de água na traseira do aparelho estão danificados.	Contacte um técnico qualificado para reparar o depósito de recolha de água ou o evaporador de água.
	A saída de água de descongelação na parte traseira do aparelho está bloqueada ou entupida.	Remova o bloqueio/entupimento da saída de água de descongelação.
	O aparelho não está devidamente posicionado.	Alinha o aparelho ao aparafusar os pés para ajustar.
O aparelho está alto de forma desequilibrada.	Parafusos soltos na estrutura do aparelho.	Aperte novamente os parafusos.
	O aparelho está numa posição instável ou não está alinhado corretamente.	Mova o aparelho para uma posição estável, ao apertar e ajustar os pés.
O aparelho apresenta os seguintes códigos de alarme: P1 P2 HA LA EA CA dA	Erro técnico que só pode ser tratado pelo fabricante ou por um agente autorizado.	Entre em contacto com o revendedor a quem adquiriu o aparelho.

7. Ficha técnica

Marca do fornecedor				
Identificação do modelo	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tipo de modelo	Arca vertical (Capacidade máxima)	Frigorífico vertical (Capacidade máxima)	Arca vertical (Capacidade máxima)	Frigorífico vertical (Capacidade máxima)
Classe energética	B	C	B	C
Índice de Eficiência energética (IEE)	34	49	34	49
Consumo energético em 24 horas (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Consumo energético anual (JEV):	733,65 kWh/Ano	2989,35 kWh/Ano	459,9 kWh/Ano	1821,35 kWh/Ano
Volume líquido (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Classe climática	5	5	5	5
Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente máxima de 40 °C.				
Meio de refrigeração/ Enchimento	R600a/0,14kg	R290/0,15kg	R600a/0,11kg	R290/0,12kg
Potencial de aquecimento global do líquido refrigerante	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

8. Especificações técnicas

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Fonte de alimentação	220-240V~			
Frequência	50Hz			
Lâmpada	LED de 3W			
Nível de ruído	<70dB(A)			
Grau de proteção	IPX0			
Classe de proteção	Classe I			
Corrente nominal	1,8A	4,5A	1,1A	3,0A
Ajuste do intervalo de temperaturas de funcionamento	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Eliminação



Indicações para a protecção do meio ambiente
Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.



Elimine a caixa de acordo com as normas legais em vigor.

10. Garantia

Para este produto é válida a garantia legal.
As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

- Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
- Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GRE1400	PORTUGUESE	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		

TR PASLANMAZ ÇELİK BUZDOLABI (GRE1400)
PASLANMAZ ÇELİK DERİN DONDURUCU (GFR1400)
PASLANMAZ ÇELİK BUZDOLABI (GRE2700)
PASLANMAZ ÇELİK DERİN DONDURUCU (GFR2700)

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Açıklama

Bu buzdolabı/dondurucu, restoran, kantin ve benzer yemek hizmeti kuruluşlarında bozulabilen taze gıda maddelerini soğutmak/dondurmak için tasarlanmıştır. Cihazın sıcak gıdaları soğutması amaçlanmamıştır. Sıcak gıdalar cihaza yerleştirilmeden önce oda sıcaklığında soğutulmalıdır. Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir. Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir. Uygunsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

Ayrıntılı bilgi edinmek için sayfa A'daki genel görünüm çizimine bakın.

1. Koruyucu ızgara/havalandırma boşluğu
2. Kontrol paneli
3. Açma/kapatma anahtarı (I/O)
4. Kapı anahtarı
5. Lamba
6. Üst raf
7. Raf sütunu
8. Raf tutucu
9. Soğutma/dondurma bölümünün kapısı
10. Alt raf
11. Ayarlanabilir ayaklar
12. Fişli elektrik kablosu
13. Fan
14. Kapak Kilidi
15. SET düğmesi
16. Buz çözme düğmesi
17. Buz çözme sembolü
18. Kompresör sembolü
19. Fan sembolü
20. Sıcaklık ekranı
21. Ok düğmeleri
22. Anahtarlar

NOT: Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

2. Güvenlik uyarıları

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI!
DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK
ÜZERE SAKLAYIN!
ÇİZİM SAYFASINDAKİ TÜM ŞEKİLLERE
ÖZELLİKLE DİKKAT EDİN!

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın. Bu cihaz bir üçüncü tarafa devredilecekse bu kullanım kılavuzu da dahil edilmelidir.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!



Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturduklarından çocuklar ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır.

UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!



Elektrikli parçaları nemden koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için bu tür parçaları suya veya başka sıvılara batırmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu içermektedir.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli

Bu cihaz, iklim sınıfı **5** olarak sınıflandırılır ve aşağıdaki azami ortam sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) için uygundur:



Sınıf
5

Azami °C
40

Azami % RH
40

Buzdolabı/dondurucu için uyarılar

1. Gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili talimatların verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitedeki veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.

2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler. 
DİKKAT! Yanıcı soğutucu R600a/ R290'ın yangın ve patlama riski vardır.
5. **UYARI!** Raflar için azami yükleme ağırlığı (80 kg) aşılmamalıdır.
6. **UYARI!** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.
8. **UYARI!** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.
9. **UYARI!** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.
10. **UYARI!** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
11. **UYARI!** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.
12. Cihazın iklim sınıfını gösteren ve cihazın üstünde işaretli alfasayısal karakterlerin açıklaması için, lütfen "Ürün fişi" bölümüne bakın.
13. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.
14. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı yanlış kullanmayın; yalnızca kullanım amacına göre ve bu kılavuza uygun şekilde kullanın.
15. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
16. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
17. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir. Bu mümkün değilse, cihazın kurulumunun yapılmasından dolayı, izole konumda bir kilitleme sistemi ile bağlantı kesilmesi sağlanacaktır.

18. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
19. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesine ilişkin talimatlarla ilgili olarak, lütfen "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
20. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.
21. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.
22. **Elektrik çarpması riski!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir. 
23. **UYARI!** Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.
24. Cihazı, elektrik kablosunu ve fişini ısıdan, tozdan ve doğrudan güneş ışığından, damlayan veya sıçrayan sudan koruyun. Elektrikli bileşenleri sıcak yüzeylerden ve açık alevlerden uzak tutun.
25. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.
26. Cihazı, cihaz ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, kuru, temiz ve stabil bir yüzeye yerleştirin.
27. Fişi prizden çekerken kablosundan tutarak çekmeyin.
28. Elektrik kablosu aşırı ısınırca cihazı kullanmayı bırakın ve cihazın prizle bağlantısını kesin.
29. Cihaz yalnızca ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.
30. Elektrik şebekesine bağlamadan ve depolamadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
31. Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
32. Her ne koşul altında olursa olsun muhafazayı açmayın. Muhafazanın içine herhangi bir nesne yerleştirmeyin.
33. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın. Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için elektrik

fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini bir bağlantı kesme cihazı olarak kullanın.

34. Cihazın, grup prizle kullanılması uygun değildir. Cihazın elektrik fişi, ayrı olarak tekli bir prize takılmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
35. Cihazı yalnızca uygun şekilde topraklanmış prize takın. Uzatma kabloları kullanmaktan kaçının.
36. Cihaz, kullanılmadan önce bu talimatlara uygun şekilde kurulmalı ve yerleştirilmelidir.
37. Dondurucunuz çalışmaya başladıktan sonra özellikle elleriniz nemli veya ıslakken dondurucu bölmesindeki soğuk yüzeylere dokunmayın. Cildiniz aşırı soğuk yüzeylere yapışabilir.
38. Dondurucuya hiçbir zaman cam kaplar yerleştirmeyin, aksi takdirde içerikleri donduğunda kaplar kırılabilir.
39. Tıbbi malzemeleri cihazda saklamayın.
40. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.
41. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.

Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.
2. Cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde hasar gördüğünde elektrik kablosu veya fişi hasarlı hiçbir cihazı çalıştırmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
4. Cihazın herhangi bir boşluğuna parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.
5. Cihazı ısıya karşı koruyun. Soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

3. Kullanım

Konumlandırma

- Cihazı, cihazın ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, kuru, temiz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.
- Cihaz için ayrılan alanın, cihazın doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına olanak tanıdığından emin olun.
- Cihazı, yoğunlaştırma ünitesinin etrafında serbest hava sirkülasyonu olacak şekilde yerleştirin.

Cihazı hiçbir zaman yanlamasına yerleştirmeyin veya baş aşağı çevirmeyin, aksi takdirde soğutma ünitesi zarar görebilir veya çalışması bozulabilir.

- Cihaz başarıyla yerleştirildikten sonra çalıştırmadan önce 2 saat bekleyin.
- Cihazı ilk kez kullanıyorsanız kullanmadan önce havalandırmak için cihazın kapısını açık tutun.
- Cihazı ilk kullanımdan önce temizleyin (→ Temizlik ve bakım).

Cihazın açılması/kapatılması

- Cihazı açmak için fişini prize takın ve açma/kapatma anahtarını (I/O) AÇIK (I) olarak ayarlayın. Anahtar ve kontrol paneli aydınlanır.
- Kontrol panelinde şimdi soğutma bölümündeki mevcut sıcaklığın yanı sıra kompresör sembolü görüntülenir ❄️ (kompresör sembolü ❄️, sürekli olarak yanmadan önce buzdolabı için yaklaşık 2 dakika, dondurucu içinse 3 dakika yanıp söner).

Kontrol paneli

Düğme	İşlev
SET	 Ayarlanan sıcaklığı görüntülemek için basın. Normal görünüme dönmek için tekrar basın veya yaklaşık 15 saniye bekleyin.
	 Ayarlanan sıcaklığı değiştirmek için basılı tutun (2 saniye). Ayarlanan sıcaklık, °C sembolünün yanıp sönmesiyle gösterilir. Seçimi onaylamak için düğmeye basın veya yaklaşık 15 saniye bekleyin.
	Manuel olarak bir buz çözme işlemi başlatmak için basılı tutun (2 saniye).
	Ayarlanan sıcaklığı artırmak için SET düğmesini basılı tuttukten sonra bu düğmeye basın.
 aux	Ayarlanan sıcaklığı azaltmak için SET düğmesini basılı tuttukten sonra bu düğmeye basın.
 +  aux	İşletim paneli düğmelerini kilitlemek için basılı tutun (3 saniye). "OF" yanar.
	İşletim paneli düğmelerinin kilidini açmak için basılı tutun (3 saniye). "ON" yanar.

İşaret	Mod	İşlev
	Yanıyor	Soğutma etkin
	Yanmıyor	Soğutma etkin değil
	Yanıp sönüyor	Soğutma işlemi hazırlanıyor (yaklaşık 3 dakika)
	Yanıyor	Buz çözme etkin
	Yanmıyor	Buz çözme etkin değil
	Yanıp sönüyor	Damlama aşaması (yaklaşık 2 dakika)
	Yanıyor	Kapı kapalıyken fan etkin
	Yanmıyor	Fan etkin değil
	Yanıp sönüyor	Buz çözmeden sonra fan tekrar etkinleştirildi
	Yanıyor	Ölçüm birimi
	Yanıp sönüyor	Sıcaklık ayar modu etkin

Gıda maddelerinin saklanması

Cihazınızla en iyi sonuçları elde etmek için, lütfen aşağıdaki kurallara uyun:

- Gıda maddelerini, yalnızca ayarlanan çalışma sıcaklığına ulaştıktan sonra soğutma/dondurma bölümüne yerleştirin.
- Üstü örtülmemiş sıcak gıda maddelerini veya sıvıları soğutma/dondurma bölümüne yerleştirmeyin.
- Mümkünse gıda maddelerini paketleyin veya üzerini kapatın.
- Soğutma/dondurma bölümünü aşırı doldurarak bölmenin içindeki hava sirkülasyonunu sınırlamayın.
- Kapıları sık sık veya uzun süreli açmaktan kaçının.
- Yeni kapatılan kapıları tekrar açmadan önce biraz bekleyin.

Not:

Tüm modellerin kapıları, yanlışlıkla açık bırakmayı önlemek için otomatik olarak kapanır. Açık tutmak için kapıları yerlerine kilitlenene kadar olabildiğince fazla açın.

4. Temizlik ve bakım

Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Cihaza zarar verebileceğinden ve ciddi sağlık tehlikeleri yaratabileceğinden; cihazı çelik yünü, güçlü kimyasallar, alkali, aşındırıcı veya zehirli maddeler kullanarak temizlemeyin.
- Temizlik sırasında, kesik yaralarına neden olabilecek keskin parçalara (buharlaştırıcı, biriktirici vb.) eldivensiz yaklaşmayın. Her zaman koruyucu eldiven kullanın.
- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın.
- Cihazın içi en az ayda bir temizlenmelidir. Cihazın içini temizlemek için buz çözme işlemini (↪ Buz çözme) başlatın. İşlem bittikten sonra cihazı kapatın ve antibakteriyel temizlik maddesi ve yumuşak bir bezle temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle silin.
- Rafları yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle silin.
- Kondansatörde bulunan toz filtresinin üst koruyucu ızgaranın boşluğundan çekilerek çıkarılmasını ve sık sık temizlenmesini sağlayın (GFR1400 için geçerli).
- Kondansatör yaklaşık dört ayda bir yetkili bir profesyonele temizlettirin. Bunun için cihazın yukarısındaki koruyucu ızgaranın çıkarılması gerekir. Sonrasında kondansatörün yüzeyinde biriken toz, bir fırça ve elektrikli süpürge ile temizlenebilir. Temizlikten sonra koruyucu ızgara yerine takılabilir.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

Buz Çözme

- Cihaz, 6 saatte bir veya 24 saatte 4 kez otomatik olarak buz çözme işlemi yapacaktır.
- Buz çözme tamamlandıktan sonra, cihaz damlatma işlemini başlatacaktır.
- Bütün buz çözme işlemi tamamlandıktan sonra buz çözme zamanlayıcısı sıfırlanacak ve tekrar 6 saati geri saymaya başlayacaktır.

Notlar:

- Buz çözme işlemi sırasında cihaz, oluşan buzun eriyebilmesi için soğutma/dondurma bölmesinin içindeki sıcaklığı kısmen yükseltecektir. Bu işlem, cihazda saklanan ürünlere zarar vermez ve genellikle sadece birkaç dakika sürecektir. Aşırı buz olması durumunda işlem en fazla 30 dakika sürebilir.
- Çözülen buzun suyu otomatik olarak atılır. Su, çözülen buz suyu çıkışından cihazın arkasındaki su toplama kabına damlar ve orada buharlaşır.
- Manuel buz çözme işlemi başlatıldığında buz çözme sıklığı değil, yalnızca 24 saatlik buz çözme döngüsünün başlangıç zamanı değişir. Birbirini takip eden her otomatik buz çözme işlemi arasındaki süre her zaman 6 saat olacaktır.

5. Saklama

- Cihazın kullanılmadığı dönemler sırasında veya depolamadan önce tüm gıda maddelerini cihazdan çıkarın, cihazın fişini prizden çekin ve cihaz ile aksesuarlarını iyice temizleyin (↪ Temizlik ve bakım).
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, tercihen oda sıcaklığında saklayın. Sıcaklık -25°C ve +55°C arasında, ortam nemi ise %30 ve %95 arasında olmalıdır.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün. Cihazı ayrıca orijinal ambalajında da saklayabilirsiniz.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

6. Sorun Giderme

UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Diğer tüm muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinin. Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!

Notlar:

- Servis ile iletişim kurduğunuzda cihazın modeli ve seri numarasının (cihazın önündeki veri plakasına bakın) yanı sıra kontrol panelinde gösterilebilecek alarm kodlarını (aşağıdaki tabloya bakın) vermek için hazır olun.
- Yangın durumunda kuru kimyevi tozlu yangın söndürücü kullanın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Elektrik fişi bir elektrik prizine takılı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın. Fişi sıkıca taktığınızdan emin olun.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Açma/kapatma anahtarı (I/O) KAPALI (O) olarak ayarlı.	Açma/kapatma anahtarını (I/O) AÇIK (I) olarak ayarlayın.
Cihaz gerekli sıcaklığı elde etmemekte.	Kontrol paneli doğru şekilde ayarlanmamış.	Bu kılavuzda açıklandığı gibi kontrol panelinden sıcaklığı ayarlayın.
	Cihaz buz çözme veya damlama aşamasında.	Buz çözme işleminin tamamen bitmesini bekleyin. Cihazın tekrar ayarlanan sıcaklığa ulaşması biraz zaman alır.
	Buharlaştırıcının etrafı buzla örtülmüştür.	Cihazın buzunu çözün.
	Kondansatör tozla tıkanmıştır.	Kondansatörü temizlettirin (↪ Temizlik ve bakım).
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Yoğuşurma ünitesinin hava akışı kesintiye uğruyor, örneğin cihazın yukarısındaki havalandırma boşluğu engellenmiş.	Havalandırma boşluğunun yukarısındaki engelleri kaldırarak yoğuşurma ünitesinin hava akışını normale döndürün.
	Saklanan gıdalar veya diğer nesneler, soğutma/dondurma bölmesi kapaklarının düzgün şekilde kapanmasını engelliyor.	Kapıların kapanabilmesini sağlamak için soğutma/dondurma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin veya birkaçını bölmeden çıkarın.
	Soğutma/dondurma bölmesi aşırı doldurulmuş, sıcak gıda ile doldurulmuş veya düzgün hava akışını engelleyen bir şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonunu sağlamak için birkaç gıda maddesini çıkarın, sıcak gıda maddelerini çıkarın veya soğutma/dondurma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin.
Cihaz su sızdırıyor.	Cihazın arkasındaki su toplama kabı veya su buharlaştırma aygıtı zarar görmüş.	Su toplama kabını veya buharlaşan suyu toplayan cihazı bir profesyonele tamir ettirin.
	Cihazın arkasındaki çözülün buz suyu çıkışı tıkanmış veya engellenmiş.	Buz çözme suyu çıkışındaki engeli / tıkanıklığı giderin.
	Cihaz düzgün bir şekilde dengelenmemiş.	Denge ayaklarını vidalayarak ve ayarlayarak cihazı dengeleyin.
Cihaz anormal derecede gürültülü.	Cihazın çerçevesindeki vidaları veya cıvataları gevşetin.	Vidaları veya cıvataları sıkın.
	Cihaz sabit bir konumda değil veya düzgün bir şekilde ayarlanmamış.	Cihazı sabit bir konuma getirin veya denge ayaklarını vidalayarak ve ayarlayarak dengeleyin.
Cihazda aşağıdaki alarm kodları gösteriliyor: P1 P2 HA LA EA CA dA	Sadece üretici veya yetkili temsilci tarafından ele alınması gereken teknik hata.	Ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişim kurun.

7. Ürün Fişi

Ticari marka				
Model tanımlayıcı	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Model tipi	Dikey Soğutma (Ağır işlere yönelik)	Dikey Dondurma (Ağır işlere yönelik)	Dikey Soğutma (Ağır işlere yönelik)	Dikey Dondurma (Ağır işlere yönelik)
Enerji Verimlilik Sınıfı	B	C	B	C
Enerji Verimlilik Endeksi (EEI)	34	49	34	49
24 Saatlik Enerji Tüketimi (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Yıllık Enerji Tüketimi (AEC)	733,65 kWh/yıl	2989,35 kWh/yıl	459,9 kWh/yıl	1821,35 kWh/yıl
Net Hacim (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
İklim Sınıfı	5	5	5	5
Bu cihaz, 40°C'ye kadar ortam sıcaklıklarında kullanılmak için tasarlanmıştır				
Soğutucu/ Yük	R600a/0,14 kg	R290/0,15 kg	R600a/0,11 kg	R290/0,12 kg
Soğutucu sıvının küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5, 40235 Düsseldorf,
Almanya

8. Teknik veriler

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Anma Gerilimi	220-240V~			
Anma frekansı	50 Hz			
Lamba	3W LED			
Gürültü seviyesi	<70 dB(A)			
Koruma derecesi	IPX0			
Koruma sınıfı	Sınıf I			
Anma akımı	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Sıcaklık ayar aralığı	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. İmha



Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Kullanılmıyıp pilleri, nikel kadmiyum, parz edilebilir, yuvarlak pilleri veya starter pilleri evinizdeki çöplerle beraber atmayınız. Uygun bir atık/toplama alanına atınız.



Ambalaj malzemelerini yürürlükteki yasal düzenlemelere göre imha edin.

10. Garanti

Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya

kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdüğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

Hatırlatmalar:

- Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
- Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
 - Alındı makbuzu
 - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
 - Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

TURKISH

201023

TR



(HR) HLADNJAK OD OPLEMENJENOG ČELIKA (GRE1400)
ZAMRZIVAČ OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA (GFR1400)
HLADNJAK OD OPLEMENJENOG ČELIKA (GRE2700)
ZAMRZIVAČ OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA (GFR2700)

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitate Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

HR

1. Opis

Ovaj hladnjak/zamrzivač namijenjen je hlađenju i zamrzavanju svježih kratkotrajnih namirnica u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namijenjen hlađenju vrućih namirnica. Prije stavljanja u uređaj, napici moraju biti rashlađeni na sobnu temperaturu.

Uređaj je namijenjen za komercijalnu uporabu i uporabu u unutarnjem prostoru od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja koje je upoznato s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

Za detaljne informacije pogledajte pregled ilustracije na stranici A.

1. Zaštitna rešetka/ventilacijski otvor
2. Kontrolna ploča
3. Tipka za uključenje/isključenje (I/O)
4. Preklopka vrata
5. Rasvjeta
6. Gornja polica
7. Držač polica
8. Vodičica polica
9. Vrata odjeljka za hlađenje/zamrzavanje
10. Donja polica
11. Podesive nožice
12. Kabel napajanja s utikačem
13. Ventilator
14. Brava vrata
15. Tipka **SET**
16. Tipka za odleđivanje
17. Simbol odleđivanja
18. Simbol kompresora
19. Simbol ventilatora
20. Prikaz temperature
21. Tipke sa strelicama
22. Ključevi

NAPOMENA: Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela uređaja mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE!
POZORNO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE POTREBE!
OBRATITE POSEBNU POZORNOST NA SVE SLIKE NA STRANICI S ILUSTRACIJAMA!



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitate ove upute za uporabu. Upoznajte se s korištenjem, mogućnostima podešavanja i funkcijama prekidača. Usvojite i slijedite sigurnosne napomene i upute za uporabu kako biste izbjegli moguće rizike i opasnosti. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, uz njega priložite i ove upute za uporabu.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Djeca se ne smiju igrati ambalažom jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!



Prije zamjene dijelova dodatne opreme, prije čišćenja te kad ga ne koristite, uređaj isključite i odspojite s napajanja.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Električne komponente zaštitite od vlage. Te dijelove ne uranjajte u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Obratite pozornost na upute za njegu i čišćenje.



UPOZORENJE - RIZIK OD POŽARA!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Uređaj ne koristite mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama.



Ovaj je uređaj klasificiran kao uređaj razreda zaštite I i stoga ga je potrebno priključiti na uzemljenje.



Samo za uporabu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

5

Ovaj uređaj pripada klimatskom razredu 5 i može se upotrebljavati na sljedećoj maksimalnoj temperaturi okoliša (°C) i stupnju relativne vlage (%RV):

Razred	Maks. °C	Maks. % RV
5	40	40

Upozorenja vezana uz hladnjak/zamrzivač

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način sigurnog korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti koje mogu nastati iz toga.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali. 
OPREZ! Rizik od požara i eksplozije uzrokovanih zapaljivim rashladnim sredstvom R600a/R290.
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (80 kg).
6. **UPOZORENJE!** Eksplozivne tvari kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima ne pohranjujte u ovom uređaju.
7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE!** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.
9. **UPOZORENJE!** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odleđivanja osim onih preporučenih od proizvođača.
10. **UPOZORENJE!** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE!** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. Objašnjenja i značenja alfanumeričkih znakova na uređaju, uključujući i klimatski razred, potražite u poglavlju "Informacijski list proizvoda".
13. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na utikaču i kabelu napajanja. Ako se kabel napajanja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

14. **UPOZORENJE!** Pogrešna uporaba može rezultirati ozljedama! Nemojte upotrebljavati uređaj na pogrešan način; koristite ga isključivo za predviđenu namjenu u skladu s ovim uputama za uporabu.
15. Kako bi se osigurao siguran rad, uređaj se mora redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
16. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
17. **UPOZORENJE!** Tijekom čišćenja ili održavanja zamjene dijelova, odspojite uređaj s napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti je li utikač još uvijek izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno zaporom osigurati u odspojenom položaju.
18. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.
19. Pojediniosti o čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom potražite u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
20. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
21. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
22. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju. 
23. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati uređaj niti ga na bilo koji način preinačivati. To može izazvati požar ili kvarove koji mogu prouzročiti ozljede.
24. Uređaj, kabel napajanja i utikač zaštitite od vrućine, prašine i izravnog sunca te kapanja ili prskanja vode. Električne dijelove držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
25. Uređaj uvijek isključite prije odspajanja strujnog utikača.
26. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja.
27. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.

HR

28. U slučaju pregrijavanja kabela napajanja, prestanite koristiti uređaj i odspojite ga s napajanja.
29. Ovaj uređaj predviđen je samo za komercijalnu uporabu u zatvorenim prostorima.
30. Prije spajanja na izvor napajanja i prije skladištenja osušite uređaj i svu dodatnu opremu.
31. Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim tajmerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
32. Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Nemojte umetati nikakve predmete u unutrašnjost kućišta.
33. Kabel napajanja spojite na lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti s napajanja. Za potpuno isključivanje uređaja izvucite kabel napajanja iz utičnice. Strujni utikač koristite kao napravu za odspajanje.
34. Uređaj nije namijenjen spajanju na višestruke utičnice. Utikač uređaja treba biti spojen na vlastitu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
35. Uređaj spojite samo na pravilno uzemljenu utičnicu. Izbjegavajte korištenje produžnih kabela.
36. Prije korištenja uređaj mora biti propisno montiran i smješten u skladu s ovim uputama.
37. Kad zamrzivač radi, nemojte dodirivati hladne površine u njegovoj unutrašnjosti, naročito ako su vam ruke vlažne ili mokre. Postoji opasnost da vam se koža zaljepi za ekstremno hladne površine.
38. U zamrzivač nikad nemojte stavljati staklene posude jer one mogu popucati kad se njihov sadržaj smrzne.
39. Ne pohranjujte medicinske potrepštine u uređaj.
40. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može omesti hlađenje.
41. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na napajanje uvjerite se da napon naveden na pločici s podacima odgovara naponu vaše mreže.
2. Ne koristite uređaj ako su kabel napajanja ili utikač oštećeni, ako uređaj ne radi kako treba ili je oštećen na bilo koji način.
3. Zaštitite kabel napajanja od oštećivanja. Pazite da kabel visi preko oštih rubova i

nemojte ga savijati. Kabel napajanja držite dalje od vrućih površina i postavite ga tako da se nitko ne može spotaknuti o njega.

4. U otvore uređaja ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Rukovanje

Postavljanje

- Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja.
- Vodite računa da prostor namijenjen uređaju omogućava pravilnu uporabu i održavanje.
- Uređaj postavite tako da zrak može slobodno cirkulirati oko kondenzatora.
- Nikad ne okrećite uređaj na stranu ili naopako jer to može oštetiti rashladnu jedinicu ili omesti njezin rad.
- Nakon postavljanja uređaja pričekajte dva sata prije uključanja.
- Prije prve uporabe ostavite vrata uređaja otvorena radi ventilacije.
- Prije prve uporabe očistite uređaj (→ Čišćenje i održavanje).

Uključivanje/isključivanje uređaja

- Za uključanje uređaja, spojite ga na napajanje i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (I/O) u položaj I. Tipka i kontrolna ploča će se osvijetliti.
- Na kontrolnoj ploči će se sad prikazati trenutačna temperatura u odjeljku za hlađenje i simbol kompresora * (simbol kompresora * će treperiti oko dvije minute za hladnjak i tri minute za zamrzivač, a potom ostaje trajno svijetliti).

Kontrolna ploča

Tipka	Funkcija	
SET		Pritisnite za prikaz podešene temperature. Pritisnite ponovno ili pričekajte 15 sekundi za povratak na standardni prikaz.
		Pritisnite i zadržite na 2 sekunde za promjenu podešene temperature. Prikazana je temperatura i treperi simbol °C. Pritisnite tipku ili pričekajte oko 15 sekundi za potvrdu odabira.
	Pritisnite i zadržite na 2 sekunde za ručno pokretanje odleđivanja.	
	Pritisnite za povećavanje temperature nakon što ste pritisnuli i zadržali tipku SET.	
 aux	Pritisnite za smanjenje temperature nakon što ste pritisnuli i zadržali tipku SET.	
 aux	Pritisnite i zadržite na 3 sekunde za zaključavanje tipaka na kontrolnoj ploči. Zасvjetlit će indikator "OF".	
	Pritisnite i zadržite na 3 sekunde za otključavanje tipaka na kontrolnoj ploči. Zасvjetlit će indikator "ON".	

Indikator	Status	Funkcija
	Uključen	Hlađenje aktivno
	Isključen	Hlađenje neaktivno
	Treperi	Priprema procesa hlađenja (oko 3 minute)
	Uključen	Odleđivanje aktivno
	Isključen	Odleđivanje neaktivno
	Treperi	Faza kapanja (oko 2 minute)

Indikator	Status	Funkcija
	Uključen	Ventilator radi kad su vrata zatvorena
	Isključen	Ventilator ne radi
	Treperi	Ventilator ponovno radi nakon odležavanja
	Uključen	Mjerna jedinica
	Treperi	Aktivan je način podešavanja temperature

Čuvanje namirnica

- Kako biste sa svojim uređajem postigli najbolje rezultate, pridržavajte se sljedećih pravila:
- Stavite namirnice u hladnjak/zamrzivač tek kad postigne podešenu temperaturu.
 - U hladnjak/zamrzivač nemojte stavljati nepokrivenu vruću hranu ili tekućine.
 - Ako je moguće, hranu zapakirajte ili pokrijte.
 - Nemojte prepunjavati hladnjak/zamrzivač jer se tako može ograničiti cirkulacija zraka u njegovoj unutrašnjosti.
 - Izbjegavajte često ili dugotrajno otvaranje vrata.
 - Neposredno nakon zatvaranja vrata pričekajte nekoliko trenutaka prije ponovnog otvaranja.

Napomena:

Vrata svih modela zatvaraju se automatski kako bi se spriječilo da ostanu slučajno otvorena. Želite li vrata ostaviti otvorena, otvorite ih do kraja dok se ne zaključaju na mjestu.

4. Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Nemojte uređaj čistiti čeličnom vunom, jakim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje.
- Tijekom čišćenja nemojte golim rukama dirati oštre dijelove (isparivač, kondenzator itd.) kako se ne biste ozlijedili. Uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti.
- Unutrašnjost uređaja valja očistiti najmanje jednom mjesečno. Prije čišćenja odledite uređaj (↳ Odležavanje). Nakon što je postupak dovršen, isključite uređaj i operite ga antibakterijskim sredstvom za čišćenje i mekom krpom. Obrišite mekom suhom krpom.
- Očistite police mekom suhom krpom. Obrišite mekom suhom krpom.
- Izvucite filter za prašinu kondenzatora iz otvora na gornjoj zaštitnoj rešetki i redovito ga čistite (odnosi se na model GFR1400).
- Kondenzator valja očistiti oko svaka četiri mjeseca, a taj posao povjerite stručnoj osobi. Za to je potrebno skinuti zaštitnu rešetku s gornje strane uređaja. Prašina nakupljena na površini kondenzatora potom se može ukloniti četkom ili usisivačem. Poslije treba vratiti rešetku na mjesto.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištiti tek kada se u potpunosti osuši.

Odležavanje

- Uređaj će se automatski odleživati svakih 6 sati, odnosno 4 puta u 24 sata.
- Kad je odležavanje dovršeno, uređaj ulazi u fazu kapanja.
- Kad proces odležavanja završi, tajmer odležavanja će se resetirati i opet početi odbrojavati do novih 6 sati.

Napomene:

- Tijekom odležavanja temperatura u hladnjaku/zamrzivaču malo će porasti, tako da se može otopiti nakupljeni led. Ovaj postupak nije štetan za proizvode pohranjene u uređaju i uglavnom traje svega nekoliko minuta. U slučajevima debljih slojeva leda, proces može potrajati najviše 30 minuta.
- Voda od odležavanja uklanja se automatski. Voda će kapati iz odvoda za odležavanje u spremnik na poleđini uređaja i tamo ispariti.
- Ručno odležavanje neće utjecati na učestalost automatskog odležavanja, samo na početak 24-satnog ciklusa odležavanja. Vrijeme između svakog automatskog odležavanja uvijek će biti 6 sati.

5. Skladištenje

- Tijekom razdoblja nekorštenja ili prije skladištenja izvadite sve namirnice iz uređaja, odspojite ga s napajanja te temeljito očistite uređaj i njegov pribor (↳ Čišćenje i održavanje).
- Uređaj pohranite na suhom, zaštićenom mjestu, po mogućnosti na sobnoj temperaturi. Temperatura bi trebala biti između -25 °C i +55 °C, a vlaga okoline između 30 % i 95 %.

- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijte ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja. Uređaj također možete uskladištiti u njegovu originalnom pakiranju.
- Držite uređaj izvan doseg djece.

6. U slučaju problema

UPOZORENJE!

- U slučaju pogrešaka ili kvarova, uvijek odmah odspojite uređaj s napajanja.
- Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za uporabu! Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili jednako stručna osoba.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!

Napomene:

- Prilikom pozivanja servisa uvijek imajte spremne podatke o modelu i serijskom broju uređaja (pogledajte pločicu s podacima s prednje strane uređaja), kao i eventualne kodove alarma koji se prikazu na kontrolnoj ploči (pogledajte donju tablicu).
- U slučaju požara, upotrijebite vatrogasni aparat za gašenje požara prahom.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije priključen u utičnicu.	Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu. Provjerite je li utikač čvrsto spojen.
	Kabel napajanja je oštećen.	Zamijenite ga. Zamjenu kabela napajanja povjerite proizvođaču, ovlaštenom servisu ili jednako stručnoj osobi.
	Tipka za uključenje/ isključenje (I/O) je u položaju ISKLJUČENO (O).	Pritisnite (I/O) je u položaj UKLJUČENO (I).
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu.	Kontrolna ploča nije ispravno postavljena.	Postavite temperaturu na kontrolnoj ploči kao što je opisano u ovom priručniku.
	U tijeku je odležavanje ili faza kapanja.	Pustite da se postupak odležavanja potpuno dovrši i pričekajte neko vrijeme. Uređaju će trebati neko vrijeme da ponovno dosegne postavljenu temperaturu.
	Isparivač je prekriven injem.	Odledite uređaj.
	Kondenzator je blokiran prašinom.	Očistite kondenzator (↳ Čišćenje i održavanje).
	Uređaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Odmaknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Prekinut je protok zraka kondenzatora odnosno blokiran je ventilacijski otvor na vrhu uređaja.	Omogućite slobodan protok zraka tako da odblokirate ventilacijski otvor.
	Namirnice ili drugi predmeti sprječavaju pravilno zatvaranje vrata hladnjaka/ zamrzivača.	Presložite namirnice ili neke od njih izvadite kako bi se vrata mogla zatvoriti.
	Odjeljak za hlađenje/ zamrzavanje pretrpan je, napunjen toplim napicima ili napunjen na način koji sprječava pravilno strujanje zraka.	Izvadite neke namirnice, tople napitke, ili presložite sadržaj odjeljka za hlađenje/ zamrzavanje kako biste omogućili strujanje zraka.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Iz uređaja curi voda.	Spremnik za prikupljanje vode ili sklop za isparavanje su oštećeni.	Neka posudu za sakupljanje vode ili uređaj za isparavanje popravi stručna osoba.
	Odvod vode od odleđivanja na poledini uređaja blokiran je.	Uklonite blokadu/prepreku sa izlaza za odmrznutu vodu.
	Uređaj nije pravilno izravn.	Izravnajte uređaj pričvršćivanjem i podešavanjem nožica za izravnavanje.
Uređaj je neuobičajeno bučan.	Labavi vijci na okviru uređaja.	Zategnite vijke.
	Uređaj nije postavljen u stabilan položaj ili nije pravilno niveliran.	Postavite uređaj u stabilan položaj ili ga izravnajte pričvršćivanjem i podešavanjem nožica za izravnavanje.
Na uređaju se prikazuju sljedeći kodovi alarma: P1 P2 HA LA EA CA dA	Tehnička pogreška koju mora riješiti isključivo proizvođač ili ovlašteni zastupnik.	Obratite se prodavatelju od kojeg ste kupili uređaj.

7. Informacijski list proizvoda

Zaštitni znak	METRO makro PROFESSIONAL PROFESSIONAL			
Identifikacijska oznaka modela	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Vrsta modela	Vertikalno hlađenje (Pojačano)	Vertikalno zamrzavanje (Pojačano)	Vertikalno hlađenje (Pojačano)	Vertikalno zamrzavanje (Pojačano)
Energetski razred	B	C	B	C
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	34	49	34	49
Potrošnja energije tijekom 24 sata (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Godišnja potrošnja energije (AEC)	733,65 kWh/godišnje	2989,35 kWh/godišnje	459,9 kWh/godišnje	1821,35 kWh/godišnje
Neto zapremnina (V _N)	940 L	940 L	455 L	455 L
Klimatski razred	5	5	5	5
Ovaj je uređaj namijenjen uporabi pri vanjskim temperaturama do 40 °C				
Rashladno sredstvo/ Punjenje	R600a/0,14 kg	R290/0,15 kg	R600a/0,11 kg	R290/0,12 kg
Potencijal globalnog zatopljavanja (GWP) rashladnog sredstva	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
 Schlüterstraße 5, 40235 Düsseldorf,
 Njemačka

8. Tehnički podaci

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Nazivni napon	220-24 0V~			
Nazivna frekvencija	50 Hz			
Osvjetljenje	3 W LED žarulja			
Razina buke	<70 dB(A)			
Klasa zaštite	IPX0			
Klasa zaštite	Klasa I			
Nazivna struja	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Raspon podešavanja temperature	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Zbrinjavanje



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.



Ambalažu odložite sukladno važećim zakonskim propisima.

10. Jamstvo

Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GRE1400	CROATIAN	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



(SRB) FRIŽIDER OD NERĐAJUĆEG ČELIKA (GRE1400)
ZAMRZIVAČ OD NERĐAJUĆEG ČELIKA (GFR1400)
FRIŽIDER OD NERĐAJUĆEG ČELIKA (GRE2700)
ZAMRZIVAČ OD NERĐAJUĆEG ČELIKA (GFR2700)

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA17-0000002979
 QA17-0000002978
 QA16-0000003256
 QA16-0000003257

1. Opis

Ovaj frižider/zamrzivač je predviđen za hlađenje/zamrzavanje svežih kvarljivih namirnica u restoranima, menzama i sličnim prehrambenim objektima. Uređaj nije namenjen za rashlađivanje vrućih namirnica. Oni se moraju ohladiti do sobne temperature pre nego što se stave u uređaj. Uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu i upotrebu u unutrašnjem prostoru. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno upoznato sa ovim uputstvima. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do štete na uređaju, imovini ili telesne povrede. Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

Detaljne informacije potražite na ilustraciji na strani A.

1. Zaštitna rešetka/ventilacioni otvor
2. Kontrolna tabla
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O)
4. Prekidač za vrata
5. Lampa
6. Gornja polica
7. Nosač za police
8. Držač za police
9. Vrata odeljka za hlađenje/zamrzavanje
10. Donja polica
11. Prilagodljive nožice
12. Kabl za napajanje sa utikačem
13. Ventilator
14. Brava vrata
15. Taster **SET**
16. Taster za odmrzavanje
17. Simbol odmrzavanja
18. Simbol kompresora
19. Simbol ventilatora
20. Prikaz temperature
21. Tasteri sa strelicama
22. Ključevi

NAPOMENA: Sadržaj ovog uputstva za upotrebu je primenljiv na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Bezbednosna upozorenja

VAŽNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE!
PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE RAD!
KASNIJEG PODSEĆANJA!
OBRATITE POSEBNU PAŽNJU NA SVE SLIKE
NA STRANICI SA ILUSTRACIJAMA!



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja. Upoznajte se sa radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti. Ako uređaj prosleđujete trećim licima, uz njega priložite i ovo uputstvo za upotrebu.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!



Isključite uređaj pomoću prekidača i isključite njegovo napajanje pre zamene dodataka, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.

UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zaštitite električne komponente od vlage. Odnosne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti da biste izbegli strujni udar. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.

UPOZORENJE – OPASNOST OD POŽARA!



Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama ili dok stojite na mokroj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete utikač za napajanje mokrim rukama.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitno uzemljenje.



Samo za upotrebu u suvom zatvorenom prostoru.



Suvo



Vlažno

5

Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase **5** i pogodan je za upotrebu na sledećoj maksimalnoj temperaturi okruženja (°C) i relativnoj vlažnosti vazduha (% RH):

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
5	40	40

Upozorenja vezana za frižider/zamrzivač

1. Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način bezbednog korišćenja uređaja i ako razumeju moguće opasnosti.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija. 
OPREZ! Rizik od požara i eksplozije usled upotrebe zapaljivog rashladnog sredstva R600a/R290.
5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje na policama (80 kg).
6. **UPOZORENJE!** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.
7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE!** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.
10. **UPOZORENJE!** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
11. **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.
12. Objašnjenje značenja alfanumeričkih znakova koji ukazuju na klimatsku klasu uređaja i koji su naznačeni na uređaju možete da pronađete u odeljku „Osnovni podaci o proizvodu“.
13. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako se kabl za

napajanje ovog uređaja oštetiti, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač, servisni agent ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.

14. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da dovede do povreda! Nemojte pogrešno koristiti uređaj. Koristite ga samo za njegovu predviđenu namenu i prema ovom uputstvu.
15. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
16. A-ponderisani nivo zvučnog pritiska je niži od 70 dB(A).
17. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveri da li je utikač ostao izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno bravicom osigurati u isključenom položaju.
18. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
19. Za uputstva za čišćenje površina koje su u kontaktu s hranom pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“.
20. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
21. Neka kvalifikovana stručna osoba redovno izvršava proveru električnih delova uređaja.
22. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju. 
23. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepoštovanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
24. Zaštitite uređaj, strujni kabl i utikač od toplote, prašine, direktne sunčeve svetlosti, kapljanja i prskanja vodom. Držite elektronske komponente dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
25. Uređaj uvek isključite pomoću dugmeta pre nego što isključite utikač iz napajanja.
26. Uređaj postavite na prostranu, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja.
27. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.

28. Ako se strujni kabl pregreva, nemojte više da koristite uređaj i isključite ga iz izvora napajanja.
29. Uređaj je predviđen samo za komercijalnu upotrebu u zatvorenom prostoru.
30. Pre uključivanja u struju ili skladištenja, osušite uređaj i sve njegove dodatke.
31. Uređaj nije namenjen za rad sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
32. Ni u kom slučaju nemojte da otvarate kućište uređaja. Ne ubacujte nikakve predmete u kućište.
33. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj možete brzo da isključite iz napajanja. Da biste potpuno isključili uređaj, izvucite utikač iz utičnice. Koristite utikač kao način za isključivanje uređaja.
34. Uređaj nije predviđen za napajanje iz jedinica s više utičnica. Strujni kabl uređaja bi trebalo povezati u utičnicu samo za njega. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.
35. Uređaj priključite samo u dobro uzemljene utičnice. Izbegavajte korišćenje produžnih kablova.
36. Pre upotrebe uređaj mora biti propisno montiran i postavljen u skladu sa ovim uputstvima.
37. Dok zamrzivač radi, nemojte dodirivati hladne površine u odeljku za zamrzavanje, naročito kada su vam ruke vlažne ili mokre. Koža može da se zalepi za izuzetno hladne površine.
38. Nemojte stavljati staklene posude u zamrzivač jer mogu da se polome kada se sadržaj u njima zamrzne.
39. Nemojte čuvati medicinske materijale i lekove u uređaju.
40. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.
41. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.

3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Držite kabl za napajanje dalje od vrelih površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.
4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da postavljate uređaj u blizini izvora toplote, kao što su rerne ili grejalice.

3. Rukovanje

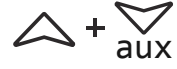
Pozicioniranje

- Uređaj postavite na prostranu, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja.
- Uverite se da prostor predviđen za uređaj omogućava njegovo ispravno korišćenje i održavanje.
- Postavite uređaj tako da omogućite slobodnu cirkulaciju vazduha oko kondenzatora.
- Uređaj nikada nemojte postavljati na stranu ili ga okretati naopako jer to može da ošteti rashladnu jedinicu ili da nepovoljno utiče na njen rad.
- Kada postavite uređaj na odgovarajući način, sačekajte 2 sata pre nego što ga aktivirate.
- Ako uređaj koristite prvi put, pre upotrebe ga držite otvorenim da biste ga provetrali.
- Očistite uređaj pre prvog korišćenja (→ Čišćenje i održavanje).

Uključivanje/isključivanje uređaja

- Da biste uključili uređaj, povežite ga sa izvorom napajanja i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O) u položaj UKLJUČENO (I). Prekidač i kontrolna tabla će zasvetleti.
- Na kontrolnoj tabli će se sada prikazati trenutna temperatura u odeljku za hlađenje, kao i simbol kompresora  (simbol kompresora  će treperiti približno 2 minuta za frižider i 3 minuta za zamrzivač, a zatim će stalno svetleti).

Kontrolna tabla

Taster	Funkcija	
SET		Pritisnite da biste prikazali podešenu temperaturu. Pritisnite ponovo ili sačekajte približno 15 sekundi da bi se ponovo prikazala standardna slika.
		Pritisnite i držite (2 sekunde) da biste promenili podešenu temperaturu. Prikazaće se podešena temperatura, a simbol °C će treperiti. Pritisnite dugme ili sačekajte približno 15 sekundi da biste potvrdili izbor.
	Pritisnite i držite (2 sekunde) da biste ručno pokrenuli postupak odmrzavanja.	
	Pritisnite da biste povećali podešenu temperaturu pošto ste prethodno pritisnuli i držali taster SET.	
 aux	Pritisnite da biste smanjili podešenu temperaturu pošto ste prethodno pritisnuli i držali taster SET.	
	Pritisnite i držite (3 sekunde) da biste blokirali tastere na operativnoj tabli. „OF“ će početi da svetli.	
	Pritisnite i držite (3 sekunde) da biste odblokirali tastere na operativnoj tabli. „ON“ će početi da svetli.	

Indikator	Režim	Funkcija
	Uključeno	Hlađenje aktivno
	Isključeno	Hlađenje neaktivno
	Treperi	Priprema se postupak hlađenja (približno 3 minuta)

Indikator	Režim	Funkcija
	Uključeno	Odmrzavanje aktivno
	Isključeno	Odmrzavanje neaktivno
	Treperi	Faza kapanja (približno 2 minuta)
	Uključeno	Ventilator je aktivan kada su vrata zatvorena
	Isključeno	Ventilator nije aktivan
	Treperi	Ventilator se ponovo aktivirao nakon odmrzavanja
	Uključeno	Merna jedinica
	Treperi	Aktivan je režim podešavanja temperature

Skladištenje namirnica

Da biste postigli najbolje rezultate pri korišćenju uređaja, poštujujte sledeća pravila:

- Namirnice stavljajte u odeljak za hlađenje/zamrzavanje tek kada je u njemu dostignuta podešena radna temperatura.
- Nemojte stavljati nepokrivene vruće namirnice ili tečnosti u odeljak za hlađenje/zamrzavanje.
- Ako je moguće, zapakujte ili poklopite namirnice.
- Nemojte prepuniti odeljak za hlađenje/zamrzavanje jer ćete tako ograničiti protok vazduha u njemu.
- Izbegavajte često ili dugotrajno otvaranje vrata.
- Kada zatvorite vrata, sačekajte nekoliko trenutaka pre nego što ih ponovo otvorite.

Napomena:

Vrata svih modela se automatski zatvaraju da ne bi greškom ostala otvorena. Da bi vrata ostala otvorena, otvorite ih što je više moguće dok se ne zadrže u mestu.

4. Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz napajanja.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, alkalijama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima, jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje.
- Prilikom čišćenja izbegavajte oštre predmete (isparivač, kondenzator, itd.) kojima biste mogli poseći ruke ukoliko na njima nemate odgovarajuću zaštitu. Uvek koristite zaštitne rukavice.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom čišćenja.
- Unutrašnjost uređaja treba čistiti bar jednom mesečno. Da biste očistili unutrašnjost, pokrenite postupak odmrzavanja (→ Odmrzavanje). Posle odmrzavanja isključite uređaj pomoću prekidača i očistite ga mekom krpom i antibakterijskim sredstvom za čišćenje. Obrišite mekom suvom krpom.
- Očistite police mekom, vlažnom krpom. Obrišite mekom suvom krpom.
- Filter za prašinu kondenzatora treba izvući iz otvora gornje zaštitne rešetke i redovno čistiti (važi za model GFR1400).
- Kondenzator treba da čisti kvalifikovana stručna osoba približno na četiri meseca. Zbog toga je potrebno ukloniti zaštitnu rešetku sa gornje strane uređaja. Prašina koja se skupila na površini kondenzatora zatim se može ukloniti četkom i usisivačem. Zaštitna rešetka se nakon toga može vratiti na mesto.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili skladištiti tek kada se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Uređaj se automatski odmrzava na svakih 6 sati, tj. 4 puta za 24 sata.
- Nakon odmrzavanja, uređaj će automatski preći u fazu kapanja.
- Kada se završi čitav postupak odmrzavanja, tajmer odmrzavanja će se resetovati i ponovo početi da odbrojava do 6 sati.

Napomene:

- Tokom procesa odmrzavanja, uređaj će malo podići temperaturu u odeljku za hlađenje/zamrzavanje da bi se nataloženi led otopio. Ovaj proces nije štetan za proizvode koji se čuvaju u uređaju i obično traje samo nekoliko minuta. Ako se nakupila velika količina leda, postupak može da traje najviše 30 minuta.
- Voda koja se stvara otapanjem odlaže se automatski. Voda će kapati iz izlaza za vodu od odmrzavanja u posudu za sakupljanje vode sa zadnje strane uređaja i ispariti.
- Ako pokrenete ručni postupak odmrzavanja, neće se promeniti učestalost odmrzavanja, već samo vreme početka 24-časovnog ciklusa odmrzavanja. Vreme između svakog sledećeg automatskog postupka odmrzavanja uvek će biti 6 sati.

5. Skladištenje

- Kada uređaj ne koristite duže vreme ili pre nego što ga uskladištite, uklonite sve namirnice iz njega, isključite ga iz izvora napajanja i detaljno očistite uređaj i njegove dodatke (→ Čišćenje i održavanje).
- Čuvajte uređaj u suvom, zaštićenom prostoru, po mogućnosti na sobnoj temperaturi. Temperatura treba da bude između -25 °C i +55 °C, a vlažnost vazduha između 30% i 95%.
- Da biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja omogućava cirkulaciju vazduha unutar uređaja. Uređaj možete čuvati i u njegovoj originalnoj ambalaži.
- Uređaj držite van domašaja dece.

6. Rešavanje problema

UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- Primenjujte isključivo korake opisane u ovom uputstvu za upotrebu! Svaku dalju kontrolu, održavanje i popravku sme da obavi samo ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovani stručnjak.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite preko ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvođač nije preporučio!

Napomene:

- Kada se obraćate servisu, pripremite se da navedete trgovački naziv i serijski broj uređaja (pogledajte pločicu sa podacima sa prednje strane uređaja), kao i moguće šifre alarma koje se prikazuju na kontrolnoj tabli (pogledajte tabelu u nastavku).
- U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utičak nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu. Pobrinite se da ste čvrsto priključili utikač.
	Kabl za napajanje je oštećen.	Zatražite od proizvođača, servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe da zameni kabl.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O) je podešen na ISKLJUČENO (O).	Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O) na UKLJUČENO (I).
Uređaj ne dostiže potrebnu temperaturu.	Kontrolna tabla nije dobro podešena.	Podesite temperaturu na kontrolnom panelu kao što je opisano u ovom priručniku.
	Uređaj je u fazi odmrzavanja ili kapanja.	Pustite da se odmrzavanje potpuno završi i malo sačekajte. Uređaju će biti potrebno neko vreme da bi ponovo dostigao podešenu temperaturu.
	Isparivač je prekriven ledom.	Odmrznite uređaj.
	Kondenzator je blokiran prašinom.	Očistite kondenzator (→ Čišćenje i održavanje).
	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Protok vazduha u kondenzatoru je prekinut, tj. blokiran je ventilacioni otvor sa gornje strane uređaja.	Odblokirajte protok vazduha u kondenzatoru uklanjanjem predmeta koji se nalaze na ventilacionom otvoru.
	Uskladištena hrana ili drugi predmeti onemogućavaju potpuno zatvaranje vrata odeljka za hlađenje/zamrzavanje.	Prerasporedite sadržaj u odeljku za hlađenje/zamrzavanje ili uklonite nekoliko artikala kako bi vrata mogla da se zatvore.
	Odeljak za hlađenje/zamrzavanje je pretrpan, napunjen toplom hranom ili raspored stvari u njemu onemogućava pravilan protok vazduha.	Uklonite nekoliko artikala, uklonite toplu hranu ili prerasporedite sadržaj odeljka za hlađenje/zamrzavanje da bi vazduh mogao da cirkuliše.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Iz uređaja curi voda.	Posuda za sakupljanje vode ili uređaj za isparavanje vode sa zadnje strane uređaja su oštećeni.	Pozovite stručnjaka da popravi posudu za sakupljanje vode ili uređaj za isparavanje vode.
	Izlaz za vodu od odmrzavanja sa zadnje strane uređaja je blokiran ili zagušen.	Uklonite predmete koji blokiraju/zagušuju izlaz za vodu od odmrzavanja.
	Uređaj nije propisno nivelisan.	Nivelišite uređaj zavrtanjem i podešavanjem nogara za nivelisanje.
Uređaj je nestandardno bučan.	Šrafovi ili zavrtnji na ramu uređaja nisu dobro zategnuti.	Zategnite šrafove ili zavrtnje.
	Uređaj nije stabilan ili nije propisno nivelisan.	Postavite uređaj u stabilan položaj ili ga nivelišite zavrtanjem i podešavanjem nogara za nivelisanje.
Na uređaju se prikazuju sledeće šifre alarma: P1 P2 HA LA EA CA dA	Tehnička greška koju mogu otkloniti samo proizvođač ili ovlašćeni predstavnik.	Obratite se prodavcu od koga ste kupili proizvod.

7. Osnovni podaci o proizvodu

Zaštitni znak				
Oznaka modela	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Tip modela	Vertikalni rashladni (Za otežane uslove rada)	Vertikalni zamrzivač (Za otežane uslove rada)	Vertikalni rashladni (Za otežane uslove rada)	Vertikalni zamrzivač (Za otežane uslove rada)
Klasa energetske efikasnosti	B	C	B	C
Indeks energetske efikasnosti (EEI)	34	49	34	49
Potrošnja struje tokom 24 sata (E24h)	2,01 kWh	8,19 kWh	1,26 kWh	4,99 kWh
Godišnja potrošnja energije (AEC)	733,65 kWh godišnje	2989,35 kWh godišnje	459,9 kWh godišnje	1821,35 kWh godišnje
Neto zapremina (V _N)	940 l	940 l	455 l	455 l
Klimatska klasa	5	5	5	5
Ovaj uređaj je predviđen za korišćenje na temperaturama okruženja do 40° C				
Rashladno sredstvo / punjenje	R600a/0,14 kg	R290/0,15 kg	R600a/0,11 kg	R290/0,12 kg
Potencijal za globalno zagrevanje (GWP) rashladne tečnosti	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5, 40235 Düsseldorf,
Nemačka

8. Tehnički podaci

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Nominalna voltaža	220–240 V~			
Nominalna frekvencija	50 Hz			
Lampa	LED od 3 W			
Nivo buke	<70 dB (A)			
Stepen zaštite	IPX0			
Klasa zaštite	Klasa I			
Nominalna struja	1,8 A	4,5 A	1,1 A	3,0 A
Opseg podešavanja temperature	0°C–8°C	-22°C–17°C	0°C–8°C	-22°C–17°C

9. Odlaganje



Uputstvo o zaštiti okoline
Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.



Ambalažu odložite u skladu sa važećim zakonskim propisima.

10. Garancija

Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GRE1400	SERBIAN	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



**(RU) ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ
СТАЛИ (GRE1400)
МОРОЗИЛЬНЫЙ ШКАФ ИЗ
НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (GFR1400)
ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ
СТАЛИ (GRE2700)
МОРОЗИЛЬНЫЙ ШКАФ ИЗ
НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (GFR2700)**

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Описание

Данный холодильник/морозильная камера служит для охлаждения/заморозки свежих скоропортящихся пищевых продуктов в ресторанах, столовых и аналогичных предприятиях питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих продуктов питания. Перед тем как поместить такие продукты в прибор, они должны остыть до комнатной температуры.

Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

Подробную информацию смотрите на обзорной иллюстрации на стр. А.

1. Защитная решетка/вентиляционное отверстие
2. Панель управления
3. Переключатель включения/выключения (I/O)
4. Переключатель двери
5. Лампочка
6. Верхняя полка
7. Крепление для полок
8. Держатель для полок
9. Дверь холодильной/морозильной камеры
10. Нижняя полка
11. Регулируемые ножки
12. Шнур питания с вилкой
13. Вентилятор
14. Замок двери
15. Кнопка **SET**
16. Кнопка разморозки
17. Символ разморозки
18. Символ компрессора
19. Символ вентилятора
20. Дисплей температуры
21. Кнопки со стрелками
22. Комплект ключей

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности

**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ
НА БУДУЩЕЕ!**

**ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ВСЕ
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА СТРАНИЦЕ
ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**



Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства. Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей. Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей. Если прибор передается третьему лицу, вместе с ним также следует передать инструкции по эксплуатации.



Удалите все упаковочные материалы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!



Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушья!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



Берегите электрические узлы от влаги. Во избежание поражения электрическим током не погружайте их в воду или другие жидкости. Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА!



Прибор содержит легковоспламеняющийся хладагент.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная

Прибор относится к климатическому классу **5** и рассчитан на использование при указанных ниже максимальных значениях температуры окружающей среды (°C) и относительной влажности (%):



Класс	Макс. °C	Макс. отн. влажность,
5	40	%
		40

Предупреждения, относящиеся к холодильной/морозильной камере

1. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и недостатком опыта или знаний, если за ними осуществляется наблюдение или они были проинструктированы на предмет использования устройства безопасным способом и осознают возможные угрозы.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства без надзора взрослых.
4. **ВНИМАНИЕ!** Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы.  **ВНИМАНИЕ!** Применение легковоспламеняющегося хладагента R600a/R290 связано с угрозой возгорания и взрыва.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается превышать максимально допустимую нагрузку на полки (80 кг).
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).
7. Соблюдайте указания, относящиеся к эксплуатации, обслуживанию и утилизации

прибора, особенно в части используемых в нем легковоспламеняющихся хладагента и изолирующего газа.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора или на конструкции для его встраивания.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте контур охлаждения.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем.
12. Расшифровку нанесенного на корпус прибора буквенно-цифрового обозначения климатического класса смотрите в разделе «Описание продукта».
13. Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого шнура должен выполнять производитель, его агент по техническому обслуживанию или квалифицированные технические специалисты.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Запрещено нецелевое использование прибора. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.
15. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.
16. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБА.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении. Если это невозможно в связи с конструкцией прибора или типом его установки, должно быть обеспечено отключение системой блокировки в изолированное положение.

18. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Оно представляет опасность для пользователя и может вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
19. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, смотрите в разделе «Очистка и уход».
20. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.
21. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.
22. **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал.
-  23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор. Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.
24. Берегите прибор, его шнур питания и вилку от нагревания, пыли, прямого солнечного излучения, капель и брызг воды. Электрические компоненты прибора должны располагаться вдали от горячих поверхностей и открытого пламени.
25. Всегда выключайте прибор, прежде чем извлекать вилку из розетки.
26. Установите прибор на широкую, ровную, сухую и устойчивую поверхность, способную выдерживать суммарную массу прибора вместе с его содержимым.
27. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.
28. При перегревании шнура питания остановите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
29. Прибор предназначен только для коммерческого использования в помещении.
30. Высушите прибор и все вспомогательное оборудование, прежде чем подключать его к сети питания или укладывать на хранение.
31. Прибор не предназначен для работы с подключением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

32. Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. Не просовывайте никакие предметы во внутреннюю часть корпуса.
33. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации. Чтобы полностью отключить прибор, вытащите вилку из розетки. Используйте вилку в качестве устройства для отключения.
34. Прибор не предназначен для подключения в многорозеточный блок. Вилку прибора необходимо подключать к собственной независимой розетке. Использование переходников может привести к перегреву или стать причиной пожара.
35. Подключайте прибор только к розеткам, имеющим надлежащее заземление. Использование удлинителей не допускается.
36. Перед использованием прибор необходимо надлежащим образом установить и разместить в соответствии с приведенными здесь инструкциями.
37. Запрещается прикасаться к холодным поверхностям включенной морозильной камеры, особенно влажными или мокрыми руками, поскольку кожа может прилипнуть к очень холодным поверхностям.
38. Запрещается помещать стеклянные емкости в морозильную камеру, поскольку они могут разбиться, если их содержимое замерзнет.
39. Не используйте прибор для хранения медицинских препаратов.
40. Не допускайте попадания на прибор прямых солнечных лучей и не устанавливайте его рядом с источниками тепла, поскольку это может оказать отрицательное влияние на процесс охлаждения.
41. Для хладагента и изолирующего газа, используемых в приборе, предусмотрены особые процедуры утилизации. По вопросам их утилизации обращайтесь к сервисному агенту или аналогичному квалифицированному лицу.

Электробезопасность

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также неисправный или поврежденный прибор.

- Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
- Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
- Защищайте прибор от тепла. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, таких как печи и другие нагревательные приборы.

3. Эксплуатация

Установка

- Установите прибор на широкую, ровную, сухую, чистую и устойчивую поверхность, способную выдержать суммарную массу прибора вместе с его содержимым.
- Убедитесь, что выделенное для прибора место является достаточным для его использования и обслуживания.
- Прибор необходимо установить таким образом, чтобы обеспечить возможность свободной циркуляции воздуха вокруг конденсаторного блока.
- Запрещается устанавливать прибор на боковую сторону или вверх дном, поскольку это может привести к повреждению или к нарушению работы блока охлаждения.
- После установки необходимо подождать 2 часа перед включением устройства.
- Перед первым применением устройства его необходимо на некоторое время оставить открытым, чтобы проветрить внутреннюю часть.
- Перед первым использованием выполните очистку прибора (см. раздел «Очистка и уход»).

Включение и выключение прибора

- Чтобы включить прибор, подключите его к сети электропитания и установите переключатель включения/выключения (I/O) в положение ВКЛ. (I). Переключатель и панель управления загорятся.
- На панели управления отобразится текущая температура в холодильной камере, а также символ компрессора ❄️ (символ компрессора ❄️ будет мигать около 2 минут для холодильной камеры и около 3 минут для морозильной, после чего будет гореть не мигая все время).

Панель управления

Кнопка	Управление	
SET		Нажмите кнопку для отображения установленной температуры. Нажмите ее еще раз или подождите 15 секунд, чтобы вернуться к нормальному отображению информации.
		Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы изменить установленную температуру. Отобразится установленная температура с мигающим символом °C. Нажмите кнопку или подождите 15 секунд, чтобы подтвердить выбор.
	Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы вручную запустить процесс разморозки.	
	Нажмите кнопку, чтобы увеличить установленную температуру после нажатия и удержания кнопки SET.	

Кнопка	Управление
	Нажмите кнопку, чтобы уменьшить установленную температуру после нажатия и удержания кнопки SET.
+	Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы заблокировать кнопки панели управления. Загорится надпись «OF».
	Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы разблокировать кнопки панели управления. Загорится надпись «ON».

Индикатор	Режим	Управление
	Включено	Режим охлаждения включен
	Выключено	Режим охлаждения выключен
	Мигает	Подготовка процесса охлаждения (около 3 минут)
	Включено	Режим размораживания включен
	Выключено	Режим размораживания выключен
	Мигает	Фаза стекания капель (около 2 минут)
	Включено	Вентилятор работает, когда дверь закрыта
	Выключено	Вентилятор не работает
	Мигает	Вентилятор повторно включился после размораживания
	Включено	Единица измерения
	Мигает	Активирован режим установки температуры

Хранение продуктов питания

- Чтобы обеспечить наилучшую сохранность продуктов питания, соблюдайте следующие правила:
- Продукты питания можно класть в холодильную/морозильную камеру только после достижения установленной рабочей температуры.
 - Не кладите в холодильную/морозильную камеру открытые продукты питания или жидкости.
 - Старайтесь упаковывать или накрывать продукты питания.
 - Не переполняйте холодильную/морозильную камеру, чтобы не ограничить циркуляцию воздуха в них.
 - Старайтесь не открывать двери слишком часто или надолго.
 - Не открывайте двери сразу же после их закрытия, подождите немного.

Примечание:

Двери всех моделей закрываются автоматически, чтобы они не оставались открытыми по ошибке. Чтобы оставить двери открытыми, широко откройте их до тех пор, пока они не зафиксируются на месте.

4. Очистка и уход

Чистка

- Перед чисткой и обслуживанием прибора его необходимо отключить от сети питания.
- Не используйте для очистки прибора металлическую губку, сильнодействующие химические средства, щелочные очистители, абразивные или токсичные средства, поскольку они могут повредить поверхность прибора и представляют опасность для здоровья.
- Во избежание порезов и получения травм во время чистки не прикасайтесь незащищенными руками к острым элементам (испаритель, конденсатор и т. д.). Всегда используйте защитные перчатки.
- Не используйте во время чистки воду или ограничьтесь ее небольшим количеством.
- Чистку внутренней части прибора необходимо осуществлять не менее одного раза в месяц. Чтобы очистить внутреннюю часть прибора, запустите процесс размораживания (↪ Размораживание). После завершения процесса выключите устройство и очистите его с помощью антибактериального чистящего средства и мягкой ткани, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Очистите полки с помощью мягкой влажной ткани, а затем протрите мягкой сухой тканью.

- Пылеулавливающий фильтр конденсатора необходимо периодически извлекать из зазора верхней защитной решетки и чистить (для GFR1400).
- Чистка конденсатора должна осуществляться квалифицированным персоналом каждые четыре месяца. Для этого защитную решетку в верхней части прибора необходимо снимать. После этого можно удалить пыль, скопившуюся на поверхности конденсатора, с помощью специальной кисти и пылесоса. Затем защитную решетку устанавливают на место.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

Размораживание

- Прибор автоматически размораживается каждые 6 часов (4 раза в сутки).
- После завершения размораживания прибор переходит к фазе стекания капель.
- После полного завершения процесса размораживания таймер размораживания сбросится и снова начнет отчет 6 часов.

Примечания:

- Во время процесса размораживания температура внутри камеры охлаждения/заморозки слегка поднимается, чтобы образовавшийся лед растаял. Данный процесс не вредит хранящимся в приборе продуктам и обычно занимает всего несколько минут. В случае сильного образования инея процесс может занять до 30 минут.
- Удаление талой воды происходит автоматически. Вода капает из отверстия для удаления талой воды в контейнер сбора воды, расположенный на задней стороне прибора, где она испаряется.
- Если вы запустите процесс размораживания вручную, это изменит время начала его 24-часового цикла, но не периодичность размораживания. Интервал между двумя последовательными процессами размораживания всегда будет составлять 6 часов.

5. Хранение

- В периоды бездействия или перед хранением необходимо извлечь все продукты питания из прибора, отключить его от источника питания, а затем тщательно очистить прибор и его принадлежности (↪ Очистка и уход).
- Храните прибор в сухом и защищенном месте, предпочтительно при комнатной температуре. Допустимая температура составляет от -25 до +55 °C, а относительная влажность – от 30 до 95 %.
- Чтобы защитить прибор от пыли, накройте его тканью, которая не помещает циркуляции воздуха внутри него. Прибор также можно хранить в оригинальной упаковке.
- Берегите устройство от детей.

6. Диагностика и устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!

Примечания:

- При обращении в службу поддержки будьте готовы сообщить торговое наименование и серийный номер прибора (см. информацию на заводской табличке прибора), а также коды ошибок, если они отображаются (см. таблицу ниже).
- В случае пожара необходимо использовать порошковый огнетушитель.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не вставлена в розетку.	Подключите сетевую вилку к подходящей электрической розетке. Убедитесь, что вилка плотно прилегает к розетке.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.
	Переключатель включения/выключения (I/O) установлен в положение ВЫКЛ. (O).	Установите переключатель включения/выключения (I/O) в положение ВКЛ. (I).
Прибор не достигает требуемой температуры.	Панель управления не настроена надлежащим образом.	Установите температуру на панели управления, как описано в данном руководстве.
	Выполняется процесс размораживания или прибор находится в фазе стекания капель.	Дождитесь полного завершения процесса размораживания и подождите некоторое время. Чтобы прибор вновь набрал заданную температуру, может потребоваться некоторое время.
	Испаритель покрыт инеем.	Выполните размораживание прибора.
	Конденсатор забит пылью.	Выполните очистку конденсатора (↪ Очистка и уход).
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор на значительное расстояние от источников тепла.
	Воздушный поток конденсационного блока прерван, т. е. вентиляционное отверстие прибора заблокировано.	Разблокируйте воздушный поток блока конденсации, устранив заграждение в верхней части вентиляционного отверстия.
	Хранящиеся продукты питания или другие объекты препятствуют закрытию дверей холодильной/морозильной камеры.	Перекомпонуйте содержимое камеры или извлеките некоторые продукты, чтобы дверцы смогли закрыться.
Утечка воды из прибора.	Холодильная/морозильная камера перегружена, заполнена горячими продуктами питания или заполнена таким образом, что это препятствует надлежащей циркуляции воздуха.	Извлеките часть продуктов, извлеките горячие продукты или перекомпонуйте содержимое холодильной/морозильной камеры таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
	Поврежден контейнер для сбора воды или устройство для испарения воды с задней стороны прибора.	Обратитесь за профессиональной помощью для ремонта контейнера сбора воды или устройства для испарения воды.
	Отверстие для выпуска талой воды, расположенное с задней стороны прибора, забилось или загорожено.	Устраните засор/препятствие.
	Прибор не выровнен надлежащим образом.	Выровняйте прибор, отрегулировав высоту его ножек.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор сильно шумит.	Ослабьте винты или болты на корпусе прибора.	Затяните винты и болты.
	Устройство установлено неустойчиво или не выровнено надлежащим образом.	Установите прибор в устойчивое положение или выровняйте его, отрегулировав высоту ножек.
На приборе отображаются следующие коды ошибок: P1 P2 NA LA EA CA dA	Техническая ошибка, которую может решить только изготовитель или авторизованный представитель.	Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор.

7. Описание продукта

Торговая марка	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL			
Идентификатор модели	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Тип модели	Вертикальная, охлаждение (для суровых условий эксплуатации)	Вертикальная, заморозка (для суровых условий эксплуатации)	Вертикальная, охлаждение (для суровых условий эксплуатации)	Вертикальная, заморозка (для суровых условий эксплуатации)
Класс энергоэффективности	B	C	B	C
Индекс энергоэффективности (EEI)	34	49	34	49
Потребление энергии в течение 24 часов (E24h)	2,01 кВт·ч	8,19 кВт·ч	1,26 кВт·ч	4,99 кВт·ч
Годовое потребление электроэнергии (AEC)	733,65 кВт·ч/год	2989,35 кВт·ч/год	459,9 кВт·ч/год	1821,35 кВт·ч/год
Объем нетто (V _N)	940 л	940 л	455 л	455 л
Климатический класс	5	5	5	5
Данный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды до 40 °C				
Хладагент/заряд	R600a/0,14 кг	R290/0,15 кг	R600a/0,11 кг	R290/0,12 кг
Потенциал глобального потепления (GWP) жидкого хладагента	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
 Schlüterstraße 5, 40235 Düsseldorf,
 Германии

8. Технические характеристики

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Номинальное напряжение	220-240 В перем. тока~			
Номинальная частота	50 Гц			
Освещение	3 Вт, светодиодное			
Уровень шума	<70 дБА			

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Степень защиты	IPX0			
Класс защиты	Класс I			
Номинальный ток	1,8 А	4,5 А	1,1 А	3,0 А
Диапазон настройки температуры	от 0 до +8 °C	от -22 до -17 °C	от 0 до +8 °C	от -22 до -17 °C

9. Утилизация



Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.



Упаковку следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

10. Гарантийное обязательство

Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия. Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность.

На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

Указания:

- Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
- Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
 - Кассовый чек
 - Гарантийный талон
 - Описание обнаруженного недостатка.

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

GWL 3/15 E/RU



GRE1400	RUSSIAN	201023
GFR1400		
GRE2700		
GFR2700		



UA **ХОЛОДИЛЬНИК З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (GRE1400)**
НИЗЬКОТЕМПЕРАТУРНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (GFR1400)
ХОЛОДИЛЬНИК З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (GRE2700)
НИЗЬКОТЕМПЕРАТУРНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (GFR2700)

Будь ласка, перш ніж починати роботу із приладом, витратьте кілька хвилин на те, щоб ознайомитися з даною інструкцією по експлуатації.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Опис

Цей холодильник / морозильник призначений для охолодження / заморожування свіжих швидкопсувних продуктів у ресторанах, їдальнях і подібних закладах громадського харчування.

Пристрій не призначений для охолодження гарячих харчових продуктів. Перед розміщенням у пристрої продукти слід охолодити до кімнатної температури.

Пристрій призначений для комерційного використання у приміщенні персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.

Не використовуйте цей пристрій в інших цілях. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу, майна або завдання шкоди здоров'ю.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що можуть виникнути від невідповідного використання або недотримання даного керівництва.

Докладну інформацію див. на малюнку складових компонентів на сторінці А.

1. Захисна решітка / вентиляційний отвір
2. Панель керування
3. Перемикач увімкнення / вимкнення (I/O)
4. Дверний вимикач
5. Лампа
6. Верхня полиця
7. Полична стійка
8. Тримач полиці
9. Двері холодильної / морозильної камери
10. Нижня полиця
11. Регульовані ніжки
12. Шнур живлення зі штепсельною вилкою
13. Вентилятор
14. Замок дверцят
15. Кнопка налаштувань **SET**
16. Кнопка розморожування
17. Значок розморожування
18. Значок компресора
19. Значок вентилятора
20. Дисплей температури
21. Кнопки зі стрілками
22. Набір ключів

ПРИМІТКА: Вміст цієї інструкції з експлуатації стосується всіх зазначених моделей. Дизайн та зовнішній вигляд вашої моделі може відрізнятися від моделі, наведеної на малюнку.

2. Зауваження щодо техніки безпеки

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!
УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ
ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ!

**ПРИДІЛІТЬ ОСОБЛИВУ УВАГУ ВСІМ
ГРАФІЧНИМ ІНСТРУКЦІЯМ НА СТОРІНЦІ З
МАЛЮНКАМИ!**

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим посібником користувача. Ознайомтеся із способом використання, налаштуваннями та функціями перемикачів. Зрозумійте інструкції з експлуатації та техніки безпеки і дотримуйтеся їх з метою уникання можливих ризиків та небезпеки. Якщо даний пристрій передається третій стороні, то цю інструкцію потрібно передати разом з ним.



Видаліть усі пакувальні матеріали.

УВАГА - НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!



Пакувальні матеріали не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися із пакувальними матеріалами — це становить небезпеку удушення в разі проковтування!

УВАГА!



Перед заміною аксесуарів або чищенням пристрою, а також тоді, коли він не використовується, вимикайте пристрій та відключайте його від розетки.

УВАГА – РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!



Захищайте електричні деталі від вологи. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте такі деталі в воду чи інші рідини. Дотримуйтеся інструкцій із чищення та догляду.



УВАГА – НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

Цей пристрій містить легкозаймистий холодоагент.



Не використовуйте пристрій вологими руками, або коли стоїте на вологій підлозі. Не торкайтеся до штепсельної вилки вологими руками.



Цей пристрій має клас захисту I, і його слід підключати лише до розетки з заземленням.



Пристрій призначений для використання виключно в сухих приміщеннях.



Сухе



Вологе

5

Це пристрій кліматичного класу 5, який підходить для такої максимальної температури навколишнього середовища (°C) і відносної вологості (% RH):

Клас	Макс. °C	Макс. % RH
5	40	40

Застереження щодо холодильника / морозильника

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки.
2. Дітям забороняється гратися з цим пристроєм.
3. Дітям без нагляду дорослих заборонено чистити та здійснювати інші заходи з обслуговування пристрою.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик виникнення пожежі / вогненебезпечні матеріали. 
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пожежі та вибуху через легкозаймистий холодоагент R600a / R290.
5. **УВАГА!** Не перевищуйте максимальне завантаження на полиці (80 кг).
6. **УВАГА!** Не зберігайте у цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики, що легко займаються.
7. Обов'язково дотримуйтеся вказівок стосовно експлуатації, технічного обслуговування й утилізації пристрою, особливо щодо легкозаймистого холодоагенту та легкозаймистого видувного ізоляційного газу, що використовуються в пристрої.
8. **УВАГА!** Не допускайте закриття всіх вентиляційних отворів у корпусі приладу або в конструкції для вбудовування.
9. **УВАГА!** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, які рекомендовані виробником.
10. **УВАГА!** Не пошкодьте контур з холодоагентом.
11. **УВАГА!** Не використовуйте електричні прилади у відділеннях для зберігання продуктів цього виробу, якщо вони не рекомендовані виробником.

12. Пояснення значень буквено-цифрових символів, якими позначено кліматичний клас пристрою, можна знайти в розділі «Характеристики виробу».
13. Періодично перевіряйте штепсельну вилку та кабель живлення на відсутність пошкоджень. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміну пошкодженого шнура живлення має виконувати виробник, його представник з технічного обслуговування або інші особи з відповідною кваліфікацією.
14. **УВАГА!** Неналежне використання може призвести до завдання шкоди здоров'ю! Не дозволяється неналежне використання пристрою. Використовуйте його лише за призначенням та у відповідності до даного керівництва.
15. Для забезпечення безпеки експлуатації пристрою він має підлягати періодичній інспекції та технічному обслуговуванню, в тому числі, мають здійснюватися заходи профілактичного обслуговування у відповідності до цього керівництва.
16. Зважений рівень створюваного звукового тиску 70 дБ(А).
17. **УВАГА!** Під час чищення або обслуговування та під час заміни деталей від'єднуйте пристрій від електромережі. Виймайте штепсель таким чином, щоб оператор міг перевірити з будь-якого місця доступу, що штепсель вийнято. Якщо це неможливо через конструкцію приладу або умови його встановлення, необхідно забезпечити можливість відключення із захисним блокуванням у вимкненому положенні.
18. Не використовуйте інші аксесуари окрім тих, що були надані разом із пристроєм або рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можуть пошкодити пристрій. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
19. Інструкції з очищення поверхонь, які контактують із продуктами, можна знайти в розділі «Чищення та догляд».
20. Встановлення, експлуатація, чищення та технічне обслуговування має здійснюватися лише персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.

21. Має регулярно здійснюватися перевірка електричних деталей кваліфікованим спеціалістом.

22. **Небезпека ураження електричним струмом!** Не намагайтеся



відремонтувати прилад власноруч. У разі його несправності ремонт має виконувати виключно кваліфікований персонал.

23. **УВАГА!** Не демонтуйте пристрій та не вносьте жодних змін до нього. Пожежа або несправності, що можуть виникнути в результаті цього, можуть завдати шкоди здоров'ю.

24. Захищайте пристрій, його кабель живлення та штепсельну вилку від нагрівання, пилу та прямого сонячного світла, а також від крапель та бризок води. Тримайте електричні деталі подалі від гарячих поверхонь та джерел відкритого вогню.

25. Завжди вимикайте пристрій перед вийманням штепсельної вилки з розетки.

26. Завжди розміщуйте та використовуйте цей пристрій на просторій, рівній, сухій, чистій та стійкій поверхні, яка здатна витримати загальну вагу пристрою разом із його вмістом.

27. Виймаючи вилку з розетки, завжди тримайте вилку за її корпус, а не за шнур.

28. Якщо шнур живлення перегрівається, припиніть використання пристрою і відключіть його від розетки.

29. Пристрій призначений виключно для комерційного використання всередині приміщень.

30. Висушіть прилад та його аксесуари перед під'єднанням до електроживлення та перед зберіганням.

31. Цей пристрій не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

32. За жодних обставин не відкривайте корпус пристрою. Не вставляйте всередину корпусу жодних сторонніх предметів.

33. Під'єднайте штепсельну вилку до легкодоступної розетки, щоб в екстреному випадку мати можливість швидко від'єднати прилад від електромережі. Для повного відключення приладу витягніть штепсельну вилку із розетки. Використовуйте штепсельну вилку як пристрій для роз'єднання.

34. Пристрій не призначений для використання з багаторозетковим блоком. Штепсельну вилку пристрою потрібно вставляти у власну незалежну розетку. Використання адаптерів може призвести до перегрівання або пожежі.

35. Підключайте пристрій лише до надійно заземлених розеток. Уникайте використання подовжувачів.

36. Перед використанням пристрій потрібно належним чином установити та розмістити відповідно до цих інструкцій.

37. Коли морозильник працює, не торкайтеся холодних поверхонь у морозильній камері, особливо вологими чи мокрими руками. Шкіра може прилипати до надзвичайно холодних поверхонь.

38. Ніколи не поміщайте в морозильник скляну тару, оскільки вона може тріснути, коли її вміст застигне.

39. Не зберігайте в пристрої медичні препарати.

40. Не розміщуйте пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла, оскільки це буде перешкоджати процесу охолодження.

41. Холодоагент і видувний ізоляційний газ, які використовуються в пристрої, вимагають спеціальних процедур утилізації. Щоб їх утилізувати, зверніться до свого агента з технічного обслуговування або спеціаліста з подібною кваліфікацією.

Електрична безпека

1. Впевніться, що номінальна напруга, позначена на таблиці з технічними даними, відповідає напрузі електромережі.

2. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепсельною вилкою та, якщо пристрій несправний чи пошкоджений будь-яким чином.

3. Захищайте шнур живлення від пошкоджень. Щоб не пошкодити шнур живлення, не стискайте, не згинайте його та уникайте перегинання через гострі кути. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь та зробіть так, щоб ніхто не спіткнувся об нього.

4. Не вставляйте пальці чи сторонні предмети у будь-які отвори пристрою. Не закривайте вентиляційні отвори.

5. Захищайте пристрій від тепла. Не встановлюйте пристрій біля джерел тепла, таких як печі або нагрівачі.

3. Експлуатація

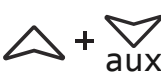
Розміщення

- Розмістіть пристрій на просторій, рівній, сухій, чистій і стійкій поверхні, здатній витримати загальну вагу пристрою та його вмісту.
- Переконайтеся, що відведений для пристрою простір дає змогу правильно його експлуатувати й технічно обслуговувати.
- Розмістіть пристрій так, щоб навколо конденсатора була вільна циркуляція повітря.
- Ніколи не кладіть пристрій на бік і не перевертайте догори дном, оскільки це може пошкодити охолоджувальний блок або погіршити його роботу.
- Після успішного розміщення приладу зачекайте 2 години, перш ніж його активувати.
- Якщо ви користуєтеся приладом уперше, потримайте його відкритим, щоб провітрити.
- Перед першим використанням очистьте пристрій (↪ Чищення та догляд).

Увімкнення / вимкнення пристрою

- Щоб увімкнути пристрій, підключіть його до джерела живлення та встановіть перемикач увімкнення / вимкнення (I/O) у положення УВІМКНЕНО (I). Засвітіться перемикач і панель керування.
- Тепер панель керування покаже поточну температуру в холодильній камері, а також значок компресора ❄️ (значок компресора ❄️ блиматиме приблизно 2 хвилини для холодильника та 3 хвилини для морозильної камери, а потім почне світитися постійно).

Панель керування

Кнопка	Функція	
SET		Натисніть, щоб показати налаштовану температуру. Натисніть ще раз або зачекайте близько 15 секунд для повернення до звичайної візуалізації.
		Натисніть і тримуйте (2 секунди), щоб змінити налаштовану температуру. Біля налаштованої температури блиматиме значок °C. Натисніть кнопку або зачекайте близько 15 секунд, щоб підтвердити вибір.
	Натисніть і тримуйте (2 секунди), щоб почати процес розморожування вручну.	
	Натисніть, щоб збільшити налаштовану температуру після натискання й утримання кнопки SET.	
 aux	Натисніть, щоб зменшити налаштовану температуру після натискання й утримання кнопки SET.	
 +  aux	Натисніть і тримуйте (3 секунди), щоб заблокувати кнопки операційної панелі. Засвітіться напис «OF».	
	Натисніть і тримуйте (3 секунди), щоб розблокувати кнопки операційної панелі. Засвітіться напис «ON».	

Індикатор	Режим	Функція
	Світиться	Охолодження активне
	Вимк.	Охолодження неактивне
	Миготить	Підготовка процесу охолодження (близько 3 хвилин)
	Світиться	Розморожування активне
	Вимк.	Розморожування неактивне
	Миготить	Фаза стікання (близько 2 хвилин)
	Світиться	Вентилятор активний, коли двері закрито
	Вимк.	Вентилятор неактивний
	Миготить	Вентилятор знову активується після розморожування
	Світиться	Одиниця вимірювання
	Миготить	Режим налаштування температури активний

Зберігання харчових продуктів

Щоб пристрій працював якнайкраще, дотримуйтеся наведених нижче правил.

- Розміщуйте продукти в холодильній / морозильній камері, лише коли в ній буде досягнута налаштована температура.
- Не кладіть у холодильну / морозильну камеру відкриті гарячі продукти або рідини.
- Якщо можливо, запакуйте чи накрийте продукти.
- Не переповнюйте холодильну / морозильну камеру, щоб не обмежувати циркуляцію повітря в ній.
- Намагайтеся не відкривати двері часто або надовго.
- Трохи зачекайте, перш ніж відкривати щойно закриті двері.

Примітка:

двері всіх моделей автоматично закриваються на випадок, якщо їх помилково залишили відкритими. Щоб двері залишалися відкритими, відкривайте їх якомога ширше, поки вони не зафіксуються на місці.

4. Чищення та догляд

Чищення

- Перед чищенням або технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і вийміть шнур із розетки.
- Не очищуйте пристрій сталевим шкребок, їдкими речовинами, лугами, абразивними або токсичними речовинами, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пристрою та створити небезпеку для здоров'я.
- Під час чищення не торкайтеся голими руками гострих деталей (випарник, конденсатор тощо), об які можна порізатися. Завжди вдягайте захисні рукавиці.
- Чистьте пристрій малою кількістю води або взагалі без води.
- Внутрішню частину пристрою потрібно чистити принаймні один раз на місяць. Щоб очистити внутрішню частину, запустіть процес розморожування (↪ Розморожування). Після закінчення процесу вимкніть пристрій і очистьте його антибактеріальним мийним засобом і м'якою тканиною. Витріть м'якою сухою тканиною.
- Чистьте полиці м'якою вологою тканиною. Витріть м'якою сухою тканиною.
- Потрібно часто виймати пиловий фільтр конденсатора із зазору верхньої захисної решітки та чистити його (стосується моделі GFR1400).
- Кваліфікований фахівець має чистити конденсатор приблизно раз на чотири місяці. Для цього потрібно зняти захисну решітку зверху пристрою. Потім пил, накопичений на поверхні конденсатора, можна видалити щіткою та пилососом. Після цього захисну решітку можна встановити на місце.
- Прилад може використовуватися знову або зберігатися лише після повного висихання.

Розморожування

- Пристрій розморожується автоматично кожні 6 годин або 4 рази за 24 години.
- Після розморожування пристрій переходить у фазу стікання.
- Після завершення повного процесу розморожування таймер розморожування скидається та знову починає рахувати до 6 годин.

Примітки:

- Під час процесу розморожування температура в холодильній морозильній камері дещо підвищується, щоб розтанув накопичений лід. Цей процес не є шкідливим для продуктів, що зберігаються в пристрої, і зазвичай займає лише кілька хвилин. У випадках сильного намерзання процес може зайняти до 30 хвилин.
- Тала вода утилізується автоматично. Вода стікає через злив для талої води у водозбірний контейнер на задній панелі пристрою й там випаровується.
- Якщо запустити процес ручного розморожування, частота розморожування не зміниться. Зміниться лише час початку 24-годинного циклу розморожування. Час між наступними автоматичними процесами розморожування завжди буде 6 годин.

5. Зберігання

- У періоди простою або перед зберіганням вийміть із пристрою всі продукти, відключіть його від джерела живлення та ретельно очистьте пристрій і його аксесуари (↪ Чищення та догляд).
- Зберігайте пристрій у сухому захищеному середовищі, бажано за кімнатної температури. Температура має бути від -25 °C до +55 °C, а вологість навколишнього середовища – від 30 % до 95 %.
- Щоб захистити пристрій від пилу, накрийте його тканиною, яка забезпечує циркуляцію повітря всередині пристрою. Також можна зберігати пристрій у його оригінальній упаковці.
- Тримайте пристрій у недоступному для дітей місці.

6. Пошук та усунення несправностей

УВАГА!

- У випадку виникнення несправностей та збоїв у роботі пристрою негайно від'єднайте штепсельну вилку від мережі.
- Дозволяється виконувати лише те технічне обслуговування, що було описане в даному керівництві з використання! Будь-які інші роботи з огляду, обслуговування та ремонту мають виконуватися авторизованим сервісним центром або аналогічним кваліфікованим спеціалістом.
- Якщо у вас виникне потреба у запасних частинах, звертайтеся за ними виключно до авторизованого дилера. Забороняється використовувати запасні частини, які не є рекомендованими виробником!

Примітки:

- Звертаючись у сервісний центр, приготуйтеся вказати торгову назву та серійний номер пристрою (див. паспортну табличку на передній панелі пристрою), а також можливі коди сигналізації, показані на панелі керування (див. таблицю нижче).
- У разі пожежі використовуйте порошковий вогнегасник.

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Пристрій не працює.	Штепсельна вилка не підключена до розетки.	Під'єднайте штепсельну вилку до відповідної електричної розетки. Переконайтеся, що вона надійно закріплена.
	Пошкоджено шнур живлення.	Попросіть виробника, сервісного агента чи фахівця з подібною кваліфікацією замінити шнур живлення.
	Перемикач увімкнення / вимкнення (I/O) встановлено в положення ВИМКНЕНО (O).	Установіть перемикач увімкнення / вимкнення (I/O) у положення УВІМКНЕНО (I).
Пристрій не досягає потрібної температури.	Неправильно налаштовано панель керування.	Налаштуйте температуру на панелі керування, як описано в цьому посібнику.
	Пристрій перебуває в процесі розморожування або у фазі стікання.	Трохи зачекайте після того, як процес розморожування повністю закінчиться. Пристрою знадобиться деякий час, щоб знову досягти налаштованої температури.
	Випарник покрится інеєм.	Розморозьте пристрій.
	Конденсатор забився пилом.	Очистьте конденсатор (↪ Чищення та догляд).
	Пристрій розташований поблизу джерел тепла.	Перемістіть пристрій подалі від джерел тепла.
	Повітряний потік конденсатора припинився, тобто перекрито вентиляційний отвір угорі пристрою.	Розблокуйте повітряний потік конденсатора, прибравши перешкоди поверх вентиляційного отвору.
	Поміщені продукти або інші предмети заважають належному закриванню дверей холодильної / морозильної камери.	Упорядкуйте вміст холодильної / морозильної камери або вийміть кілька предметів, щоб двері закривалися.
	Холодильна / морозильна камера перевантажена, наповнена гарячими продуктами або наповнена так, що немає належної циркуляції повітря.	Вийміть кілька предметів чи гарячі продукти або впорядкуйте вміст холодильної / морозильної камери, щоб забезпечити циркуляцію повітря.

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
3 пристрою просочується вода.	Пошкоджено водозбірний контейнер або випаровувач води на задній панелі пристрою.	Попросіть фахівця відремонтувати водозбірний контейнер або випаровувач води.
	Злив для талої води на задній панелі пристрою закупорено або засмічено.	Видаліть закупорки / сміття зі зливу для талої води.
	Пристрій не вирівняно належним чином.	Покрутіть і відрегулюйте нівелювальні ніжки, щоб вирівняти пристрій.
Пристрій працює аномально шумно.	Послабилися гвинти або болти в корпусі пристрою.	Затягніть гвинти та болти.
	Пристрій має нестійке положення або погано вирівняний.	Покрутіть і відрегулюйте нівелювальні ніжки, щоб поставити пристрій у стійке положення.
Пристрій показує такі сигналізаційні коди: P1 P2 NA LA EA CA dA	Технічна помилка, яку повинен виправити лише виробник або вповноважений представник.	Зверніться до продавця, у якого ви придбали виріб.

7. Характеристики виробу

Торгова марка	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL			
Ідентифікатор моделі	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Тип моделі	3 вертикальним охолодженням (посилений режим)	3 вертикальним заморожуванням (посилений режим)	3 вертикальним охолодженням (посилений режим)	3 вертикальним заморожуванням (посилений режим)
Клас енергоефективності	B	C	B	C
Індекс енергоефективності (EEI)	34	49	34	49
Добове споживання енергії (E24h)	2,01 кВт·год	8,19 кВт·год	1,26 кВт·год	4,99 кВт·год
Річне споживання енергії (AEC)	733,65 кВт·год/рік	2989,35 кВт·год/рік	459,9 кВт·год/рік	1821,35 кВт·год/рік
Внутрішній об'єм (V _N)	940 л	940 л	455 л	455 л
Кліматичний клас	5	5	5	5
Цей пристрій призначений для використання за температури навколишнього середовища до 40 °C				
Холодоагент / заправлення	R600a/0,14 кг	R290/0,15 кг	R600a/0,11 кг	R290/0,12 кг
Потенціал рідини холодоагенту щодо глобального потепління (GWP)	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5, 40235 Дюссельдорф,
Німеччина

8. Технічні характеристики

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Номинальна напруга	220–240 В~			
Номинальна частота	50 Гц			
Підсвічування	Світлодіод 3 Вт			
Рівень шуму	<70 дБ(А)			
Ступінь захисту	IPX0			
Ступінь захисту	Клас I			
Номинальний струм	1,8 А	4,5 А	1,1 А	3,0 А
Діапазон налаштування температури	0 °C – 8 °C	-22 °C – -17 °C	0 °C – 8 °C	-22 °C – -17 °C

В разі виникнення гарантійного випадку, зверніться, будь ласка, до торговельного центру, де Ви придбали товар або за телефоном гарячої лінії імпортера 0800 501 401

GWL 1/19 E/UA



GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

UKRAINIAN

201023

9. Утилізація



Охорона навколишнього середовища.

Непридатні електроприлади підлягають вторинній переробці і не можуть бути утилізовані з побутовими відходами. Тому ми звертаємось з проханням підтримати справу економії ресурсів і захисту навколишнього середовища та здати цей прилад у приймальний пункт утилізації.



Будь ласка, не утилізуйте використані батареї, нікель-металгідридні акумулятори, мініатюрні елементи живлення і автомобільні акумулятори разом з побутовим сміттям. Передавайте їх в спеціальні пункти утилізації.



Утилізуйте упаковку відповідно до діючого законодавства.

10. Гарантійні зобов'язанняГарантійні зобов'язання

У разі виявлення недоліків протягом гарантійного строку, споживач має право звернутись з вимогами, передбаченими чинним законодавством України до торговельного центру, де був придбаний прилад.

Гарантійний строк у разі виробничого дефекту складає 12 місяців з дня купівлі.

Продавець / виробник гарантує безвідмовну роботу придбаного Вами товару за умов дотримання вимог, наведених в цієї інструкції з експлуатації.

Дія гарантії не поширюється на недоліки, викликані наступними чинниками:

- механічні пошкодження, що виникли після передачі товару покупцеві / споживачеві (пошкодження, отримані виробом під час транспортування, необережного відношення);
- пошкодження, які заподіяні недбалим використанням та недотриманням правил догляду за виробом;
- пошкодження, викликані стихійним лихом (природними явищами);
- пошкодження, які виникли внаслідок порушення електропостачання;
- у випадку порушення правил та умов експлуатації, установки виробу, що описані в інструкції з експлуатації та/або іншій документації, яка надається в комплекті з виробом;
- якщо пошкодження виникли під дією вологи, високих або низьких температур, корозії, окислення, внаслідок попадання всередину пристрою сторонніх предметів, речовин, рідин, комах або тварин;
- пошкодження, викликані дефектами системи, в якій експлуатується виріб.

Для реалізації права на гарантію, покупець має пред'явити розрахунковий документ (чек) на покупку цього пристрою. Дана гарантія діє в тій країні, де був придбаний прилад.

Вказівки:

1. Якщо Ваш виріб не може виконувати своє призначення, передусім перевірте, чи немає сторонніх причин для цього, наприклад: порушення електропостачання чи неправильного користування.
2. Увага! Для отримання гарантійного обслуговування щодо несправного приладу, у будь-яких випадках мають бути пред'явлені такі документи:
 - розрахунковий документ, що засвідчує факт купівлі (фіскальний чек)
 - заповнений гарантійний талон із зазначенням найменування типу / моделі / марки приладу.



**(KZ) TOT БАСПАЙТЫН БОЛАТТАН ЖАСАЛҒАН
ТОҢАЗЫТҚЫШ (GRE1400)
TOT БАСПАЙТЫН БОЛАТТАН ЖАСАЛҒАН
МҰЗДАТҚЫШ (GFR1400)
TOT БАСПАЙТЫН БОЛАТТАН ЖАСАЛҒАН
ТОҢАЗЫТҚЫШ (GRE2700)
TOT БАСПАЙТЫН БОЛАТТАН ЖАСАЛҒАН
МҰЗДАТҚЫШ (GFR2700)**

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA17-0000002979
QA17-0000002978
QA16-0000003256
QA16-0000003257

1. Сипаттама

Бұл тоңазытқыш/мұздатқыш мейрамханаларда, асханаларда және соған ұқсас қоғамдық тамақтану орындарында тез бұзылатын балғын тағамдарды салқындатуға/мұздатуға арналған. Бұл құрылғы ыстық азық-түлікті суытуға арналмаған. Сусындарды құрылғыға салмас бұрын, бөлме температурасына дейін салқындату керек. Құрылғы өнеркәсіп орындарында және тұрмыста осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған. **KZ** Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін. Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

Егжей-тегжейлі ақпаратты А бетіндегі суреттен көре аласыз.

1. Қорғағыш тор/желдету саңылауы
2. Басқару панелі
3. Қосу/өшіру қосқышы (I/O)
4. Есік ауыстырып-қосқышы
5. Шам
6. Жоғарғы сөре
7. Сөре бағаны
8. Сөре ұстағыш
9. Салқындату/мұздату бөлімінің есігі
10. Төменгі сөре
11. Реттелетін табандар
12. Қуат ашасы бар қуат сымы
13. Желдеткіш
14. Есіктің құлпы
15. **ОРНАТУ** түймесі
16. Еріту түймесі
17. Еріту таңбасы
18. Компрессор таңбасы
19. Желдеткіш таңбасы
20. Температура дисплейі
21. Көрсеткі түймелер
22. Пернелер жиыны

ЕСКЕРТПЕ: Осы нұсқаулық тізімдегі үлгілердің барлығына арналған. Сіздегі құрылғының дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілген үлгіден өзгеше болуы мүмкін.

2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер

**ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҢЫЗДЫ
ЕСКЕРТУЛЕР!**

**МҰҚИАТ ОҚЫҢЫЗ ДА, КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ
ҮШІН САҚТАП ҚОЙҢЫЗ!
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ СУРЕТКЕ
ЕРЕКШЕ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғыны пайдаланардан бұрын, осы нұсқаулық кітапшаны мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал тәуекелдер мен қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын қарап шығыңыз және орындаңыз. Құрылғыны басқа адамға беретін болсаңыз, осы нұсқаулықты да қоса беруіңіз керек.



Қаптамасын түгелдей алып тастаңыз.

ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!



Орауыш материалдар ойыншық емес. Балалардың орауыш материалдармен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!

ЕСКЕРТУ!



Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.

ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!



Электр бөлшектерін ылғалдан қорғау керек. Ток соғу қаупіне жол бермеу үшін ондай бөлшектерді суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!
Құрылғыда тез тұтанатын хладагент бар.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, сондықтан оны жерге тұйықтау құралына жалғау қажет.



Тек үй-жайлардағы құрғақ бөлмелерде пайдалану керек.



Құрғақ



Дымқыл

Бұл құрылғының климаттық класы – **5** және оның максималды қоршаған орта температурасы (°C) мен салыстырмалы ылғалдылығы (%СЫ) төмендегідей:



Класс
5

Макс. °C
40

Макс. СЫ %
40

Тоңазытқышқа/мұздатқышқа қатысты ескертулер

1. Бұл құрылғыны 8 жасқа толған балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алғанда және қадағаланғанда, сондай-ақ олар қандай қауіп-қатер бар екенін түсінген жағдайда ғана пайдалана алады.
2. Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
3. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауы қажет.
4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш. 
САҚ БОЛЫҢЫЗ! R600a/R290 тұтанғыш хладагентінен өрт шығу және жарылу қаупі бар.
5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген мәннен (80 кг) асып кетпеуі керек.
6. **ЕСКЕРТУ!** Құрамында тұтанатын ығыстырғыш газы бар аэрозоль баллондары сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.
7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және қоқысқа тастау бойынша, соның ішінде құрылғыдағы тұтанғыш хладагент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғы корпусындағы немесе өндіруге арналған құрылымдағы желдету саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.
9. **ЕСКЕРТУ!** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ!** Хладагент желісіне зақым келтірмеңіз.
11. **ЕСКЕРТУ!** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
12. Құрылғыда белгіленген құрылғының климаттық класын көрсететін әліпбилік-сандық таңбалардың мағынасының түсіндірмесін «Өнімнің техникалық деректері» тарауынан қараңыз.
13. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Егер берілген қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өнім дайындаушысы, оның қызмет көрсету

агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.

14. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғыны басқа мақсатқа пайдаланбаңыз, тек арналған мақсатына және осы нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
15. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
16. Шығатын дыбыс деңгейі 70 дБ (А) шамасынан төмен.
17. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Штепсельді алғанда, пайдаланушы кез келген жағынан оның алынғанын тексере алуы керек. Олай ету мүмкін болмаса, құрылғының құрылымына немесе оның орнатылғанына байланысты оқшауланған орындағы құлыптау жүйесімен ажырату керек.
18. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынатын керек-жарақтардан басқаларын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушының қауіпсіздігіне қатер төндіруі және құрылғыны бүлдіруі мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен керек-жарақтарды пайдалану керек.
19. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды "Тазалау және күту" тарауынан қараңыз.
20. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
21. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.
22. **Ток соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы бұзылған жағдайда, жөндеуді тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс. 
23. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
24. Құрылғыны, оның қуаты сымы мен қуат ашасын ыстықтан, шаңнан және тура түскен күн жарығынан, су тамшылауы мен шашырауынан қорғаңыз. Электрлік

бөлшектерін ыстық беткі қабаттар мен ашық жанған оттан алыс ұстаңыз.

25. Штепсельді қуат көзінен ажырату алдында құрылғыны міндетті түрде өшіру керек.
26. Құрылғыны оның және ішіндегісінің салмағын көтере алатын жалпақ, тегіс, құрғақ, таза әрі орнықты беткі қабатқа қойыңыз.
27. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.
28. Егер қуат сымы қатты қызып кетсе, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, оны электр розеткасынан суырыңыз.
29. Құрылғы тек коммерциялық мақсатқа және үй-жайда пайдалануға арналған.
30. Қуат желісіне қосу және сақтау алдында құрылғы мен оның барлық аксессуарын құрғатыңыз.
31. Бұл құрылғы сыртқы таймер көмегімен немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесімен жұмыс жасауға арналмаған.
32. Қандай жағдай болмасын, корпусын ашуға болмайды. Корпустың ішіне ештеңе салмаңыз.
33. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр ашасын оңай қол жететін розеткаға жалғаңыз. Құрылғыны толық ажырату үшін электр ашасын розеткадан суырыңыз. Электр ашасын ажыратқыш құрал ретінде пайдаланыңыз.
34. Құрылғы бірнеше розеткалы ұзартқышпен бірге пайдалануға арналмаған. Құрылғы ашасының жеке тәуелсіз розеткасы болуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.
35. Құрылғыны тек тиісті түрде жерге тұйықталған розеткаларға қосыңыз. Ұзартқыш кабельдерді пайдаланбаңыз.
36. Құрылғыны пайдалану алдында осы нұсқауларға сай дұрыс орнату керек.
37. Мұздатқыш жұмысын бастағаннан кейін, әсіресе қолыңыз дымқыл немесе су болса, мұздату бөліміндегі суық беттерді ұстамаңыз. Тері өте суық беттерге жабысып қалуы мүмкін.
38. Мұздатқышқа шыны ыдыстарды ешқашан қоймаңыз, себебі ішіндегісі қатып қалып, сынуып кетуі мүмкін.
39. Құрылғыда дәрі-дәрмек сақтамаңыз.
40. Оны тікелей күн сәулесі түсетін жерге немесе қызып тұратын жерге жақын қоймаңыз, себебі бұл салқындату процесіне кедергі келтіреді.

41. Құрылғыдағы хладагент пен оқшаулағыш газды аса мұқият пайдалану қажет. Оларды пайдалану кезінде қызмет көрсетуші маманның немесе арнайы білікті маманның кеңесін алғаныңыз дұрыс.

Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Құрылғы дұрыс істемеген немесе қандай да бір жолмен бұзылған жағдайда, оны бүлінген қуат сымымен не ашасымен бірге пайдалануға болмайды.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.
4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.
5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Пеш немесе қыздырғыш аспаптар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

3. Жұмысы

Орналастыру

- Құрылғыны кең, тегіс, құрғақ, таза әрі құрылғы мен ішіндегісінің салмағын көтере алатын орнықты бетке қойыңыз.
- Құрылғы үшін бөлінген кеңістік құрылғыны дұрыс пайдалануға және техникалық қызмет көрсетуге мүмкіндік беретініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны конденсациялық блоктың айналасында еркін ауа айналымы мүмкін болатындай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны ешқашан бүйіріне қоймаңыз немесе төңкермеңіз, өйткені бұл салқандату блогының зақымдалуына немесе дұрыс жұмыс істемей қалуына себеп болады.
- Құрылғы сәтті орналастырылғаннан кейін, 2 сағаттан кейін ғана іске қосыңыз.
- Егер сіз құрылғыны бірінші рет пайдаланып жатсаңыз, пайдалану алдында желдету үшін оны ашық күйінде ұстаңыз.
- Алғаш рет пайдалану алдында құрылғыны тазалаңыз (→Тазалау және күту).

Құрылғыны қосу/өшіру

- Құрылғыны қосу үшін қуат көзіне қосыңыз және қосу/өшіру қосқышын (I/O) ҚОСУЛЫ (I) күйіне орнатыңыз. Қосқыш пен басқару панелі жанады.
- Енді басқару панелінде салқындату бөліміндегі температура, сонымен бірге компрессор таңбасы * көрсетіледі (компрессор таңбасы *тоңазытқыш үшін шамамен 2 минут бойы жыпылықтайды және мұздатқыш үшін 3 минут бойы, толығымен жанғанша жыпылықтайды).

Басқару панелі

Түйме	Функция	
SET		Орнатылған температураны көрсету үшін басыңыз. Қайта басыңыз немесе қалыпты визуализацияға оралу үшін шамамен 15 секунд күтіңіз.
		Орнатылған температураны өзгерту үшін басып, ұстап тұрыңыз (2 секунд). Орнатылған температура °C таңбасы жыпылықтап көрсетіледі. Түймесін басыңыз немесе таңдауды растау үшін шамамен 15 секунд күтіңіз.
	Еріту процесін қолмен бастау үшін басып, ұстап тұрыңыз (2 секунд).	
	SET түймесін басып, ұстап тұрудан кейін орнатылған температураны арттыру үшін басыңыз.	
 aux	SET түймесін басып, ұстап тұрудан кейін орнатылған температураны азайту үшін басыңыз.	
 +  aux	Жұмыс панелінің түймелерін құлыптау үшін басып, ұстап тұрыңыз (3 секунд). «OF» жазуы жанады.	
	Жұмыс панеліндегі түймелердің құлын ашу үшін басып, ұстап тұрыңыз (3 секунд). «ON» жанады.	

Индикатор	Режим	Функция
	Қосулы	Салқындату белсенді
	Өшірулі	Салқындату белсенді емес
	Жыпылықтауда	Салқындату процесін дайындау (шамамен 3 минут)
	Қосулы	Еріту белсенді
	Өшірулі	Еріту белсенді емес
	Жыпылықтауда	Тамшылату кезеңі (шамамен 2 минут)
	Қосулы	Есік жабулы кезде желдеткіш белсенді
	Өшірулі	Желдеткіш белсенді емес
	Жыпылықтауда	Ерітуден кейін желдеткіш қайта белсендіріледі
	Қосулы	Өлшеу бірлігі
	Жыпылықтауда	Температураны орнату режимі белсенді

Азық-түлікті сақтау

- Құрылғыңыз барынша жақсы жұмыс істесін десеңіз, келесі ережелерді сақтаңыз:
- Азық-түлікті салқындату/мұздату бөліміне орнатылған температураға жеткеннен кейін ғана салыңыз.
 - Салқындатқыш/мұздатқыш бөлім ішіне беті жабылмаған ыстық тағамдарды немесе сұйықтықтарды қоймаңыз.
 - Мүмкіндігінше тамақ өнімдерін ораңыз немесе жабыңыз.
 - Шамадан тыс толтыру арқылы салқындату/мұздату бөлімінің ішіндегі ауа айналымын шектемеңіз.
 - Есіктерді жиі немесе ұзақ уақыт мерзіміне ашпаңыз.
 - Жапқаннан кейін есіктерді қайта ашу алдында біраз күтіңіз.

Ескертпе:

Кез келген үлгінің есігі абайсызда ашық қалып кетпеу үшін автоматты түрде жабылады. Есіктерді ашық ұстау үшін орнында құлыпталғанша, барынша ашыңыз.

4. Тазалау және күту

Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны металл жөкемен, күшті химиялық заттармен, сілтілі, ысқыш немесе улы заттармен тазалауға болмайды, себебі олар құрылғының беткі жағын зақымдауы және денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.

Тазалау кезінде өткір элементтерге (мысалы, буландырғыш, конденсатор, т.б.) тиімеңіз, себебі олар кесіп кетуі мүмкін. Міндетті түрде қорғайтын қолғап киіңіз.

- Тазаласаңыз, суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз.
- Құрылғының ішін кемінде айына бер рет тазалап тұру керек. Ішін тазалау үшін еріту процесін бастаңыз (↪ Еріту). Ерітіп болғаннан кейін құрылғыны өшіріп, бактерияларды жоятын тазалағыш зат пен жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Сөрелерді жұмсақ дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Конденсатордың шаң сүзгісін жоғарғы қорғағыш тордың саңылауынан тартып шығарыңыз және жиі тазартыңыз (GFR1400 қатысты).
- Конденсаторды шамамен әр төрт айда білікті маманға тазалаттырыңыз. Бұл үшін құрылғының үстіндегі қорғағыш торды алып тастау керек. Конденсатордың бетіне жиналған шаңды қылшықпен және шаңсорғышпен кетіруге болады. Содан кейін қорғағыш торды қайта бекітуге болады.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе сақтауға болады.

Еріту

- Құрылғы 6 сағат сайын немесе 24 сағатта 4 рет автоматты түрде өздігінен мұзын ерітіп тұрады.
- Еріту процесі аяқталғаннан кейін, еріген су тамшылай бастайды.
- Толық еріту процесі аяқталғаннан кейін, еріту таймері бастапқы күйге оралады және қайтадан 6 сағатқа дейін санай бастайды.

Ескертпелер:

- Түзілген мұз еріп кетуі үшін, еріту процесі кезінде құрылғы салқындату/мұздату бөліміндегі температураны аздап көтереді. Бұл процесс құрылғы ішінде сақталып тұрған өнімдерге әсер етпейді және оған бірнеше минут кетеді. Қатты қатып қалған жағдайда, бұл процесс ең көбі 30 минут алуы мүмкін.
- Еріген суды жою автоматты болады. Су еріген су шығатын жерден құрылғы артындағы су жинау ыдысына тамып, сол жерде буланып кетеді.
- Қолмен еріту процесін бастағанда, еріту жиілігі өзгермейді, тек 24 сағаттық еріту циклінің басталу уақыты өзгереді. Әрбір келесі автоматты еріту процесі арасындағы уақыт әрқашан 6 сағат болады.

5. Сақтау

- Құрылғыны пайдаланбаған кезде немесе сақтау алдында ондағы азық-түлікті толықтай шығарыңыз, оны розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны және аксессуарларын мұқият тазалаңыз (↪ Тазалау және күту).
- Құрылғыны құрғақ, қорғалатын ортада, бөлме температурасында сақтаңыз. Температура -25 °C пен + 55 °C арасында, ал қоршаған орта ылғалдылығы 30% және 95% аралығында болуы керек.
- Құрылғыға шаң-тозаң түспеуі үшін, үстін матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа циркуляциясына кедергі келтірмеуі керек). Құрылғыны сондай-ақ өзінің қаптамасында сақтауға болады.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

6. Ақаулықты анықтау

ЕСКЕРТУ!

- Құрылғы бұзылған немесе дұрыс істемеген жағдайда, оны дереу қуат көзінен суырыңыз.
- Тек осы нұсқаулық кітапшادا суреттелген қадамдарды ғана орындаңыз. Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды уәкілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тарапынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!

Ескертпелер:

- Сервистік орталыққа хабарласқанда, құрылғының фирмалық атауын және сериялық нөмірін (құрылғының алдыңғы жағындағы деректер пластинасын қараңыз), сонымен бірге басқару панелінде көрсетілген ескерту кодтарын (төмендегі кестені қараңыз) көрсетуге дайын болыңыз.
- Өрт болған жағдайда ұнтақты өрт сөндіргішті пайдаланыңыз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Қуат ашасы электр розеткасына қосылмаған.	Қуат ашасын жарамды электр розеткасына жалғаңыз. Мықтап жалғанғанына көз жеткізіңіз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманның көмегіне жүгініңіз.
	Қосу/өшіру қосқышы (I/O) ӨШІРУЛІ (O) күйіне орнатылған.	Қосу/өшіру қосқышын (I/O) ҚОСУЛЫ (I) күйіне орнатыңыз.
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Басқару панеліндегі параметрлер дұрыс орнатылмаған.	Ондағы параметрлерді осы құжаттағы нұсқауларға сай орнатыңыз.
	Құрылғыда еріту процесі орындалып жатыр немесе су тамшылап тұр.	Еріту процесінің толық аяқталғанын күтіңіз. Құрылғы қажетті температураға біраз уақыттан кейін жетеді.
	Бу шығаратын құралды мұз басып қалған.	Құрылғының мұзын ерітіңіз.
	Конденсаторды шаң басып қалған.	Конденсаторды тазалаңыз (↪ Тазалау және күту).
	Құрылғы қызып тұратын жерге жақын орналасқан.	Оны ыстық жерге жақындатпаңыз.
	Конденсатордың ауа ағынында кедергі бар, яғни құрылғының жоғарғы жағындағы желдету саңылауы бітеліп қалған.	Желдету саңылауының үстіндегі кедергілерді алып тастап, конденсатордың ауа ағынын ашыңыз.
	Сақтауға қойылған тамақтар немесе басқа заттар салқындату/мұздату бөлімі есіктерінің дұрыс жабылуына кедергі келтіріп тұр.	Есіктер жабылуы үшін салқындату/мұздату бөліміндегі заттарды басқаша орналастырыңыз немесе бірнеше затты алыңыз.
	Салқындату/мұздату бөліміндегі зат өте көп, ыстық тамақпен толтырылған немесе ауа айналымына кедергі келетіндей толтырылған.	Ауа айналымы мүмкін болуы үшін бірнеше затты шығарыңыз, ыстық тамақтарды шығарыңыз немесе салқындату/мұздату бөліміндегі заттардың ретін өзгертіңіз.
Құрылғыдан су ағады.	Су жиналатын контейнер немесе құрылғының артқы жағындағы суды бұға айналдыратын құрылғы зақымдалған.	Су жиналатын контейнерді немесе суды бұға айналдыратын құралды білікті маманға жөндетіңіз.
	Құрылғы артындағы еріген суы шығатын саңылау бұғатталған немесе бітеліп қалған.	Мұздың еріген суы шығатын саңылаудағы кедергіні алып тастаңыз.
	Құрылғы тегіс тұрған жоқ.	Деңгейді реттеуге арналған аяқтарын бұрап, реттеу арқылы құрылғының тепе-теңдігін келтіріңіз.
Құрылғыдан әдеттен тыс шу шығады.	Құрылғының жақтауындағы бұрандалар немесе болттар босап кеткен.	Бұрандаларды және болттарды қатайтыңыз.
	Құрылғы тұрақты күйге келтірілмеген немесе деңгейі дұрыс реттелмеген.	Құрылғыны тұрақты жерге қойыңыз немесе аяқтарын реттеу арқылы бір деңгейде тегіс орналастырыңыз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы келесі дабыл кодтарын көрсетеді: P1 P2 HA LA EA CA dA	Өндіруші немесе рұқсаты бар өкіл тарапынан жөндеуді қажет ететін техникалық қате.	Өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

7. Құрылғының техникалық параметрлері бойынша анықтамалық ақпарат

Сауда белгісі				
Үлгі идентификаторы	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Үлгі түрі	Тік салқындатылған (Ауыр режим)	Тік мұздатылған (Ауыр режим)	Тік салқындатылған (Ауыр режим)	Тік мұздатылған (Ауыр режим)
Қуатты үнемдеу класы	B	C	B	C
Қуатты үнемдеу индексі (EEI)	34	49	34	49
24 сағаттағы қуат шығыны(E24h)	2,01 кВт/сағ	8,19 кВт/сағ	1,26 кВт/сағ	4,99 кВт/сағ
Жыл сайынғы қуат шығыны (AEC)	733,65 кВт/сағ/жыл	2989,35 кВт/сағ/жыл	459,9 кВт/сағ/жыл	1821,35 кВт/сағ/жыл
Таза көлемі (V _N)	940 л	940 л	455 л	455 л
Климат класы	5	5	5	5
Бұл құрылғы 40 °C-қа дейінгі қоршаған орта температурасында пайдалануға арналған				
Хладагент/құйылатын мөлшері	R600a/0,14 кг	R290/0,15 кг	R600a/0,11 кг	R290/0,12 кг
Салқындатқыш сұйықтықтың ғаламдық жылыну потенциалы (GWP)	3	3	3	3

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5,
40235 Düsseldorf,
Германия

8. Техникалық деректер

	GRE1400	GFR1400	GRE2700	GFR2700
Номиналды кернеу	220-240 В~			
Номиналды жиілік	50 Гц			
Шам	3 Вт ЖШД			
Шуыл деңгейі	<70 дБ (A)			
Қорғау дәрежесі	IPX0			
Қорғаныс класы	I класы			
Номиналды ток	1,8 А	4,5 А	1,1 А	3,0 А
Температураны орнату ауқымы	0°C - 8°C	-22°C - -17°C	0°C - 8°C	-22°C - -17°C

9. Тастау



Қоршаған орта туралы ескерту

Ақаулы электр құрылғыларды қайта өңдеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Пайдаланылған батареяларды, никель-кадмийлі, қайта зарядталатын, дөңгелек элементі бар немесе стартерлі батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге қоймаңыз. Оларды жоюға/жинауға арналған тиісті орындарға апарыңыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман төгуі қажет.

10. Кепілдік

Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады. Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.

Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

Ескертпе:

- Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
- Төмендегі құжаттар ақаулы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
 - Сатып алу түбіртегі
 - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
 - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

GWL 7/08 E/KZ

EAC

GRE1400
GFR1400
GRE2700
GFR2700

KAZAKHSTAN

201023

KZ

DE

Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen.

Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

GB

This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

NL

Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis.

Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

FR

Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

PL

Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadбай o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżały się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

CZ

Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

SK

Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

HU

Ezt a készülék elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni termékét, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

BG

Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

IT

Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

ES

Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

PT

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

TR

Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır.

Bu ürünün evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında üründen uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

RO

Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsă de experiență și cunoștințe.

Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

HR

Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

SRB

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

RU

Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний.

Если изделие используется в быту, оно должно быть недосягаемым для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

UA

Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

Якщо збираєтеся використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживіть заходів, щоб цей виріб був їм недоступний без належного нагляду.

KZ

Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды.

Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, **MCC Trading International GmbH**

Wir, **Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf**

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro Professional / Makro Professional
Article / Artikel:	Refrigerator
Model / Modell:	GRE1400
File name / Datei-Bezeichnung:	QA17-0000002979

is in conformity with the following European directives:

in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (MD / MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVVG)
- 2009/125/EC (Eco-design / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012+A11+A13
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 61233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 16835:2016
- EN 50581:2012

Authorisation for technical file compilation:

Bevollmächtigung zur Zusammenstellung technischer Unterlagen:

Name / Name: QA Coordinator / Koordinator der Qualitätssicherung

Address / Anschrift: MCC Trading International GmbH, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

25.07.2019

Date / Datum

Cappannelli

Category Manager

Closter

Quality Management Goods

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on the sample submitted and / or test reports from accredited testing laboratories. A sample of this product has met the requirements of the Directives and standards listed above in the respective testing. Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf dem vorgestellten Muster und oder Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren. Ein Muster dieses Produktes hat die Anforderungen der oben genannten Richtlinien und Normen in den entsprechenden Prüfungen erfüllt.

Technical Report no. / Prüfprotokollnr.: 17707399-008/50011175-002/0178104205C-001/50000297-002

25.07.2019

Date / Datum

Martin Ziegler

reviewed by GOA Expert

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Refrigerator
Model / Modell:	GRE2700
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA16-0000003256

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EC (MD / MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMV/G)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2011+A11+A13
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 16825:2016
- EN 50581:2012

Authorisation for technical file compilation:

Bevollmächtigung zur Zusammenstellung technischer Unterlagen:

Name / Name: QA Coordinator / Koordinator der Qualitätssicherung

Address / Anschrift: MCC Trading International GmbH, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

29.07.2019

Date / Datum

Category Manager

Cappannelli

Quality Management Group

Ciceto

TUV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on the sample submitted and / or test reports from accredited testing laboratories. A specimen of this product has met the requirements of the Directives and standards listed below in the respective testing. Diese Konformitätserklärung wurde von TUV Rheinland ausgestellt. Eine Probe des Produktes hat die Anforderungen der oben genannten Richtlinien und Normen in den entsprechenden Prüfungen erfüllt.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.: 17707398 DCB/17707410-002/17707426 001/0178314200-100

25.07.2019
Date / Datum

Martin Ziegler

Reviewed by QA Expert